

BLOGUE
Des questions sur l'itinéraire de votre prochain voyage? Le blogueur André Désiront y répond sur cyberpresse.ca/desiront

48 HEURES
Découvrez une foule de villes à visiter en deux jours sur cyberpresse.ca/48heures

VACANCES VOYAGE

DOSSIER SPÉCIAL > LE QUÉBEC QU'ON AIME



Au pays du cidre de glace

Par les grands froids hivernaux, alors que plus rien ne pousse sur la terre endormie du Québec, les producteurs de cidre de glace pressent leurs pommes. Le cidre de glace est né ici, il y a une vingtaine d'années. Fruit d'une audacieuse expérience, il est devenu un produit du terroir, emblématique de notre climat nordique. Autrefois alcool intrigant et sous-estimé, il est maintenant reconnu et célébré. Il se retrouve dans les restaurants les plus intéressants, ici et ailleurs. Pour ce Québec qu'on aime, nous vous présentons sept cidres, sélectionnés par le sommelier François Chartier, et ceux qui les font. Ce sont des agriculteurs, des œnologues, des scientifiques, des gens d'affaires. Leur personnalité se retrouve, inévitablement, dans leurs produits. Allez les rencontrer! Leurs vergers sont magnifiques et leurs portes sont ouvertes. Et ils auront certainement un petit remontant à vous proposer... **À lire en pages 10 à 19.**



PHOTOS MARTIN CHAMBERLAND, ALAIN ROBERGE, BERNARD BRAULT ET ROBERT SKINNER / GRAPHISME JOCELYNE POTELLE, LA PRESSE

Sirenis Tropical Suites, Casino & Spa 4.5★

DÉPART DE MONTRÉAL LE 4 FÉV
PRIX PAR PERS. OCC. DBL

1398\$

Grand Sirenis Riviera Maya & Spa 5★

DÉPART DE MONTRÉAL LE 4 FÉV
PRIX PAR PERS. OCC. DBL

1468\$

Visitez vacancestmr.com ou contactez votre agent de voyages. Voir détails et conditions en page 4.

VACANCES/VOYAGE

JOURNAL DE BORD

CYBERPRESSE.CA

Consultez notre blogue, nos dossiers et nos grands reportages, mis à jour d'heure en heure, sur cyberpresse.ca/voyage

ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

LES MEILLEURS PRIX DE LA SEMAINE

286 \$
ORLANDO

VOL > Pour un départ à bord d'Air Transat le 26 janvier et un retour le 5 février, toutes taxes incluses, avec Vacances Transat. Disponible dans toutes les agences de voyages.

579 \$
CAYO COCO (CUBA)

FORFAIT > Un forfait de Nolitours, départ du 21 janvier pour une semaine au Gran Caribe Club Villa Cojimar ★★★. Disponible dans toutes les agences de voyages.

445 \$
CARAÏBES

CROISIÈRE > Une semaine sur le *Costa Atlantica*, de Costa Cruises, départ de Fort Lauderdale le 23 janvier, pour Key West, Grand Cayman, Roatan et Cozumel, taxes incluses, mais vols de Montréal non inclus, pour une cabine intérieure, avec le grossiste Intair Croisières. Disponible dans toutes les agences de voyages.

Il s'agit des propositions offrant le meilleur rapport qualité/prix repérées mercredi.



PHOTO AP

CHINE

Stationnement pour femmes seulement

Un centre commercial de Shijiazhuang, dans la province chinoise de Hebei, a inauguré récemment un stationnement à l'usage exclusif des femmes. Sa particularité: les espaces pour ranger les voitures sont plus large d'un mètre. Le sol a aussi été peint de couleurs vives, avec du rose et du mauve. Wang Zheng, porte-parole du centre commercial, a déclaré à l'AFP que le stationnement vise à satisfaire «la grande sensibilité des femmes aux couleurs et leur évaluation différente des distances». Des lampadaires supplémentaires ont aussi été installés. La conduite est un sport dangereux en Chine, puisque plus de 200 personnes meurent chaque jour dans des accidents de la route, selon AFP.

Source: BBC

PÉROU

Sentier inca : réservez maintenant

Les permis exigés pour faire la randonnée du mythique Sentier inca sont en vente depuis une dizaine de jours. Et ils s'envolent comme des petits pains chauds. Depuis 2001, le gouvernement péruvien limite à 500 par jour le nombre de personnes (incluant guides et cuisiniers) sur le sentier qui mène à Machu Picchu. Seuls les touristes accompagnés de guides locaux sont admis. Il est donc nécessaire de réserver une place auprès d'une entreprise locale (directement ou par l'entremise d'un voyageur international) pour l'obtention du permis... En haute saison, de juillet au début septembre, les réservations se font souvent des mois à l'avance.

Liste des guides péruviens autorisés: www.nahui.gob.pe

MUSÉE

Mamma Mia! une exposition sur ABBA!

Les fans finis d'ABBA aura bientôt la chance de plonger dans l'univers de leur groupe fétiche. *ABBA World*, une vaste exposition interactive consacrée au quatuor suédois, ouvrira ses portes le 27 janvier à Londres, au centre d'exposition d'Earls Court. En parcourant les 25 pièces consacrées à ces icônes de la pop, les visiteurs pourront notamment monter sur scène avec ABBA au moyen d'une projection holographique 3D, participer à un quiz sur le groupe, voir des centaines de souvenirs et de costumes (dont certains présentés au public en primeur) ou encore participer à une vidéo avec les interprètes de *Dancing Queen*... Et chaque interaction des visiteurs sera enregistrée sur le billet pour être revue encore et encore, sur l'internet! À la fin du mois de mars, l'exposition devrait prendre la route pour une vaste tournée mondiale.

ABBA PHOTO AP

CYCLISME

Soleil garanti ou argent remis

RentaBikeNow.com, qui offre la location de vélos dans 188 villes du Canada et des États-Unis, offre désormais une garantie météo. Les locations faites à l'avance sur l'internet pourront être annulées sans frais en cas de mauvais temps. Le dépôt exigé à la location sera remboursé sous forme de crédit pour une réservation future dans une des 240 boutiques associées au réseau RentaBikeNow.com.

www.rentabikewow.com

Voyages Circuit Oriental 620 St-Jacques, suite 500, Montréal, QC, H3C 1C7

514-861-8899, 1-877-261-8899 <http://www.circuitoriental.ca>

Grand circuit de Chine, Croisière sur Yangtsé + Rizières Longsheng 23 jours
à partir de **3 190\$**
11 nov

Trésors de la Chine 17 jours 2010
à partir de **2 290\$**
8 mars

Trésors Chine et Japon 23 jours
à partir de **4 490\$**
1/22 avr

Présentation dans notre bureau
23 jan. (samedi), 24/31 jan. (dimanche)
Chine 23 jours 10:30 - 11:30
Chine 17/18 jours + Japon 14:00 - 15:30

Prix à partir de en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 31 janvier 2010.

Voyages Optimistes inc. 8475, SHERBROOKE EST, MONTRÉAL 514 255-8833 • 1 877 255-8833

www.voyagesoptimistes.com

Viva Elvis à Las Vegas
• 15 au 19 mars
• Vols directs, transferts, hôtel Mirage, 4 nuits, billet de spectacle et taxes **999\$**

Croisière Caraïbes du Sud
• A bord du Millennium
• 22 février au 5 mars **1 899\$**

Croisière Alaska
• A bord du Sapphire Princess
• 27 juin au 4 juillet **1 899\$**

Croisière Scandinavie-Russie
• A bord du Star Princess
• 30 août au 9 septembre **3 099\$**

Croisière Égypte-Turquie
• A bord du Star Princess
• 29 octobre au 10 novembre **2 999\$**

Chine splendide + Croisière sur le Yangtsé 18 jours
à partir de **2 690\$**
4 nov

Chine et Japon splendides 23 jours
à partir de **4 890\$**
1 avr, 28 oct

Le Panorama du Vietnam 23 jours
à partir de **4 090\$**
3 nov

Vietnam & Cambodge 21 jours
à partir de **4 190\$**
15/29 mars

AVEC NOUS, PAS DE SURPRISE - NOS PRIX INCLUENT VOLS, TRANSFERTS ET TAXES
Débiteur d'un permis du Québec. Non-inclus: OPC 3,50 \$/1 000 \$

CELEBRITOURS

2 Jrs GRATUITS à ROME | 1 sem. addit. GRATUITE | 2 Jrs GRATUITS à MARRAKECH | 3 excursions GRATUITES | 2 Jrs GRATUITS à LONDRES

Autres dates disponibles sur toutes nos destinations

Tunisie 2, 9, 16 fév. à partir de **1399\$**
- séjour 22 jrs/40 rep.

Maroc 4, 11, 18 fév. à partir de **1899\$**
- séjour 22 jrs/40 rep.

Italie 4, 11 fév. à partir de **1999\$**
- séjour 21 jrs/38 rep.

Croatie 27 fév. à partir de **1999\$**
- séjour 22 jrs/38 rep.

Egypte 20 mai à partir de **1999\$**
- croisière 12 jrs/23 rep.

Tunisie 23 fév. à partir de **1899\$**
- circuit & séjour 16 jrs/28 rep.

Maroc 18 fév. à partir de **1999\$**
- circuit & séjour 14 jrs/24 rep.

Thaïlande à partir de **1999\$**
- séjour 3 sem/31 rep. (8 fév)
- circuit & séjour 3 sem/30 rep. (8 mar, 15 mar)

Présentation audio-visuelle Thaïlande le 27 jan. 2010 à 18h30
Croatie le 3 fév. 2010 à 18h30
8200 boul. Taschereau, suite 1260 Brossard
Réservez par téléphone. Places limitées.

450.672.6000 1.877.672.6001 www.celebritours.com

Prix À PARTIR DE par pers., en occ. double incluant: vols aller-retour transferts, hébergement, repas, visites telles que spécifiées et toutes les taxes. Les promotions ne sont pas cumulables et s'appliquent pour certaines destinations à l'achat d'un long séjour ou circuit, selon la disponibilité. Cette offre est d'une durée limitée pour les départs de février. Vols avec Royal Air Maroc, Air Canada, Royal Jordanian. Les prix affichés sont valables si paiements par chèque ou argent. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Les conditions de la brochure Celebritours s'appliquent. Le prix n'inclut pas les frais de l'OPC (0,35%). Permis du Québec.

Voyages Wonder 514-868-9800 et 1 866 750-9800 205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2

Séance d'information
S.V.P Réservez à l'avance
20 Février dans notre bureau de Montréal

10:30-12:00 **China** (English)
14:00-16:00 **Chine** (Français)
Pour les autres dates de départs veuillez appeler 514-868-9800

Grand Tour du Vietnam 19 jours à partir de **4 099\$**
Départs: 15 Mars, 29 Octobre 2010
Visites: Hanoi, Sapa, Baie d'Halong, Catba, Hai Phong, Hue, Danang, Hoi An, My Son, Tha Trang, Cuchi, Tay Ninh, My Tho, Can Tho, Ho Chi Minh Ville Extension au Cambodge disponible.

La Chine admirable 14 jours à partir de **1 899\$**
Départs: 17/24/31 Mars, 7/14/21/28 Avr, 5/12/19/26 Mai, 16/23 Juin, 14/21 Juillet, 2010
Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing

La beauté de Chine 14 jours à partir de **1 999\$**
Nouveau circuit en 2010!
Départs garantis: 16 Mars & 9 Novembre, 2010
Visites: Beijing, Chongqing, Trois Gorges, Yichang, Huangshan, Hangzhou, Shanghai

L'Essence de Chine 15 jours à partir de **2 399\$**
Départs: 16/30 Mars, 6/13/20/27 Avril, 4/11/18/25 Mai, 22/29 Juin, 2010
Visites: Beijing, Chongqing, Trois Gorges, Wuhan, Xi'an, Guilin, Shanghai Nouveau circuit en 2010

Du Bouddhisme à l'éclectisme Inde 20 jours à partir de **5 888\$**
17 Novembre 2010
Visites: Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Varanasi, Chennai Kanchipuram, Pondichery, Tanjore, Trichy, Madurai, Periyar, Kumarakom, Cochin, Mumbai

Meilleur de la Chine & Croisière de Trois Gorges 21 jours
Spécial **2999\$**
Départs: 17/31 Mars, 2010
7/14/21/28 avril; 5/12/19/26 mai, 16/23 Juin, 14/21 Juillet
Visites: Beijing, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Jingzhou, Shanghai, Trois Gorges, Chongqing, Xi'an, Guilin, Yangshuo, Guangzhou, Hongkong
Ce forfait inclut: vols internationaux et domestiques, repas, hôtels et bateau de croisière 5 étoiles
Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel, les repas et les visites mentionnés dans le programme transports La TPS, la TVQ et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$ sont inclus.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

SPLendeurs CUBAINES 7 mars (8 jrs/20 repas), vols Canjet à partir de **1 439\$**
Possibilité de prolongation à l'hôtel - Sirenis La Salina Cameleon OR à partir de 2 459\$

OUTRE-MER	AMÉRIQUE
COSTA DEL SOL 16 mars (séjour de 16 jours), hôtel 4*, 28 repas, vols Air Transat 2 049 \$	WASHINGTON EXPRESS 22 avril, 29 avril, 19 mai*, 3 juin (5 jrs/4 repas) 699 \$
TUNISIE, CIRCUIT ET SÉJOUR 22 mars (16 jours, 35 repas), vols Air Transat 2 349 \$	* Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément 50\$ par personne
AGROPOLI ET ROME 14 mai (12 nuits à Agropoli, 2 nuits à Rome, 37 repas, 3 exc.), vols Air Transat 2 799 \$	LA TOURNÉE DE LA FLORIDE 14 mars (17 jours/16 repas) 2 399 \$
GRÈCE ET SES ÎLES 23 mai (4 jours circuit, 7 nuits croisière, 4 nuits Athènes, 30 repas), vols Air Transat 3 299 \$	ORLANDO ET LA MAGIE DE DISNEY 27 février (8 jours/5 repas) 929 \$ Enfant: 629\$
ROME, FLORENCE, VENISE ET SORRENTO 7 mai (16 jours, 25 repas), vols Air Transat 3 299 \$	SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE DE DÉTROIT 21 janvier (4 jrs/3 repas) 499 \$
PROVENCE ET CÔTE D'AZUR 17 mai (12 jours, 2 hôtels, 20 repas), vols Air Transat 2 699 \$	NEW YORK À PÂQUES 2 avril (4 jours), Newark 569 \$ Manhattan 679 \$
JARDINS DE PRAGUE AVEC L. HODGSON 29 mai (8 jours, 8 repas), vols Air France 1 999 \$	LES AMISH ET L'USINE NEW HOLLAND 12 avril (4 jours/7 repas) 599 \$
BARCELONE 22 mai (9 jours, hôtel 4*, 7 repas), vols Air Transat 1 929 \$	WASHINGTON ET TATTOO MILITAIRE EN VIRGINIE 29 avril (6 jours/5 repas) 869 \$
GRAND TOUR DE CORSE 27 mai (11 nuits en Corse + 3 nuits à Nice, 27 repas), vols Air Transat 3 299 \$	CHICAGO EXPRESS 19 et 26 mai et 3 juin* (6 jours/5 repas) 769 \$
PARIS ET FRANCE DE L'OUEST 27 mai (13 jours, 19 repas), vols Air Transat 3 249 \$	* Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément de 60 \$ par personne
RANDONNÉE EN ALSACE 16 juin (9 jours, 14 repas), vols Air Transat 2 199 \$	BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE LA NOUVELLE-ANGLÈTÈRE 22 mai et 20 juin* (4 jours/8 repas) 699 \$
GRAND TOUR D'EUROPE 8 au 26 mai, vols Air Transat 3 799 \$	* Forfait à bord de l'autocar Grand Luxe, supplément de 40 \$ par personne
ANGLETERRE, ÉCOSSE ET IRLANDE 15 au 30 mai, vols Air Canada 3 549 \$	SUR LA TRACÉE DES CÉLÈBRES: TERRE-NEUVE, LABRADOR ET BLANC-SABLOU 5 juin (12 jours/34 repas) 2 399 \$
DÉCOUVERTE IBERIQUE 7 au 23 mai, vols Air France 3 549 \$	LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE 3 ^e et 10 mai, 20 et 27 sept.* 2 599 \$

Prix par personne en occ. double incluant: transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ est exclue.

www.gvq.ca • 1 800 463-1598 • info@gvq.qc.ca

Partez en janvier sans vous ruiner!

CARIBE SOL Le Spécialiste de Cuba

★ Cayo Coco Sol Cayo Guillermo

858\$
Départ du 24 janv.

★★ Cayo Largo Sol Pelicano

1 068\$
Départ du 31 janv.

★★★ Cayo Santa Maria Melia Las Dunas

878\$
Départ du 23 janv.

Sol Melia CUBA Une question de Sens

Tarif par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, tps et tvq à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs pour une (1) semaine de Montréal avec Canjet en vigueur le 16.01.10. Tarifs excludant les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1 000\$. Permis du Québec. Places limitées.

VASCO 1 888 628-2726

LES NOUVELLES AVENTURES DE BRUNO

CYBERPRESSE.CA
Retrouvez les chroniques de Bruno Blanchet sur cyberpresse.ca/blanchet

Chroniques des Petites-Antilles: Dominique

Il y a certains endroits sur la Terre où la nonchalance est quasiment une vertu, un exotisme qui nous rappelle combien nous sommes stressés, et souvent pour rien.



BRUNO BLANCHET
COLLABORATION SPÉCIALE

Sur le traversier, entre Marie-Galante et la Dominique, le vent fouette le visage, la houle vire l'estomac à l'envers.

« C'est la première fois que je prends le bateau, sur la mer! »

La mignonne Natasha de Bordeaux est excitée. Avec son petit nez et ses lunettes rondes, elle ressemble à une souris. Mais c'est son amie, qui vit ici, qui est verte.

Puis, la Dominique apparaît au coucher du soleil. Derrière nous, les nuages sont rouges; au-dessus de l'île, s'étend un arc-en-ciel; et perchée là-haut dans le ciel, la pleine lune nous surveille...

Wow. Est-ce ainsi qu'on dit bienvenue, en Dominicains?

À l'hôtel de maman Baas, au centre-ville de Roseau, on pénètre par la petite porte, sur le côté. Il faut sonner, et enlever ses souliers. Chez Ma Baas, c'est comme si l'on entrerait dans sa maison!

Je suis poli:
« Qu'est-ce que vous cuisinez, Ma Baas, ça sent la soupe, ça sent bon! »

Elle rigole:
« Je ne cuisine pas, monsieur: je prépare mon bain de pieds. »

Sa belle-fille fait le ménage. C'est une monumentale femme noire de 2 m qui pèse au moins

100 kg. Elle a les cheveux orange et les yeux d'un bleu incroyable... Quand on la regarde, on pourrait se croire dans *Star Trek*, ou sur une autre planète.

Je suis poli:
« Vous avez des yeux magnifiques! C'est du côté de votre père ou du côté votre mère? »

Elle rigole:
« C'est de l'autre côté de la rue. Chez le Chinois. Quinze dollars la paire. »

Découverte insolite: beaucoup de Chinois vivent en Dominique... Ah oui? Mais, il n'y a rien, à la Dominique!

Rien que du soleil, des bananes et des rastas.

Alors, les Chinois, c'est quoi, l'astuce... Minerai secrets enfouis, trafic de « dreadlocks » ou de bébèles en plastique?

C'est louche.
« Pourquoi sont-ils ici, les Chinois, Roméo? »

— Ha! Je ne sais pas, mais faut pas s'inquiéter, Bruno... Parce qu'aux Antilles, les Chinois sont faciles à repérer: ce sont ceux qui portent des bas dans leurs sandales Crocs. »

Avant de quitter la Guadeloupe, un ami policier français m'avait mis en garde: « La Dominique est un grand exportateur de marijuana, fais gaffe si tu te promènes dans la jungle... »

Et dans la rue? Il a souri:
« Ils sont trop cools... »

« Wassup! »

Le gars qui m'interpelle a une coiffure rasta tellement épaisse que ses cheveux pourraient servir à remplir une douillette et deux oreillers. Ou à dissimuler une grande quantité de stupéfiants. Ou à cacher un Chinois.



PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE

Dominicaine à sa fenêtre.

Wassup, ou « What is up », est le bonjour qu'utilisent généralement les rastas du coin.

« You want some natural, homie? Some good shit! »

— De la bonne merde? Non, merci! »

Et le mec a poursuivi son chemin, pieds nus, comme si je n'avais jamais existé.

Au coin, devant, sur de la musique de Vybz Kartel qui jouait à tue-tête au magasin de vêtements féminins, un rasta seul dansait, tout habillé en jaune-rouge-vert, avec une petite bière Kubuli à la main.

Trop cool.

Dans un article sur la Dominique paru sur Cyberpresse en décembre 2009, si je me souviens bien, l'auteur disait de la « nonchalance » dominicaine qu'elle était une « qualité ». J'admets, cher collègue, qu'il y a certains endroits sur la Terre où la nonchalance est quasiment une vertu, un exotisme qui nous rappelle combien nous sommes stressés, et souvent pour rien.

Mais ici, mon vieux, ils ne sont pas nonchalants: ils sont trop cools.

La Dominique, c'est le seul

endroit du monde où, au PFK, tu peux attendre 25 minutes pour ta commande, sur l'air de Bob Marley. Et finalement te faire dire:

« Y'a plus de salade de chou... Le cuisinier l'a fumée. »

Roseau, quel beau nom pour une capitale très... D' Jekyll et M' Hyde!

Avant l'arrivée d'un navire de croisière, la vie y est paisible, ordinaire. Personne ne fait attention à vous. Plusieurs vous saluent. C'est agréable.

Mais lorsque se pointe le bâtiment, c'est le branle-bas de combat!

Ils déploient les kiosques, déploient les drapeaux, détachent les bateaux; et surgissent alors les chauffeurs de taxis achalants, les guides agaçants, les quêteux *pétés*... Et

les joueurs de *steel drums*. Vous savez, ces gros barils qui sonnent comme des xylophones?

Pling, plang, pling, plang, pling pling... Au secours!

Ne vous ai-je pas décrit, récemment, mon amour pour la flûte de pan? Alors, reprenez le texte, et changez les mots « flûte de pan » pour « steel drums ». Et à la fin, ajoutez: « ... mais l'avantage du steel drum sur la flûte de pan, c'est que le steel drum, lorsqu'il n'est pas utilisé, peut aussi servir de poubelle ou de toilettes. »

Enfin, le soir, le navire de croisière de luxe part. On respire. Tous les passagers sont au balcon. Les cabines sont illuminées. L'image pourrait être magique. Mais d'ici, on dirait des cellules de prison.

LE MONDE avec
Explorateur VOYAGES

HIVER 2010 (fév., mars, avril)
Circuits de 3 semaines (*4 sem.)

Plus de 30 destinations dont :

- KENYA / TANZANIE (20 fév.)
- AFRIQUE DU SUD (3 avril)
- ÉGYPTE (13 mars, 3 et 24 avril)
- MAROC (10 et 24 avril)
- SYRIE / JORDANIE (27 mars, 17 avril)
- INDE DU NORD (13 mars)
- NÉPAL (13 mars)
- CHINE* (13 mars, 10 avril)
- JAPON (27 mars, 17 avril)
- INDONÉSIE (20 fév., 3 et 24 avril)
- THAÏLANDE (13 mars)
- VIETNAM (20 fév., 13 mars, 3 et 24 avril)
- PÉROU / BOLIVIE (13 mars, 3 avril)
- ÉQUATEUR (24 avril)

FORMULE TOUT-INCLUS

328 Ontario Est, Mtl 514.847.1177
BILLET D'AVION Asie, Afrique, Amérique, Europe
www.explorateur.qc.ca

Voyages Centre Ville
voyagescentreville.com

PARIS 598\$
TAXES COMPRIS 7 AU 14 MAI
SÉLECTION DE SIÈGES GRATUITE

SUD 1 semaine - tout compris

- VARADERO 4 FÉVRIER Club Villa Tortuga 3★ 748\$
- HOLGUIN 6 FÉVRIER Brisas Covarrubias 3.5★ 798\$
- CAYO COCO 5 FÉVRIER Class Playa Coco 4★ 898\$
- CAYO SANTA MARIA 4 FÉVRIER Sol Cayo Santa Maria 4★ 998\$

Appelez-nous 514-871-5103

Non compris : frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50\$ / 1 000\$. Permis du Québec.

clubaventure.com
Aussi disponible chez clubvoyages

Soirées d'information gratuites 19h00
1 877 527 0999 R.S.V.P.

- Mexique mardi, 19 janv.
- Égypte mercredi, 20 janv.
- Maroc mardi, 26 janv.
- Chine mercredi, 27 janv.

Déjà plus de 35 départs confirmés cet été consultez notre site

clubvoyages Club Aventure
514 527-0999 Mont-Royal

Costa del Sol • Air Transat 1247\$
Studio Pyr Fuengirola-transferts inclus
2 février • Retour 17 février

Tunisie • Air France 1949\$
El Mouradi Palace 5*, Port El Kantaoui
30 jrs/28 nts, petits-déj. et soupers inclus
3mars • Retour 1er avril

www.clubaventure.clubvoyages.com

Club Med Le séjour de votre enfant est gratuit!

TOUTS LES BONHEURS DU MONDE

SÉJOURS ENTRE LE 18 JANVIER ET LE 29 OCTOBRE

CANCUN YUCATAN (MEXIQUE) IXTAPA PACIFIC (MEXIQUE) PUNTA CANA (REP. DOMINICAINE) SANDPIPER (FLORIDE) ET LA CARAVELLE (GUADELOUPE)

Le séjour d'un enfant offert pour un adulte payant. Maximum de 2 séjours d'enfants de moins de 15 ans gratuit. Un minimum de 7 nuits est requis. Cette offre n'inclut pas le transport aérien et est disponible dans certains villages sélectionnés. Valable pour les nouvelles réservations effectuées entre le 10 janvier et le 1er mars 2010. Certaines restrictions de dates s'appliquent. Les frais de membre Club Med sont en supplément: 60\$ par adulte et 30\$ par enfant.

FORFAIT À PARIS, 8 JRS 1047\$
Hôtel Quality Abaca 3* • Départs: 24 et 28 janvier
Comprend: le vol de Montréal avec Air Transat, 7 nuits d'hébergement en occ. double, les petits-déjeuners.

LONG SÉJOUR SUR LA CÔTE D'AZUR, 22 JRS 1479\$
Pierre et Vacances Cannes Villa Francia 4* • Départ: 8 fév.
Comprend: le vol de Montréal avec British Airways, 21 nuits d'hébergement (app.1 chambre) en occ. double et les taxes.

CRUZIÈRE À BORD DU COSTA MEDITERRANEA, 7 JRS 1 439\$ Départ: 1er mars
Itinéraire: La Romana, île de Catalina, Tortola, Antigua, Sainte-Lucie, Guadeloupe et Saint-Martin
Comprend: le vol de Montréal avec Air Transat, la croisière de 7 nuits en occ. double, (cat. 13), les transferts et les taxes. Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyage de 3,50\$ par 1 000\$. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservations jusqu'au 17 janv. 10

Cinquième Saison 514.270.1237
30 avenue de l'Épée Outremont sans frais: 1 800 5.SAISON

VOYAGES LAMBERT

HORAIRE DES PROCHAINES RENCONTRES D'INFORMATION

À MONTRÉAL, LE DIMANCHE 17 JAN. 2010
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST

10h30

- GRÈCE : PAYSAGES FABULEUX & TRÉSORS CULTURELS - Départs : 8 mai & 11 sept. 2010
- MYTHES & RÉALITÉ DU TRANSIBÉRIEN - Départ : 11 août 2010

12h30

- L'ESPAGNE, PAYS DES TROIS CULTURES - Départ : 23 sept. 2010
- TERRE DES ANDES & L'ÎLE DE PÂQUES - Départ : 2 oct. 2010
- CAPITALES IMPÉRIALES & CITÉS PRINCIPALES DE RUSSIE - Départs : 10 & 17 juin, 9 & 16 sept. 2010

14h30

- TURQUIE, PEUPLES & CIVILISATIONS - Départ : 2 & 8 mai, 12 sept. & 3 oct. 2010
- ARGENTINE - CHILI - PATAGONIE - Départ : 10 oct. 2010
- ARGENTINE, NORD & PATAGONIE - Départ : 13 nov. 2010

À MONTRÉAL, LE DIMANCHE 24 JAN. 2010
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST

10h30

- MONGOLIE - CHINE DU NORD - Départ : 23 juin 2010
- SPLENDEURS D'AFRIQUE AUSTRALE - Départ : 4 mai 2010

12h30

- LADAKH & BHOUTAN, L'ASIE HORS DU TEMPS - Départ : 27 août 2010
- LE PORTUGAL & L'ÎLE DE MADÈRE - Départ : 29 août 2010

14h30

- L'ITALIE, CE MUSÉE À CIEL OUVERT ! - Départ : 14 oct. 2010
- L'ARCHIPEL DES AÇORES : LES ÎLES-JARDINS DU PORTUGAL - Départ : 24 juin 2010

www.voyages-lambert.com
1.800.667.8042

McKay-Héту

McKay

Héту

ASSURANCE VOYAGE
1 866 728-2001
desjardins.com/assurance_voyage

Desjardins
Sécurité financière™

Conjuguer avoirs et être

Vie, santé, retraite

ACHETEZ VOTRE ASSURANCE VOYAGE EN DIRECT !
ÇA COÛTE MOINS CHER.

Avant d'accepter l'assurance offerte avec votre forfait, informez-vous du coût de notre Assurance voyage. Vous pourriez économiser gros en achetant directement par téléphone ou en ligne.

VACANCES/VOYAGE

TOP 10

CYBERPRESSE.CA

Consultez notre dossier sur cyberpresse.ca/top10LES DESTINATIONS
LES PLUS À LA MODE
EN 2010

CAROLINE RODGERS, COLLABORATION SPÉCIALE

Vous aimeriez partir en voyage au cours de la prochaine année mais ne savez pas où aller? Voici 10 suggestions d'endroits à visiter par les auteurs des guides *Lonely Planet*. Elles sont tirées d'un nouveau guide, le *Best in Travel 2010*, qui présente 200 idées d'aventures pour tous les goûts et tous les budgets.

1 L'AFRIQUE
DU SUD

Tout le monde parlera de l'Afrique du Sud en 2010, ne serait-ce que parce qu'elle est en vedette dans le nouveau film de Clint Eastwood, *Invictus*. Il est question de rugby dans ce film, mais c'est plutôt de soccer que l'on entendra parler l'été prochain puisque le pays sera l'hôte de la Coupe du monde, du 11 juin au 11 juillet. À moins que vous ne soyez un mordu du ballon rond, ces dates sont peut-être à éviter en raison des foules et des tarifs aériens gonflés pour l'occasion. Par ailleurs, un nouveau sentier de randonnée de 650 km, le Rim of Africa, sera ouvert en octobre. Avis aux amateurs de confort: l'Afrique du Sud est le paradis des hôtels de luxe. Ce pays compte une dizaine des 50 meilleurs hôtels du monde selon le magazine *Travel and Leisure*, dont le numéro un, le Bushmans Kloof.

2 L'ALLEMAGNE

Si 2009 a manqué le 20^e anniversaire de la chute du Mur de Berlin, 2010 n'en est pas moins un bon choix pour visiter l'Allemagne. Cet automne, la Bavière accueillera les amateurs de bière et de choucroute en grande pompe à l'occasion du 200^e anniversaire de l'Oktoberfest. De plus, la région de la Ruhr a été désignée capitale européenne de la culture 2010, et de nombreuses manifestations artistiques et culturelles sont au programme pendant toute l'année.



3 L'ISLANDE

Les raisons de visiter l'Islande sont nombreuses, notamment ses paysages uniques, mais le moment sera particulièrement bien choisi en 2010 pour une visite là-bas. Après une difficile crise économique et l'effondrement de la devise, les prix sont au plus bas à fin d'attirer les touristes. Le transporteur aérien national, Icelandair, devrait aussi réduire ses tarifs. L'Islande est le numéro un du top 10 de *Lonely Planet* pour le rapport qualité-prix.



4 LA THAÏLANDE

Reconnue depuis longtemps comme un pays où il fait bon voyager sans se ruiner, cette année, la Thaïlande est au deuxième rang des pays offrant le meilleur rapport qualité-prix aux voyageurs, toujours selon *Lonely Planet*. Des aubaines intéressantes risquent d'être proposées pour attirer les touristes, qui se sont faits un peu plus rares en 2009.

vacances
TMR
TOURS MONT-ROYAL

vacancestmr.com

FABRICANT
DE SOUVENIRS
DEPUIS 1969



Disponible chez :

VOYAGES EN DIRECT.COM
VOYAGES SKYLAWN 514-388-1588
VOYAGES ÉLITE PLUS 514-381-5200
VOYAGES BM TRAVEL INC. 514-721-1215
VOYAGES MAGELLAN 514-389-7777
VOYAGES EN DIRECT
ST-DENIS 514-848-9355

VOYAGES EN DIRECT VILLE MONT-ROYAL
514-344-6717
CORAIL BLEU VOYAGES 514-284-3793
VOYAGES EN DIRECT PLACE VICTORIA
514-876-3676
VOYAGES TAM 514-878-9547
VOYAGES PAPILLON VERT 514-315-5754
VOYAGES EN DIRECT ANJOU 514-356-3156
VOYAGES TERRE DES HOMMES 514-522-2225

* ouvert le dimanche ☾ ouvert les soirs de semaine

Ne comprend pas: les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.

Prix compris: Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 17/01/2010. Certaines conditions s'appliquent. TITULAIRES D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

SOLEIL DE FÉVRIER 1 semaine, tout compris | à partir de...

// Mexique

RIVIERA MAYA 4 février

Bluebay Grand Esmeralda 4.5★	1338\$
Sandos Playacar Beach Resort 4★	1418\$
Barcelo Maya Beach 4.5★	1428\$
Grand Riviera Princess ALL SUITES RESORT & SPA 5★	1448\$
Iberosar Paraiso Beach 4.5★	1548\$

CANCUN 4 février

Oasis Cancun 4★	1198\$
Oasis Viva Beach 4★	1198\$

IXTAPA 9 février

Fontan Ixtapa Beach Resort 3★	1288\$
Barcelo Ixtapa Beach 4★	1548\$

ACAPULCO 4 février

Bali Hai 2.5★ aucun repas	848\$
El Cano 4★ 3 repas + boisson	1178\$
Fairmont Acapulco Princess 4.5★ 3 repas + boisson	1588\$

PUERTO VALLARTA 9 février

Costa Club Punta Arena 3★	1128\$
Allegro Nuevo Vallarta 4★	1258\$
Grand Marival & Suites Nuevo Vallarta 4.5★	1438\$

// République Dominicaine

PUNTA CANA 4 février

Grand Paradise Bavaro 4★	1398\$
VIK Arena Blanca Punta Cana 4★	1488\$
Caribe Club Princess Resort & Spa 4.5★	1498\$
Gran Bahia Principe Bavaro 5★	1638\$
Majestic Colonial Punta Cana 5★	1838\$

PUERTO PLATA 4 février

Luperon Beach Resort 3.5★	898\$
Viva Wyndham Playa Dorada 3.5★	988\$
Coral Sol de Plata 4★	1038\$

SAMANA 4 février

Grand Paradise Samana 4★	1088\$
Gran Bahia Principe Cayacoa 4.5★	1198\$

LA ROMANA 8 février

Oasis Cacao 4★	1478\$
----------------	--------

// Cuba

VARADERO 5 février

Club Villa Tortuga 3★	748\$
Arenas Doradas Hoteles «C» 4★	998\$
Villa Cuba 4★	998\$

CAYO COCO 5 février

NH Krystal Laguna Villas & Resort 4★	898\$
Tryp Cayo Coco 4★	1068\$

CAYO LARGO 7 février

Playa Blanca 4★	1138\$
-----------------	--------

HOLGUIN 8 février

Playa Costa Verde 4★	1138\$
Playa Pesquero 4.5★	1188\$

CAYO SANTA MARIA 4 février

Sol Cayo Santa Maria 4★	998\$
Melias Las Dunas 4.5★	1048\$

SANTA LUCIA 4 février

Oasis Brisas Santa Lucia 3.5★	798\$
-------------------------------	-------

// Honduras 4 février

Villas Telamar 4★	988\$
-------------------	-------

// Venezuela 9 février

LTI Costa Caribe Beach Resort 4★	1188\$
----------------------------------	--------

// Nicaragua 9 février

Barcelo Montelimar Beach 4★	1378\$
-----------------------------	--------

// Costa Rica 10 février

Doubletree Resort by Hilton Puntarenas 4★	1498\$
---	--------

// Jamaïque 6 février

Iberostar Rose Hall Beach 4.5★	1898\$
--------------------------------	--------

// Antilles Françaises

SAINT-MARTIN 7 février	
Hôtel Beach Plaza 3.5★ déjeuner	1298\$

GUADELOUPE 6 février	
Village Pierre & Vacances Ste-Anne 3.5★ aucun repas	1268\$

MARTINIQUE 6 février	
Hôtel Bambou 2.5★ 2 repas/jr.	1498\$

TOP 10

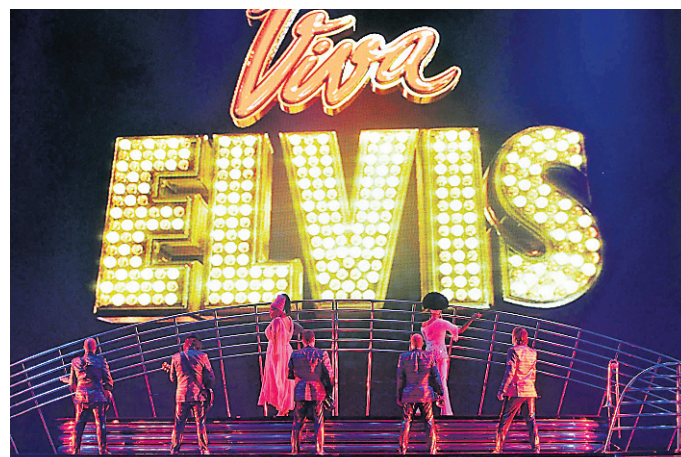
5 SHANGHAI

L'Exposition universelle de Shanghai, qui aura lieu de mai à octobre, est une occasion exceptionnelle de voir plusieurs pays en un seul, avec des pavillons et des expositions du monde entier. On pourra même y admirer de réelles attractions touristiques expédiées pour l'occasion, comme l'authentique *Petite sirène de Copenhague*. Mais attention: près de 70 millions de visiteurs sont attendus dans la mégapole chinoise!



8 VANCOUVER

Il est tout à fait naturel que la ville hôte des Jeux olympiques d'hiver soit au palmarès des 10 villes les plus courues de 2010! S'il se fait tard pour réserver ses places pour les compétitions, les JO donnent lieu à bon nombre d'activités connexes. C'est le cas, entre autres, des Olympiades culturelles, qui auront lieu de janvier à mars et réuniront des artistes de partout. Un spectacle de Robert Lepage, *Le dragon bleu*, est au programme.



Viva Elvis, du Cirque du Soleil.

9 LAS VEGAS

Comme bien d'autres destinations, Las Vegas cherche à attirer de nouveau les visiteurs après une année de récession désastreuse. En raison de sa nature hédoniste, elle a été durement frappée par la crise et les aubaines seront nombreuses en 2010. De plus, c'est l'occasion de visiter l'extravagant complexe hôtelier CityCenter, qui vient d'y être construit au coût de 8,5 milliards. On peut notamment y voir un nouveau spectacle du Cirque du Soleil en hommage à Elvis.

6 LA MALAISIE

On entend moins souvent parler de la Malaisie que de ses voisines plus agitées, la Thaïlande et l'Indonésie. Le pays n'en grouille pas moins de diversité, autant sur le plan culturel que du côté du paysage. On y trouve à la fois plages, montagnes et régions sauvages, en même temps que des centres commerciaux et des hôtels de grande qualité. L'industrie touristique y est bien développée et le taux de change, avantageux.



Des temples au Cambodge.



Le design original de l'avion de l'espace, XF-1.

7 LE CAMBODGE

Pour voir la prochaine destination écotouristique en vogue avant qu'elle ne soit envahie par les foules, c'est le moment ou jamais de s'envoler vers le Cambodge. Le Corridor de conservation du Koh Kong est une région paradisiaque sur le point d'être mise en valeur. D'ici quelques années, on y aura construit des infrastructures importantes dans le but d'en faire une destination touristique de premier plan. Pour l'instant, elle demeure moins connue. Courez-y avant qu'il ne soit trop tard!

10 L'ESPACE

Avant à ceux qui ont déjà tout vu: même si Guy Laliberté a déboursé plusieurs millions pour aller dans l'espace, à l'avenir, il ne sera plus nécessaire d'être aussi riche pour s'envoler vers les étoiles. Désormais, les riches «ordinaires» vraiment motivés pourront le faire pour 200 000\$. C'est en effet cette année que les premiers vols commerciaux de la Virgin Galactic décolleront du désert de Mojave, en Californie. L'entreprise annonce un vol par semaine.

libérez le soleil

ÉVADEZ-VOUS SOUS LE SOLEIL!
POUR MOINS DE
90 \$ PAR MOIS

en réservant un forfait vacances ou croisière d'ici le 8 février 2010 avec votre carte MasterCard® Sears™ ou votre carte Sears.

ou
RECEVEZ UNE
CARTE-CADEAU SEARS DE 60\$[†]
par couple en réservant votre forfait vacances ou croisière et en le payant intégralement d'ici le 8 février 2010.

DESTINATIONS SOLEIL AU DÉPART DE MONTRÉAL

Varadero
Aguas Azules Hoteles Cameleon ★★★
7 nuits • 21 janv. • Tout inclus • Chambre **629\$** par personne
ou 35 \$ /mois + 216 \$ taxes[†]

Puerto Plata
Allegro Puerto Plata ★★★★★
7 nuits • 28 janv. • Tout inclus • Chambre **849\$** par personne
ou 44 \$ /mois + 332 \$ taxes[†]

Cayo Santa Maria
Meliá Las Dunas ★★★★★½
7 nuits • 28 janv. • Tout inclus • Chambre **1149\$** par personne
ou 78 \$ /mois + 216 \$ taxes[†]

Riviera Maya
Allegro Playacar Cameleon Select ★★★★★
7 nuits • 30 janv. • Tout inclus • Chambre **1379\$** par personne
ou 92 \$ /mois + 283 \$ taxes[†]

CROISIÈRES

Est des Caraïbes
Norwegian Pearl • Norwegian Cruise Line
7 nuits • 6 mars • Cabine intérieure (Cat. KK) **1359\$** par personne
ou 83 \$ /mois + 368 \$ taxes[†]
Comprend le transport aérien, la croisière, les repas et les divertissements à bord, ainsi que les transferts.
Vol aller-retour de la ville de Montréal à Ft.Lauderdale, en Floride

Ouest des Caraïbes
Liberty of the Seas® • Royal Caribbean International®
7 nuits • 21 mars • Cabine intérieure (Cat. Q) **1439\$** par personne
ou 89 \$ /mois + 371 \$ taxes[†]
Comprend le transport aérien, la croisière, les repas et les divertissements à bord, ainsi que les transferts.
Vol aller-retour de la ville de Montréal à Ft.Lauderdale, en Floride



Voyages Sears.ca
en magasin | 1-866-359-7327

Anjou, Les galeries d'Anjou (514) 353-5184	Rosemère, Place Rosemère (450) 433-2332
La Salle, Le Carrefour Angrignon (514) 364-9720	St-Bruno, Les Promenades St-Bruno (450) 441-6712
Laval, Le Carrefour Laval (450) 682-2828	St-Jean, Carrefour Richelieu (450) 348-0905
Pointe-Claire, Centre Commercial Fairview (514) 697-8161	Brossard, Mall Champlain (450) 465-4984
St-Jérôme, Le Carrefour du nord (450) 432-5232	Granby, Les Galeries de Granby (450) 375-8130
Sherbrooke, Carrefour de l'Estrie (819) 821-4204	Ville St-Laurent, Place Vertu (514) 335-1171
Repentigny, Les galeries Rive Nord (450) 582-6090	

Les offres s'appliquent aux nouvelles réservations de certains forfaits vacances et forfaits croisière de 7 nuits ou plus faites avant le 8 février 2010 auprès des grossistes participants, avec la carte MasterCard® Sears™ ou la carte Sears, sur approbation du crédit. Les deux offres peuvent être modifiées ou abandonnées en tout temps, sans préavis. Certaines restrictions et exclusions peuvent s'appliquer. † Nouvelles réservations seulement. Les prix indiqués sont en vigueur du 13 janvier au 15 janvier 2010 et comprennent les rabais de réservation anticipée s'il y a lieu. Les prix sont exacts au moment de l'impression et sont sujets aux disponibilités et aux changements. Les prix des forfaits et des croisières sont par personne, en occupation double et au départ du point d'embarquement désigné. Le prix comprend le vol aller-retour, l'hébergement, les transferts et les taxes. Les vols sont assurés par la compagnie CanJet, Skyservice ou Air Transat. Les navires des croisières Royal Caribbean International et de Norwegian Cruise Line sont immatriculés aux Bahamas. Royal Caribbean International se réserve le droit d'imposer un supplément de carburant allant jusqu'à 10 \$ par jour par voyageur à tous les voyageurs si le prix du pétrole New York Mercantile Exchange Index dépasse 65 \$US le baril. Norwegian Cruise Line se réserve le droit d'imposer un supplément de carburant à tous les voyageurs si le prix du pétrole brut non sulfuré selon le NYMEX (New York Mercantile Exchange Index) dépasse 65 \$US le baril. Veuillez vous reporter aux brochures de Vacances Transat 2009-2010 pour le Sud et 2010-2011 pour les croisières afin de connaître tous les détails, modalités et conditions. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est enregistré comme grossiste en voyages au Canada. (No d'enregistrement 50079486). L'offre pour moins de 90 \$ par mois s'applique à un programme de financement en 12 mensualités égales. Des mensualités de 90 \$ correspondent à un montant de 1 090 \$ par personne, avant les taxes, les frais de service et les assurances. Les réservations sont sujettes aux disponibilités, selon les destinations et les dates de voyage. Le cas échéant, les frais de financement de 55 \$ sont annulés. Les taxes applicables et les frais de service seront facturés à votre compte MasterCard® Sears™ ou à votre compte Sears au moment de la réservation. Les programmes de financement à capital fixe ne donnent pas droit à des points du Club Sears™. † Aucun achat minimum requis certaines exceptions peuvent s'appliquer selon les grossistes participants. Le prix d'achat total incluant les taxes et les frais de service doit être payé intégralement avant la date d'échéance du grossiste ou le 8 février 2010, selon la première de ces échéances, pour recevoir la carte-cadeau Sears. La carte-cadeau sera envoyée le mois du départ. Renseignez-vous auprès de votre conseiller Voyages Sears, composez le 1-866-359-7327 ou visitez www.voyagessears.ca pour connaître toutes les modalités. © Sears Canada Inc. c/o Voyages Sears, 2010. Permis de la Colombie-Britannique 216-6. Permis de l'Ontario 226444. Titulaire d'un permis du Québec: 290, rue Yonge, bureau 100, Toronto (Ontario) M5B 2C3. La carte MasterCard® Sears™ et la carte Sears sont émises par JPMorgan Chase Bank, N.A. Sears est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. MasterCard est une marque déposée de MasterCard International Incorporated.

tempête de bas prix

Soldes de janvier

CUBA 799\$ CAYO COCO Oasis Playa Coco Cameleon 3+★ 7 nuits tout inclus Chambre 1 février	RÉP. DOMINICAINE 899\$ PUERTO PLATA Allegro Playa Dorada 3+★ 7 nuits tout inclus Chambre 28 et 31 janvier	VENEZUELA 949\$ MARGARITA Dunes & Beach Resort 4★ 7 nuits tout inclus Chambre 2 février
CUBA 1099\$ HOLGUIN Hotel Playa Pesquero 4+★ 7 nuits tout inclus Chambre 29 janvier	RÉP. DOMINICAINE 1129\$ PUNTA CANA Carabela Beach Resort & Casino 3+★ 7 nuits tout inclus Chambre 31 janvier	PANAMA 1189\$ PANAMA Royal Decameron Golf, Beach Resort & Villas Panama 4★ 7 nuits tout inclus Chambre 1 février
MEXIQUE 1199\$ RIVIERA MAYA Ocean Maya 4★ 7 nuits tout inclus Chambre 30 janvier	COSTA RICA 1349\$ SAN JUAN Barcelo Tambor Beach 4★ 7 nuits tout inclus Chambre 27 janvier	RÉP. DOMINICAINE 1449\$ PUNTA CANA Catalonia Bavaro Beach, Golf & Casino Resort 4+★ 7 nuits tout inclus Suite junior 29 janvier

NOLITOURS
C'est tout inclus.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES

AMERICAN EXPRESS RESEAU ENSEMBLE VOYAGES EN DIRECT.COM VASCO

ou WWW.NOLITOURS.COM

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 16 au 18 janvier 2010, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2009-2010 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° R25121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Leo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VACANCES/VOYAGE

LE COURRIER DU VOYAGEUR

Un itinéraire combiné pour l'Espagne et le Maroc



ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Q Mon mari et moi avons décidé de visiter le Maroc et l'Espagne en mai pendant deux semaines. Nous aimons la gastronomie et nous aimons nous imprégner de la vie locale. Nous préférons les appartements ou maisons à l'hôtel. Quel itinéraire nous proposeriez-vous quel type d'hébergement? Comment peut-on se rendre d'un pays à l'autre (bateau ou avion)?

— Manon Chartrand, Gatineau

R Avec une semaine à consacrer à chacun de ces pays, vous ne devrez forcément vous limiter à certaines régions. En Espagne, je vous conseillerais donc de vous cantonner à l'Andalousie. En louant un appartement sur la Costa del Sol (par exemple à Fuengirola ou à Torremolinos), il vous sera possible de rayonner vers quelques villes très intéressantes: Grenade (à 1h30 de route), Ronda (moins éloignée, mais le trajet est aussi long, car la route est très sinueuse) et Séville (2h30 de trajet), sans oublier Malaga, qui est voisine de Torremolinos; elle peut donc faire l'objet de visites d'une demi-journée. Le moyen de transport idéal étant la voiture de location. Tous

les agents de voyages québécois pourront vous dénicher un appartement dans les deux localités suggérées.

Au Maroc, une semaine suffirait pour boucler le circuit des villes impériales (Rabat, Fès, Meknès et Marrakech) qui est offert en départ de groupe ou en forfait individuel par tous les grossistes québécois actifs au Maroc (il y en a une bonne vingtaine). Certains de ces voyageurs sont en mesure de vous réserver des riads, qui sont des maisons d'hôtes décorées dans le style traditionnel. Le mot arabe «riad» signifie «cour», et ces demeures généralement anciennes sont construites autour d'une cour centrale sur laquelle ouvrent les chambres. Il s'agit le plus souvent de vieilles maisons retapées avec un grand souci du détail original par des propriétaires animés de beaucoup de goût. Certaines sont véritablement splendides, et la plupart sont localisées dans la médina, c'est-à-dire la vieille ville où les voitures ne pénètrent pas, contrairement à la ville moderne qui la jouxte. Vous pourriez vous faire une idée de ces riads en consultant les photos et les liens affichés sur les sites www.riadomaroc.com et www.terremaroc.com (qui ne sont que deux portails parmi d'autres; il suffit d'associer le mot «riad» au nom de la ville choisie, dans Google, pour accéder à des dizaines de propositions).

Une autre formule consisterait à vous installer trois nuits dans un riad de Marrakech (qui est, avec Fès, la ville



PHOTO FOURNIE PAR L'UNESCO

La cour d'un palais de Fès, ancienne cité impériale et destination de choix au Maroc.

dotée de la médina la plus spectaculaire) et d'acheter un petit circuit de trois ou quatre jours au départ de Marrakech qui vous mènerait vers les gorges du Dadès, Erfoud, Merzouga et l'erg Chebbi (un ensemble de dunes de 22 km de long sur cinq de large), Zagora et la vallée du Draa, ainsi que Ouarzazate. Cela vous permettrait de combiner la découverte d'une grande médina marocaine avec celle du sud du pays, avec ses oasis, ses casbahs (citadelles) et le désert.

Le moyen de transport le plus commode pour passer de l'Espagne au Maroc serait certainement l'avion. Il y a un excellent service de traversiers entre Algésiras, à la pointe sud de la

Costa del Sol, et Tanger. Sans être une ville inintéressante, Tanger est trop éloignée des principaux points d'intérêts (300 km de Fès et 800 de Marrakech) pour la faire figurer sur votre itinéraire, puisque vous disposez de peu de temps. Royal Air Maroc, qui dessert Montréal plusieurs fois par semaine pourra vous emmener à la Costa del Sol et vous en ramener.

CYBERPRESSE.CA

COURRIER DU VOYAGEUR

Posez vos questions en ligne à André Désiront sur cyberpresse.ca/blogues

CONSEILS DES LECTEURS

Les lecteurs sont toujours nombreux à réagir lorsque je donne des conseils portant sur l'Italie. Ainsi, en réponse à ma proposition d'itinéraire du 19 décembre, Claude D. suggère de parcourir le trajet entre Venise et les Cinque Terre en train plutôt qu'en voiture et de ne louer une auto qu'une fois arrivé en Toscane. «Même s'il implique un changement de train à Milan, le voyage entre Venise et La Spezia se fait très bien, écrit-il. Et de La Spezia, on peut gagner les Cinque Terre en train... ou à pied.»

Quant à Sylvain Saint-Onge, il conseille de choisir le petit village de Praiano, entre Amalfi et Positano, comme pied-à-terre pour un séjour sur la côte Amalfitaine. «Le problème, sur la côte, c'est le stationnement, écrit-il. Il peut rapidement coûter une fortune, car les stationnements publics pratiquent des tarifs exorbitants. Quant au stationnement sur la route principale, il est périlleux, car la route est très étroite et les véhicules se font souvent accrocher. Nous avions loué une maison avec l'agence de location Italy Rental Villa (www.italy-rental-villa.net). La maison — la Casa Mavi — est située dans la partie haute de Praiano avec une terrasse sur le toit et une vue sur la mer. Nous y disposons d'un stationnement.»



PHOTO ARCHIVES REUTERS

La gare ferroviaire de Milan.

Dans un autre registre, José Harguindey me fait parvenir un commentaire enthousiaste sur un restaurant de Buenos Aires situé dans le quartier historique de San Telmo, qui sert des plats traditionnels du nord de l'Argentine: La Carretería, rue Brasil 656. À bon entendre...

LES TRANSPORTEURS À BAS TARIFS SONT-ILS FIABLES ?

Q J'aimerais en savoir plus sur les compagnies aériennes à bas tarifs. Y a-t-il moyen d'évaluer leur solvabilité? Peut-on leur faire confiance pour des réservations à long terme? — Serge Paul

R La question est d'autant plus pertinente que le principe de fonctionnement des compagnies à bas tarifs est d'inciter les consommateurs à réserver le plus tôt possible. Plus on s'y prend tôt et meilleurs sont les tarifs. Malheureusement, je ne connais pas de «truc» qui permette d'évaluer la solvabilité de ces entreprises.

Beaucoup de transporteurs «low cost» sont fragiles. Dernièrement, deux d'entre eux ont déclaré faillite, laissant des milliers de voyageurs en rade: MyAir (Italie) et SkyEurope (Slovaquie). Sterling Airways, City Bird, Basic Air, Flying Finn, EUJet, Budget Air... la liste des transporteurs à bas prix contraints au dépôt de bilan est longue. Mais ce sont souvent les plus récents, ceux qui exploitent des petites flottes (souvent de deux ou trois appareils)

qui sont les plus fragiles, faute de capital. Les mastodontes comme Ryanair et EasyJet ne semblent pas menacés. En outre, le seul mode de paiement accepté par ces compagnies est la carte de crédit, car les réservations doivent se faire par internet. Les entreprises de cartes — Visa, Mastercard, American Express... — vous rembourseront si le service n'est pas rendu. Cela ne vous prémunit pas contre tous les désagréments d'une faillite et notamment contre l'obligation de racheter à gros prix, à la dernière minute, un billet que vous aviez payé cinq fois moins cher quelques mois auparavant. Mais au moins, vous ne perdrez pas votre argent, en cas de défaillance d'un transporteur.

Pour dénicher les compagnies à bas prix desservant les routes qui vous intéressent, je vous conseille le site www.low-cost-airline-guide.com (valable seulement pour l'Europe), ainsi que l'excellent portail néerlandais (en anglais seulement) www.etn.nl/lcostair.htm, qui répertorie toutes les compagnies à bas tarifs du monde.



PHOTO AFP

Les mastodontes comme EasyJet et Ryanair ne semblent pas menacés.

CROISIÈRES FRANCO-FUN *Croisières individuelles et de groupes en français*
Permis du Québec

IL EST URGENT DE RÉSERVER NOS CROISIÈRES PARTANT EN MAI

ÎLES GRECQUES, 26 mai au 8 juin 2010
de Venise (1 nuit à bord)
à Rome, incluant la Croatie

LA BALTIQUE: de Copenhague la SCANDINAVIE et SAINT-PETERSBOURG
UN SEUL DÉPART: 30 mai au 11 juin 2010

AVENTURE EUROPÉENNE, de Venise à Londres
28 jours, à partir d'aussi peu que 4649 \$; du 26 mai au 23 juin 2010
Après une nuit à bord à Venise - une croisière exceptionnelle incluant les plus belles escales de la Méditerranée: Italie, les plus belles îles Grecques, Turquie, France, Espagne, Portugal, Irlande, Écosse, Belgique et Londres.

CROISIÈRES FLUVIALES LES MOINS CHÈRES DU MARCHÉ
RUSSIE - de MOSCOU à SAINT-PETERSBOURG
du 16 au 28 août et du 7 au 20 septembre 2010 à partir de 3399 \$

ESCALES EN CROATIE - notre 4e saison
24 juin au 6 juillet et du 2 au 14 septembre 2010
7 nuits de croisière plus 2 nuits à VENISE et 2 nuits à PARIS

DANUBE + BAVIÈRE 11 au 22 juillet 2010
incluant 2 nuits à MUNICH et 2 nuits à STRASBOURG

PRAGUE et les Perles du DANUBE 7 au 18 août 2010
incluant 2 nuits à PRAGUE et 2 nuits à STRASBOURG

Croisière le BIJOU MÉDITERRANÉEN 16 jours - 23 septembre au 8 octobre 2010
Barcelone (2 nuits) à Venise (1 nuit à bord) - France, Italie, Grèce, Turquie

CROISIÈRE AU PARADIS avec Princess
LA POLYNÉSIE FRANÇAISE + 2 nuits à Papeete - du 14 au 27 octobre 2010

TRANSOCÉANIQUE d'ASIE 26 jours - 24 mars au 18 avril 2010 - à partir de 5989 \$
Île Maurice, Seychelles, Maldives, Inde, Sri Lanka, Thaïlande, Malaisie, Singapour

ASIE - de Singapour à Beijing (CHINE) 25 jours: 30 octobre au 23 novembre 2010
2 nuits à Singapour + Croisière (Thaïlande, Vietnam, Chine, Japon, Corée) + 3 nuits à Beijing

Demandez nos brochures ou consultez-les sur notre site

CROISIÈRES FRANCO-FUN 514-521-9501
www.croisieres-franco-fun.com 1-888-228-3289 4047 Papineau, Montréal

Medisys

CLINIQUE SANTÉ VOYAGE

- + Consultations pré et post-voyage
- + Mise à jour et vaccination spécifique
- + Conseils santé voyage
- + Produits de protection

500, rue Sherbrooke Ouest, 11^e étage
Rendez-vous : 514 499-2772

www.medisys.ca/voyage

Les routes du monde

Conférences Circuits-Groupes

avec **Robert Bérubé**
DIMANCHE, LE 24 JANVIER
13h à 15h: Inde
Vietnam
Égypte

Venez voir, sentir et écouter la différence sur Les Routes du Monde.

514-842-1888
www.routesdumonde.com

Vacances Sinorama **SUPER PROMOTION POUR 2010 (incroyable!)** Permis du Québec 702569
www.vacancesinorama.com Meilleure croisière sur le Fleuve Yangtze - Century Sky (cabine avec balcon privé) premier arrivé, premier choisi

<p>LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES) 21 JOURS Visites: Beijing-Xi'an-Suzhou-Shanghai-Wuhan-Yichang-Fleuve Yangtze (Trois Gorges)-Chongqing-Guilin-Yangshuo Départs Garantis (2010): Le 01 mars (de Canada) CAD 2999/p.p. Les 07/14/21 mars Les 01/08 nov.</p>	<p>LA CHINE IMPÉRIAL-DELUXE CROISIÈRE (3 GORGES) 14 JOURS Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai Départs Garantis (2010): CAD 1899/p.p. Les 05/11/12/18/25/26 mars Les 05/11/12/18/19 nov.</p>	<p>LA CHINE FANTASTIQUE + SUPER CROISIÈRE (3 GORGES) 15 JOURS Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière 3 Gorges - Wuhan - Guilin - Yangshuo - Shanghai Départs Garantis (2010): CAD 2399/p.p. Les 02/09/16/23/30 mars Les 02/09/16 nov.</p>	<p>LA CHINE D'HER, D'AUJOURD'HUI ET DEMAIN 17 JOURS Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton (Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai) - Macau - Hongkong Départs Garantis (2010): CAD 2399/p.p. Les 06/13/20/27 avril Les 04/11/18/25 mai Les 01/08/15/22 juin Les 06/20 juillet Les 03/17 août Les 07/14/21/28 sept. Les 05/12/19/26 oct.</p>	<p>CHARME DE LA CHINE + SUPERBE CROISIÈRE (3 GORGES) 9 JOURS Visites: Beijing (Cité interdite + la grande muraille) - Chongqing - croisière sur fleuve Yangtze (5 étoiles, cabine avec balcon privé) - Wuhan - Shanghai - Suzhou Départ Garanti (2010): CAD 1599/p.p. Le 19 Mars 2010</p>	<p>LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + (3 GORGES) + JAPON 27 JOURS Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Osaka - Nara - Kyoto - Mt.Fuji - Tokyo (Hôtel 4 étoiles au Japon) Départs Garantis (2010): CAD 4999/p.p. Les 01/08/15/22 mars 2010 Les 01/08/15 nov. 2010 Le 29 mars 2010 CAD 5099/p.p. Le 26 avril 2010 Les 10/24/31 mai 2010; Les 05/19/26 juillet 2010 Les 09/23 août 2010; Les 06/13/20/27 septembre 2010 Les 04/18/25 octobre 2010</p>	<p>Séances d'informations à Montréal La Chine 12-14-15-17-21 Jours le 23 jan. 2010 à 11:00 à notre bureau 1 Vietnam et Japon le 24 jan. 2010 à 11:00 à notre bureau 1 Inde et Népal le 24 jan. 2010 à 14:00 à notre bureau 1</p>
---	---	--	--	--	---	--

Nous offrons également les billets d'avions aux prix spéciaux: 514-866-0888 (Prix valide avant le 31 Jan. 2010, mode de paiement: Chèque, Interac ou Comptant)

LE FORFAIT COMPREND : (la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages)
*Vols internationaux par Continental Airline et vols domestiques (taxes incluses)
*Tous les transports en autocar. *Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme.
*Hôtel 5 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones

Tél. : 514-866-6888 / 514-866-1888 Tél. sans-frais: 1866-810-0888
Fax. : 514-866-3388 / 514-866-1866 E-mail: sinorama@bellnet.ca
BUREAU 1 : 1088, Rue Clark, Suite 108, Montréal, QC H2Z 1K3 BUREAU 2 : 99, Avenue Viger Ouest, G16-18-19, Montréal, QC H2Z 1E9

VACANCES / VOYAGE



PHOTO CHRISTOPHE ARCHAMBAULT, ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

L'UNICEF estime qu'entre 1 et 2 millions d'enfants sont exploités sexuellement, dans le monde. La Thaïlande a une bien triste réputation à ce sujet. Toutefois, les autorités sur place ont pris plusieurs mesures pour contrer ce fléau.

TOURISME SEXUEL

L'état se resserre autour des agresseurs

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Les vacanciers qui partent pour les destinations soleil, l'Asie et certains pays européens doivent s'attendre à trouver dans leurs documents de voyage une note les avisant qu'ils s'exposent à des poursuites criminelles s'ils ont des relations sexuelles avec des mineurs à l'étranger. Le Bureau international des droits des enfants (BIDE), une ONG fondée par la juge Andrée Ruffo et patronnée par les Nations unies a invité les voyageurs à adhérer à son code de conduite, avec la bénédiction de l'Association des grossistes québécois.

« Il y a du tourisme sexuel impliquant des enfants dans toutes les destinations de masse, parce que ce sont généralement des pays pauvres et que les conditions de pauvreté favorisent l'exploitation sexuelle des enfants, explique Claude Levac, inspecteur à la Sûreté du Québec. Les grossistes et les agences de voyages qui vendent des destinations de masse font partie de la solution. »

L'UNICEF estime qu'entre 1 et 2 millions d'enfants sont exploités sexuellement, dans le monde. Au Mexique, environ 20 000 mineurs sont contraints à se prostituer et, dans la majorité des cas, ils exercent leur triste activité à Acapulco, Cancun, Guadalajara et Tijuana.

La Thaïlande bénéficie d'une sinistre réputation à cet égard. Une réputation à rebours! « L'image du pays a été sérieusement entachée à l'étranger, ce qui a amené les autorités à faire des efforts pour éradiquer la prostitution infantile, explique Catherine Beaulieu, porte-parole du BIDE. Aujourd'hui, il est devenu difficile de trouver des enfants qui se prostituent à Bangkok, même si cela reste relativement aisé dans certaines stations touristiques comme Pattaya, par exemple. Mais il y a des destinations émergentes: l'Argentine, le Pérou, le Costa Rica, l'Inde, le Kenya, l'Afrique du Sud, la Colombie... »

Le touriste qui commet des agressions contre des mineurs n'est pas toujours celui qu'on croit. « Les pédophiles ne constituent qu'une minorité, parmi eux », observe Camelia Tepelus, coordonnateur du Code de conduite pour la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle dans l'industrie des voyages. « Le contrevenant type est le plus souvent un "situationniste", c'est-à-dire quelqu'un qui entame des relations sexuelles avec des mineurs parce qu'il saisit l'occasion et qu'il croit que son statut d'étranger dans un pays pauvre lui confère une sorte d'impunité. »

Un sentiment de supériorité culturelle a raison des inhibitions de ce touriste et il se persuade que les mineurs sont heureux d'avoir des relations sexuelles avec lui. « C'est un mythe: aucun enfant ne choisit librement

d'être exploité sexuellement! » rappelle Catherine Beaulieu.

Le Canada est l'un des 44 pays qui se sont dotés de lois extraterritoriales permettant aux autorités de poursuivre des Canadiens ou des résidents du Canada qui commettent des agressions sexuelles contre des mineurs à l'étranger. Le problème, c'est qu'il est difficile de recueillir des témoignages et encore plus difficile d'obtenir des condamnations, car il faut amener des plaignants et des témoins à se présenter devant un tribunal canadien.

« Dans les pays du tiers-monde, moins de 1% des victimes d'agressions sexuelles portent plainte », indique l'inspecteur Claude Levac.

En Haïti, par exemple, plusieurs cas d'abus commis contre des mineurs le sont par des bénévoles ou des coopérants canadiens actifs dans des orphelinats. Or, les dénonciations sont rares, en vertu du principe voulant « qu'on ne mord pas la main qui nous nourrit ».

Ainsi, on ne dénombre que trois cas de condamnation de Canadiens rendues au nom de l'article de loi contre le tourisme sexuel impliquant des enfants. C'est bien peu, si on considère qu'en Australie, un pays moins peuplé, les autorités ont arrêté 119 personnes pour les mêmes motifs et en ont inculpées 89. Pour leur part, nos voisins américains ont procédé à 67 arrestations et obtenu 47 condamnations.

En 2008, des condamnations ont été prononcées contre deux sexagénaires de Québec, Denis Rochefort et Armand Huard, accusés d'avoir commis des agressions sexuelles sur 10 garçons dont l'âge variait de 13 à 16 ans dans un orphelinat de Fond Fred, près des Cayes, dans le sud d'Haïti, où ils agissaient comme bénévoles.

En Europe, 847 entreprises de l'industrie du voyage ont entériné le protocole du Code de conduite pour la protection des enfants. Ce qui se traduit par l'insertion d'avertissements dans les documents remis aux voyageurs et, aussi, par des pressions exercées sur les hôteliers, afin qu'ils dénoncent les prédateurs aux autorités policières. En avril dernier, Air France a projeté dans ses avions et ses autocars reliant les aéroports de Paris au centre-ville un petit film choc qui avertissait notamment les voyageurs que les abus commis contre des mineurs étaient réprimés par la justice française.

« L'industrie du voyage assume une responsabilité indirecte, parce que les délinquants sexuels achètent ses forfaits et voyagent avec les billets d'avion délivrés par des agents de voyages, explique Camelia Tepelus. Les grossistes et les agences ont un devoir de prévention. »

Jusqu'ici, une seule agence québécoise a signé le protocole d'adhésion au code de conduite pour la protection des enfants: IncurSION Voyages, de Québec. Mais de nombreuses agences et grossistes devraient lui emboîter le pas sous peu.

La Corée du Nord accueillera plus de touristes des États-Unis

LA PRESSE CANADIENNE

PÉKIN — La Corée du Nord va permettre à davantage de touristes américains de visiter le pays cette année, après des années de lourdes restrictions par le régime de Pyongyang.

Un groupe de tourisme qui a son siège social en Chine, Koryo Group, spécialiste des voyages organisés en Corée du

Nord, a reçu un courriel de l'agence de voyage internationale coréenne, l'agence officielle du pays, qui précisait accepter les touristes américains.

Les États-Unis n'ont pas de relations diplomatiques avec la Corée du Nord.

Le Koryo Group estime qu'environ 2000 Américains se sont rendus en Corée du Nord, qui s'est ouverte au tourisme occidental en 1987.

VACANCES AIR CANADA

Flocons de neige

CUBA
Varadero
Sirenis La Salina Varadero • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
30 janv., 2 et 9 fév. • 1 sem. **1099\$**

JAMAÏQUE
Sunset Jamaica Grande Resort & Spa • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
3, 6, 10 et 17 fév. • 1 sem. **1479\$**
Ajouter 50\$ pour les départs le samedi

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Punta Cana
Gran Bahia Principe Punta Cana • 5★
Tout-Compris • Suite junior
21 fév. • 1 sem. **1949\$**

Gran Bahia Principe Ambar, Don Pablo Collection • 5★
Tout-Compris • Suite junior
21 fév. • 1 sem. **2089\$**
Adultes seulement

Destinations Soleil

Oasis Hotels & Resorts
Varadero
Oasis Turquesa • 3★
Tout-Compris • Ch. standard
30 janv., 2 et 9 fév. • 1 sem. **939\$**

Cayo Coco/Cayo Guillermo
Oasis Playa Coco • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
avec vue sur le jardin
6 au 14 et 21 fév. • 1 sem. **1099\$**

Barceló Hotels & Resorts
Cancun/Riviera Maya
Barceló Maya Beach • 4 1/2★
Tout-Compris • Ch. standard
21 mars • 1 sem. **1389\$**

Punta Cana
Barceló Bavaro Family Deluxe • 4 1/2★
Tout-Compris • Ch. familiale de luxe
21 fév. • 1 sem. **1529\$**

Almond Resorts
Sainte-Lucie
Almond Morgan Bay • 4★
Tout-Compris • Ch. standard
avec vue sur la piscine ou le spa
1 fév. • 1 sem. **1889\$**

Barbade
Almond Beach Village • 4★
Tout-Compris
Ch. standard avec vue sur le jardin
7 fév. • 1 sem. **2279\$**

Îles Turquoises
Comfort Suites • 2 1/2★
Petit-déjeuner continental
Suite junior selon disponibilité
4 fév. • 1 sem. **1359\$**

Royal West Indies Resort • 4★
Studio avec vue sur le jardin
4 fév. • 1 sem. **1689\$**

Martinique
Karibea Sainte-Luce-Amandiers • 3★
Petit-déjeuner • Ch. standard Amandiers
7 et 14 fév. • 1 sem. **1399\$**

Pierre et Vacances Village de Sainte-Luce • 3 1/2★
Studio
13 et 21 mars • 1 sem. **1699\$**

Excellence Group Luxury Resorts
Cancun/Riviera Maya
Excellence Playa Mujeres • 5★
Tout-Compris • Suite junior avec vue sur la piscine ou le spa
21 mars • 1 sem. **2339\$**

Punta Cana
Excellence Punta Cana • 5★
Tout-Compris
Suite junior avec vue sur le jardin
21 fév. • 1 sem. **2589\$**

Europe

Paris
All Seasons Paris Gare Est • 3★
Petit-déjeuner • Ch. standard
5 fév. • 3 nuits **867\$**

Croisière

ÉCONOMISEZ 400\$
en certificats de réductions à bord et recevez un surclassement jusqu'à 6 catégories

Norwegian Cruise Line!
Norwegian Epic
Antilles occidentales • Vols vers Miami via Toronto
Cabine avec balcon cat. BK
18 sept. et 2 oct. • 1 sem. **1749\$**
Surclassement gratuit jusqu'à la catégorie BF

PRIVILEGES Prédéclaration GRATUITE des sièges et primes exclusives
OASIS HOTELS & RESORTS
Almond For you. About you.
Barceló HOTELS & RESORTS
EXCELLENCE GROUP Luxury Resorts

Envolez-vous avec style; choisissez le service en classe Affaires™
vacancesaircanada.com
Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les taxes de départ sont en supplément et doivent être acquittées en argent comptant à destination: Costa Rica, 26 \$ US, Cuba, 25 \$ DJC. Les prix de cette annonce sont en dollars canadiens et valables pour les réservations effectuées entre le 16 et le 20 janv. 2010 inclusivement, à moins de mention contraire. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Les forfaits Vol et Hôtel vers les Antilles, Cuba, Costa Rica et le Mexique comprennent le vol aller-retour, l'hôtel tel que décrit, les transferts à destination et les taxes et autres frais (y compris les frais de service). Les forfaits à destination de l'Europe et des États-Unis comprennent le vol aller-retour, l'hôtel tel que décrit et les taxes et autres frais (y compris les frais de service). S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou visitez vacancesaircanada.com. Titulaire du permis du Québec No 702566. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des récompenses, incluant des voyages. À moins de mention contraire, les milles Aéroplan indiqués sont établis selon un vol aller-retour en classe économique en fonction d'un départ de Montréal vers Paris et sont accordés uniquement pour les séjours incluant le vol et par passager membre Aéroplan. Pour connaître le nombre de milles Aéroplan pouvant être obtenu sur des vols vers d'autres destinations, visitez le site vacancesaircanada.com. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ■ Port d'attache de Norwegian Cruise Line: Les Bahamas et États-Unis. ■ Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. ■ Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Tourism. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$.

signature Des vacances pensées pour vous! **viva Cuba**

VARADERO
Iberostar Tainos

Départs 7 et 21 février
Séjour 1 sem. • Tout compris **1298\$**
Ch. club

HOLGUIN
Sirenis Playa Turquesa ****plus
Départs 5 et 12 février
Séjour 1 sem. • Tout compris **1178\$**
Ch. sup.

CAYO SANTA MARIA
Barceló Cayo Santa Maria Beach ****plus
Départs 6 et 13 février
Séjour 1 sem. • Tout compris **1038\$**
Suite jr

Ces tarifs sont applicables sur nouvelles réservations seulement pour des départs de Montréal, faites à partir du 16 jan/10. Prix par personne incluant les taxes, le rabais réserver-tôt (lorsqu'applicable), la surcharge de carburant et les frais relatifs au transport sauf la taxe locale payable au départ de la destination. Pour les résidents du Québec, le coût total exclut la contribution de 3,50\$ par tranche de 1000\$ des services achetés au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages. Cette promotion peut être retirée en tout temps, sans préavis. Les modalités et conditions de la brochure s'appliquent à toutes les réservations. Vacances Signature est une division de First Choice Canada Inc. Permis du Québec

VACANCES/VOYAGE

FESTIVAL KUMBH MELA

Cinq millions de pèlerins sur les rives du Gange

BÉATRICE LE BOHEC
AGENCE FRANCE-PRESSE

HARIDWAR — Écumant, bouillonnant, le Gange coule d'émeraude attirant comme un aimant cette semaine des milliers de pèlerins hindous dans la ville d'Haridwar, située là où le fleuve sacré dévale les montagnes de l'Himalaya, pour l'une des plus grandes fêtes religieuses au monde.

Dans une ambiance effervescente et sous un soleil éblouissant, des familles entières venues de toute l'Inde, des sages drapés de tissu orange – couleur sacrée dans l'hindouisme –, des couples affluaient dans un même élan vers les ghats, vastes esplanades au bord du fleuve traversé de forts courants.

Des pèlerins, un maigre baluchon sur l'épaule, croisaient des policiers à cheval en cours d'inspection dans les faubourgs d'Haridwar, l'une des villes les plus sacrées du pays, tandis que des dizaines de piétons arpentaient les ponts au dessus du Gange.

Le festival « Kumbh Mela », qui s'est amorcé jeudi pour trois mois de festivités, permet aux dévots de se laver de leurs péchés et d'interrompre le cycle de la réincarnation au cours de bains rituels dans les eaux sacrées du fleuve.

Dans un pays où les fêtes religieuses sont courantes, la « Kumbh Mela » demeure une fête à part vu son ampleur et l'énorme effort logistique qu'elle impose. Cinq millions de fidèles étaient attendus jeudi par la municipalité.

Avant le lever du soleil jeudi, ils se sont immergés pour le premier des quatre bains rituels du festival. La veille déjà, des femmes en saris se déshabillaient prestement, s'entraînant pour dégrafer un soutien-gorge, et torsos nus se lavaient sur la



PHOTO RAJESH KUMAR SINGH, ASSOCIATED PRESS

Le festival Kumbh Mela permet aux dévots d'interrompre le cycle de la réincarnation au cours de bains rituels dans les eaux sacrées du Gange, en Inde.

dernière marche du ghat, munies de bols en cuivre ou d'écuelles en fer. À leurs côtés, des hommes en caleçons tentaient plus audacieusement quelques brasses avant de remonter se frictionner avec des serviettes.

Un sadhou, mystique professionnel ayant choisi la voie de l'ascétisme pour atteindre la « lumière intérieure » et la libération des choses terrestres, tordait sa longue barbe blanche pour la faire sécher, cachant sa nudité avec une pièce de tissu noir de la forme d'un string.

« Le Gange signifie beaucoup pour nous. Dans notre religion, c'est un fleuve très pur et très énergétique. C'est pourquoi je dis que c'est un peu ma mère », a expliqué Manish, étudiant en école d'ingénieurs venu de New Delhi. Torse nu et en jeans, le jeune homme de 19 ans a pris quelques gouttes d'eau dans le creux de ses mains avant de les joindre en signe de recueillement.

Pour Nemendra Singh, joueur de cricket de 24 ans, se baigner

dans le fleuve est tout simplement une « renaissance du corps ». « On peut vraiment sentir que l'émotion monte », estimait pour leur part George et Susan Leonard, des touristes retraités de Chicago qui ont voulu placer leur voyage en Inde sous les auspices du Gange.

Au loin, des policiers munis de boucliers prenaient position pour prévenir les mouvements de foule. Des forces paramilitaires ont été déployées autour des lieux de baignade et des équipes de déminage ont été dépêchées.

Quarante postes médicaux seront en outre chargés de soigner les inévitables blessés.

Le festival commémore une bataille de la mythologie hindoue entre les dieux et les démons se disputant une cruche remplie du nectar de l'immortalité. Lors de la bataille, quelques gouttes tombèrent dans quatre endroits différents : les villes d'Allahabad, Haridwar, Ujjain et Nasik. La « Kumbh Mela » alterne entre ces quatre villes et se tient tous les trois ans.

les incontournables
du voyage

VOYAGES WEB TRAVEL Le plaisir de voyager!
514 448-1136
1 888 862-9903

TUNISIE vol, hôtel 4*, 2 repas/jr
4 sem., février et mars **1399\$**

ESPAGNE 3 sem. Vol, studio, vue mer
mars **1399\$** / 20 avril **1579\$**

CÉLIBATAIRES Varadero 5 avril, 1 sem.
Cuatro Palmas 3+*, tout incl., occ. simple **979\$**

ITALIE Côte Amalfitaine 15 jrs
Sorrento - vol, hôtel 5* 2 repas/jr
dép. 4 et 27 mai **2399\$** / 14 et 28 sept **2499\$**

ÉGYPTE-JORDANIE 15 jrs, dép. garanti
vol, circuit, 35 repas, visites **4139\$**

PORTUGAL circuit 15 jrs, dép. garanti
vol, circuit, + 3 nuits en Algarve, **2998\$**

AUSSI: vols, croisières, spéciaux Sud

www.voyageswebtravel.com

PETITS GROUPES ACCOMPAGNÉS

GRÈCE: ATHÈNES ET LES ÎLES
16 MAI 2010 • 15 jrs
Circuit culturel de 4 jours
• Mykonos • Santorini • Rhodes

4 SEPTEMBRE 2010 • 21 jrs
Athènes - Circuit culturel de 4 jours
Mykonos • Santorini • Crète Rhodes
La Grèce, une expertise de plus de 25 ans
Présentations 17 janvier

TOSCANE • RANDONNÉE PÉDESTRE
22 MAI 2010 • 15 jrs
• Pour la dernière année avec François Dompière
Présentation 21 janvier

GRAND TOUR DU PORTUGAL
12 SEPTEMBRE 2010 • 15 jrs
• Cascais • Obidos • Nazaré • Tomar • Porto
• Coimbra • Marvão • Évora • Lisbonne

PÉROU À DÉCOUVRIR
15 OCTOBRE 2010 • 15 jrs
• Lima • Ica • Nazca • Arequipa
• Puno • Suasi • Cusco • Machu Picchu
Présentation 20 janvier

Voyages d'une Vie

TURQUIE:
Circuit Culture et détente
Départs de groupe : 12 mai 2010
22 sept. 2010

À partir de
★ 23 jours ★ **3 599\$**

RÉSERVEZ-TÔT
RABAIS DE 150\$ PAR PERS.
POUR RÉSERVATIONS AVANT LE 15 FÉV. 2010
Prix par personne, en occ. double, vols et taxes inclus
En vigueur jusqu'au 15 février 2010
3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6
www.voyagesdunevie.com
514 844-0840 ou 1 866 713 4439

Voyages ROUTAIR

Le spécialiste d'Égypte...
nos départs pour l'hiver/printemps 2010

NOUVEAU!
OFFRE SPÉCIALE DÉPART
MINIMUM 2 PERSONNES
L'ABORDABLE : 10 jours, Caïre
+ croisière, 4*, (18 repas),
vols, visites, transferts et taxes :
2 370\$ (sièges limités)

GRAND TOUR
22 jours (38 repas)
3 595 \$

DUO MAGIQUE
22 jours (44 repas)
4 825 \$

PAYS DES PHARAONS
29 jours (34 repas)
3 265 \$

Forfaits minimum
10 pers. : avec vols,
hôtels (4/5*), tours,
croisière, taxes et plus.

L'ÉCONOMIQUE
12 jours (21 repas)
2 670 \$

L'ESSENTIEL
15 jours (33 repas)
3 450 \$

TOUR DE LUXE
18 jours (34 repas)
3 790 \$

Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents
de voyages de 3,50 \$/1 000 \$ est en sus.

Appelez-nous pour les voyages sur mesure.
Tél. : 514-331-3555 - 1-877-331-3555

CROISIÈRES DE RÊVES
Accompagnées depuis Montréal

HUDSON ET ST-LAURENT
20 SEPTEMBRE 2010
• 1 nuit à New York + croisière de 11 nuits
Cabine avec balcon • New York
• Boston • Halifax
Charlottetown • Saguenay • Québec
• Départ en autocar jusqu'à New York,
retour à Québec en croisière

TAHITI ET SES ÎLES
4 OCTOBRE 2010
• 2 nuits à Papeete + croisière de 10 nuits
• Cabine avec balcon
• Papeete • Huahine • Rangiroa
• Raiatea • Bora Bora • Moorea
Présentation 17 janvier

AMÉRIQUE DU SUD
14 JANVIER 2011
• 1 nuit à Santiago • 2 nuits à Buenos Aires
+ croisière de 14 nuits • Valparaiso
• Puerto Montt • Fjords chiliens • Magellan
• Ushuaia • Cape Horn • Montevideo
Présentation 17 janvier

Depuis 1956, plus de 300 000 voyageurs
nous ont fait confiance. Pourquoi pas vous ?

LAVAL : 450 682-2222
PARC LAFONTAINE : 514 286-7559
PROMENADE FLEURY : 514 388-9241
SAINT-EUSTACHE : 450 472-7112
QUÉBEC : 418 650-2222
Sans frais : 1 888 861-2485
www.voyagesmalavoy.com

Voyages traditours
au cœur des traditions

CONFÉRENCES :
Italie 18 h
Russie 19 h 30

Mercredi 20 janvier
sur réservation

NOS CIRCUITS EXCLUSIFS :

Afrique du Sud	Honduras
Argentine	Belize
Uruguay	Inde
Chili	Italie
Patagonie	Mexique
Australie	Namibie
Nouvelle-Zélande	Pérou
Îles Fidji	Russie
Autriche	Sri Lanka
Pologne	Maldives
République tchèque	Ouest USA
Hongrie	Las Vegas
Bali	Scandinavie
Chine	Sicile
Costa Rica	Thaïlande
Croatie	Taiwan
Égypte	Turquie
Espagne	Tunisie
Grèce	Vietnam
Guatemala	Cambodge
	New York / Boston
	Philadelphie

VOYAGEZ SUR NOTRE SITE WEB
AVEC NOS VIDÉOS, DIAPORAMAS
MUSICAUX, FORUMS ET
PROGRAMMES DÉTAILLÉS.
www.traditours.com



PHOTO FOURNIE PAR LIBERTY PRIVATE WORKS

Le Liberty Private est une des adresses secrètes les plus courues à Hong Kong.

HONG-KONG

Bien manger dans
des cuisines privées

STÉPHANIE MORIN

Imaginez une salle étroite et faite sur le long en haut de trois étages d'escaliers pentus, au cœur de Hong-Kong. Au centre, un bar entouré de 16 tabourets qui font face à un microscopique espace cuisine... Bienvenue au Liberty Private, une cuisine privée transformée en restaurant!

Le phénomène des cuisines privées (aussi appelées *speakeasy* en anglais) prend de plus en plus d'ampleur à Hong-Kong. Des dizaines d'établissements ouvrent chaque année, sans être reconnus par l'État. En s'affichant comme cuisines privées et non comme restaurants, les propriétaires peuvent contourner la lourde législation à laquelle sont soumis les restos officiels. Pas de loyer élevé à payer, pas de profit à partager avec le propriétaire (une pratique commune à Hong-Kong), pas de souci avec les permis d'alcool.

Ils reçoivent tout simplement des invités à manger... sauf qu'ils leur demandent de payer pour leur repas!

La formule a séduit Makato Ono. Le chef du Liberty Private a quitté son Winnipeg natal (où ses parents tiennent un restaurant japonais) pour s'établir, il y a six mois, dans le très animé quartier Central. Il crée une cuisine française

marquée d'une forte influence asiatique. Salade de pommes de terre aromatisée au wasabi, ravioli au crabe avec gelée de safran, risotto aux crevettes et au citron... Le menu change selon les arrivages du marché et l'inspiration du chef.

Ses plats ont séduit les palais des gastronomes hongkongais. Le Liberty est une des adresses secrètes les plus courues en ville. « Il faut réserver deux ou trois semaines à l'avance », explique le chef Ono.

Pour survivre hors des sentiers officiels, les cuisines privées ne peuvent compter que sur le bouche à oreille. La plupart du temps, il n'y a aucun signe, aucun panneau à l'extérieur du bâtiment.

Pour les clients, manger dans une de ces cuisines privées offre plusieurs avantages. On y savoure souvent de l'excellente cuisine, sans la facture à l'avant. Les traditions culinaires familiales y sont préservées et les cuisiniers ont souvent le temps de bavarder avec eux.

Reste à trouver ces petits bijoux bien cachés... mais qui ont presque tous une enseigne sur l'internet!

www.libertypw.com

Les frais de ce voyage ont été payés par l'Office de tourisme de Hong-Kong. Transport assuré par Cathay Pacific.

VOYAGES DIFFÉRENTS

TUNISIE - 8 au 26 mars
SÉJOUR À LA COSTA DEL SOL - 16 avril
CIRCUIT EN ISRAËL - 5 au 19 mai
YUKON ET ALASKA - 11 au 28 juin
AFRIQUE DU SUD - 18 mars au 2 avril
DUBROVNIK - 9 au 23 avril
NORD DE L'ITALIE - 18 août au 4 septembre
GRAND TOUR DE L'INDE - 2 au 25 novembre
LE PORTUGAL ET LE CŒUR DE L'ESPAGNE - 28 avril
SÉJOUR PAYS BASQUE - 16 mai au 2 juin

DIFFÉRENTES PRÉSENTATIONS

MARDI 19 JANVIER À 19 H / RSVP
MARDI 19 JANVIER À 19 H / RSVP
MERCREDI 20 JANVIER À 19 H / RSVP
JEUDI 21 JANVIER À 19 H / RSVP
SAMEDI 23 JANVIER À 12 H / RSVP
SAMEDI 23 JANVIER À 14 H / RSVP
LUNDI 25 JANVIER À 19 H / RSVP
MARDI 26 JANVIER À 19 H / RSVP
MERCREDI 27 JANVIER À 19 H / RSVP
JEUDI 28 JANVIER À 19 H / RSVP

clubvoyages Rosemont
www.departsdgroupes.com
Tél. : 514-376-5910 • 1 800-661-2743 rosemont@clubvoyages.com

Nous découvrir,
c'est
nous choisir!

En vente uniquement
et en direct chez
VOYAGES TRADITOURS
514 907-7712/1 888 907-7712
Montmorency

Jérusalem, ville éternelle

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Berceau du christianisme, Jérusalem est l'une des villes les plus fascinantes que j'aie visitées. Et pas besoin d'être une punaise de sacristie pour apprécier son histoire, associée aux fondements de trois grandes religions.

Il n'y a pas moins de 3000 ans d'histoire entre les remparts du Vieux-Jérusalem. Ce qui surprend d'abord, c'est de voir que ces lieux sont encore habités. Ça marchande, prie, cuisine et grouille de partout. Les visiteurs touristes et gens du coin sont forcés de jouer du coude pour se frayer un chemin dans ce labyrinthe fortifié.

Les gens habitent dans ces petites ruelles, de véritables dédales pentus qui montent jusqu'au Golgotha, là même où a été crucifié Jésus. Aujourd'hui, des rues, des maisons et des églises l'occupent presque entièrement.

Dans les venelles plus éloignées des lieux touristiques, les enfants s'amusent. Ces rues étroites sont bordées par des maisons de pierre aux rares fenêtres qui se dressent là depuis des siècles. On imagine les gens de l'époque de Jésus y marcher. La ville a quelque chose d'intemporel.

Dans le quartier musulman, le bazar est pris d'assaut par les résidents qui y font leurs courses quotidiennes. C'est toujours plus intéressant de voir un vrai marché que des étals de souvenirs vendant crèches en bois, crucifix et autres Jésus de cire destinés aux touristes.

De toute façon, les touristes ont mieux à faire que de magasiner dans le Vieux-Jérusalem. L'histoire est omniprésente ici et les gens se bousculent aux nombreux sites conservés, à



Des touristes religieux refont le chemin de la croix à Jérusalem.

PHOTO HUGO MEUNIER, LA PRESSE

commencer par l'incontournable mur des Lamentations.

On trouve dans cette synagogue extérieure, lieu sacré par excellence du judaïsme, une section réservée aux femmes et une autre aux hommes, qui doivent se couvrir la tête d'une kippa de papier pour y accéder.

Il y a plus de 2000 ans, le mur bordait un temple aujourd'hui disparu. C'est justement pour pleurer la disparition de ce lieu de culte que le mur est devenu celui des Lamentations. Les croyants et les touristes, peu importe leur religion, inscrivent des vœux ou des prières sur des bouts de papier, qu'ils insèrent entre

les pierres du mur. Les plus anciennes datent de l'époque d'Hérode.

Mont du Temple

Pour les musulmans, le site par excellence est le mont du Temple, où s'élève le dôme du Rocher. Ce rocher est symbolique à la fois pour les musulmans et les juifs. Pour ces derniers, il s'agirait du lieu de création du monde. Il est au troisième rang des lieux les plus sacrés de l'islam, puisqu'il a été la destination d'un voyage nocturne de Mahomet.

En plein ramadan, il nous a été impossible d'aller visiter ce secteur, car il est fermé aux touristes lors des fêtes religieu-

ses musulmanes. Toutefois, on voit le dôme doré briller d'un peu partout dans la ville.

Plusieurs petites églises ou couvents évoquent par ailleurs différents chapitres importants du christianisme. La plus importante est la basilique du Saint-Sépulcre, construite sur le lieu de la crucifixion de Jésus.

On retrouve à l'intérieur de superbes mosaïques, mais

surtout la pierre où le corps de Jésus aurait été lavé après avoir été descendu de la croix. Il faut voir les nombreux fidèles qui se prosternent sans relâche, en larmes, sur les genoux et le visage plaqué contre cette pierre. Plusieurs y déposent des offrandes ou récitent des prières.

La basilique est d'ailleurs la dernière station du chemin de la Croix, qui permet de refaire le trajet parcouru par Jésus avant sa crucifixion. Des groupes de touristes vont même jusqu'à le parcourir croix de bois à l'épaule, en joignant la prière à la marche.

Avec une telle charge religieuse, pas étonnant qu'on évoque l'existence d'un syndrome de Jérusalem pour parler des cas de psychoses religieuses qu'on y observe chaque année.

Mais pas besoin d'être croyant pour apprécier les lieux sacrés. Il suffit de marcher dans les quartiers juifs, chrétiens ou musulmans, et de faire le plein d'histoire.

À l'extérieur des remparts, on peut visiter la vaste cité de David. C'est là qu'aurait été le cœur de Jérusalem à l'époque du roi David, soit quelque 1000 ans avant Jésus-Christ. Le site est l'objet de fouilles archéologiques depuis plus de 150 ans.

On peut visiter certaines parties avec un guide ou jouer aux aventuriers et marcher dans les tunnels d'Ézéchias. Claustrophobes s'abstenir. Je ne saurais trop conseiller cette balade dans le noir, entre des parois rocheuses étroites de moins d'un mètre de largeur, les pieds dans l'eau froide.

Au loin, on aperçoit le surprenant mont des Oliviers. C'est le plus ancien cimetière encore utilisé au monde. On y retrouve 150 000 sépultures... et quelques rares oliviers.

OTTAWA



UN

Tourbillon

D'HIVER RAFFRAÎCHISSANT

Venez profiter des joies de l'hiver à Ottawa. Testez vos talents de patineur sur les eaux glacées du canal Rideau. Participez au Bal de Neige, la fête de l'hiver canadien. Visitez les sites touristiques, les musées nationaux incomparables, et profitez des boutiques et de la vie nocturne animée du marché By. Visitez-nous en ligne pour choisir l'un de nos forfaits avantageux ou pour réserver un hôtel et des activités à la carte.

Le Bal de Neige
Du 5 au 21 février



▲ Découvrez les anciens trésors cachés de l'Afghanistan au spectaculaire Musée canadien des civilisations.



▲ Tables intimes ou raffinées, Ottawa propose un choix qui satisfait tous les palais.

ESCAPADES À OTTAWA

L'HÔTEL
1 NUITÉE 135\$*
à partir de

FORFAITS BAL DE NEIGE
2 NUITÉES 140\$* par nuitée
à partir de

3^E NUITÉE À MOITIÉ PRIX*
à certains hôtels participants



ONTARIO
Tout à découvrir

CASINO
LAC-LEANY

Ottawa
ONTARIO CANADA

WWW.TOURISMEOTTAWA.CA
1-888-OTTAWA-8

* Les prix sont basés sur l'hébergement pour deux personnes. Les taxes, le transport et les frais de manutention sont en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix varie en fonction de l'hôtel et des activités choisies. Offre de 3^e nuitée consecutive à mi-tarif valide sur le prix de la chambre à certains hôtels participants. Appelez-nous ou visitez notre site Web pour plus de détails.

Tous les passagers vivent l'expérience du service *Elite* :

Verre de champagne - Choix de repas chauds - Vin au repas - Boissons non-alcoolisées - Collations - Service de serviettes chaudes - Sièges en cuir - Primeurs cinématographiques - Ecouteurs - Sac à dos pour enfants - Service courtois et amical

C'est le temps des vacances avec... **sunwing.ca** *Vivez la Différence*

Vacances AU CHAMPAGNE

Jusqu'à **50%** de rabais

SUR UN CHOIX DE DÉPARTS EN JANVIER
RÉSERVEZ D'ICI LE 22 JANVIER

SÉJOURS D'UNE SEMAINE À PARTIR DE	À PARTIR DE	À PARTIR DE
695\$	695\$	945\$
MANZANILLO DE CUBA Club Amigo Marea Del Portillo Chambre Lundi 25 janvier et 1 ^{er} février	PUERTO PLATA Coral Sol De Plata Chambre Club Sunwing Samedi 6 et 20 février	PUERTO VALLARTA Palladium Vallarta Resort & Spa Chambre supérieure Jeudi 4 et 11 février
CAYO COCO Oasis Villas Cayo Coco Bungalow Club Sunwing Dimanche 24 janvier	VARADERO Tuxpan Hotel Chambre Jeudi 21 janvier	PUNTA CANA Tropical Princess Beach Resort & Spa Chambre 31 janvier et 2 février
VARADERO Oasis Turquesa Chambre Vendredi 22 et mardi 26 janvier	JAMAÏQUE Sunset Beach Resort & Spa Chambre vue mer Vendredi 5, 12 et 19 février	PANAMA InterContinental Playa Bonita Chambre deluxe vue mer Samedi 30 janvier
HOLGUIN Blau Costa Verde Beach Resort Chambre Club Sunwing Mardi 26 janvier	PANAMA Riviera Maya Grand Sunset Princess All Suites Suite junior Club Sunwing 31 janvier et 4 février	COZUMEL Wyndham Cozumel Resort & Spa Chambre carabes Club Sunwing Vendredi 22 et 29 janvier



Contactez votre agence de voyages pour réserver vos vacances Sunwing!

Départs de Montréal. Offre d'une durée limitée. L'économie de 50% s'applique aux prix réduites brochure. Les prix offerts par Vacances Sunwing incluent déjà les économies applicables. Les prix sont par personne en occupation double pour un séjour d'une semaine à moins d'avis contraire applicables sur une sélection d'hôtels dans certaines destinations (incluant la Floride). Les prix incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale d'aéroport payable au départ de certaines destinations. Cette offre est en vigueur pour les nouvelles réservations effectuées le samedi 16 janvier 2010 et est sujette à changement ou peut être retirée en tout temps sans préavis. Vols opérés par Sunwing Airlines. Le service de champagne n'est pas disponible sur les vols vers la Floride. Cette offre ne s'applique pas sur les réservations de groupes ni aux réservations de vols seulement et ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Les tarifs excluent la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1 000\$ de services achetés. Offre valide au moment de l'impression. Pour connaître les conditions générales, consultez la brochure 2009-2010 de Vacances Sunwing, Titulaire d'un permis du Québec. 13/01/2010



LE SÉJOUR DE VOTRE ENFANT OFFERT*

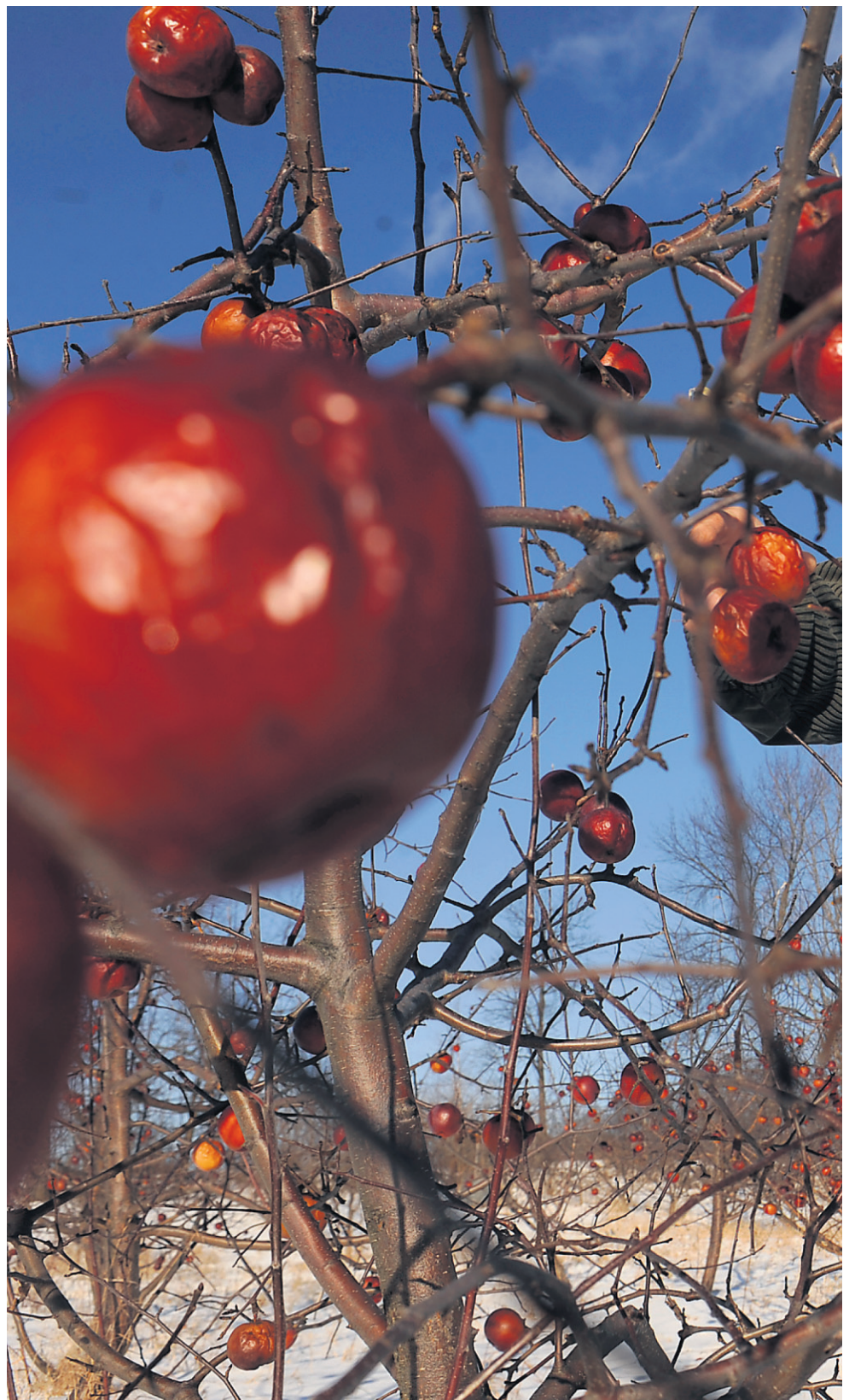
PARTAGEZ L'EXPÉRIENCE CLUB MED PENDANT 7 JOURS : NOUS VOUS OFFRONS LE SÉJOUR DE VOTRE ENFANT!

Offre disponible dans les Villages suivants :

- Sandpiper, Floride • Punta Cana, République dominicaine • Cancun Yucatan, Mexique
- Ixtapa Pacific, Mexique • La Caravelle, Guadeloupe

1-800-CLUBMED visitez clubmed.ca ou contactez votre agent de voyages.

*Promotion disponible à partir du 5 janvier 2010. Le séjour d'un enfant offert pour un adulte payant. Maximum de 2 séjours d'enfants de moins de 15 ans offerts. Cette promotion n'est pas disponible entre le 31 juillet 2010 et le 27 août 2010 à Punta Cana et Cancun Yucatan. Doit être réservé dans une seule même chambre. Un minimum de 7 nuits est requis. Cette offre n'inclut pas le transport aérien et est seulement disponible pour des séjours dans certains Villages sélectionnés. Valable pour les nouvelles réservations effectuées entre le 5 janvier et le 1^{er} mars 2010 pour un séjour effectué entre le 8 janvier 2010 et le 29 octobre 2010; certaines restrictions de dates s'appliquent. Cette promotion peut être interrompue à tout moment et dépend d'un contrôle de remplissage. Les frais de membre Club Med sont en supplément: 60\$ par adulte et 30\$ par enfant. D'autres conditions générales s'appliquent, notamment les frais de changement et d'annulation. Permis du Québec. Les prix incluent la TPS et la TVQ mais n'incluent pas les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents voyages de 3,50\$ par 1000\$.


LE QUÉBEC QU'ON AIME
**CLOS SARAGNAT****De terroir et**

PHOTOS BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Stéphanie Bérubé et François Chartier font équipe pour la première fois. Le sommelier a sélectionné les produits. Ce sont ses cidres coups de cœur. Il a retenu sept maisons particulièrement dignes d'intérêt. Notre journaliste a pris son carnet d'adresses et a rendu visite aux producteurs choisis. Cette version hivernale du Québec qu'on aime est magnifiquement illustrée par les photographes Alain Roberge, Robert Skinner, Bernard Brault et Martin Chamberland, qui sont littéralement tombés dans les pommes! Bonne visite!

**STÉPHANIE BÉRUBÉ**

« Nous sommes des paysans. Pas des gens d'affaires. » Christian Bartheuf utilise le terme paysan au sens noble. Comme celui qui garde la terre et la fait fructifier. Quant à son avertissement, il le lance pour la forme. Si Bartheuf était un homme d'affaires, il serait très riche. Mais il a préféré laisser le côté business aux autres producteurs et s'intéresser à ses pommiers. Même si le cidre de glace, c'est un peu son bébé. Comment est né le cidre de glace?

Plusieurs personnes en réclament la paternité: le premier à avoir trouvé le nom, le premier à l'avoir commercialisé; celui qui en fait la meilleure promotion.

Si on devait toutefois attribuer la paternité à une seule personne, Christian Bartheuf aurait probablement le certificat de naissance en main. Il y a 20 ans, ce Français d'origine s'est dit qu'au Québec, il fallait s'intéresser à la pomme gelée plutôt qu'au raisin. Il travaillait à l'époque sur un vignoble, mais la pomme et le froid lui semblaient des alliés naturels dans un pays nordique. Il a donc pressé la pomme gelée, exactement comme on le fait avec le raisin pour le vin de glace.

C'est le terroir qui lui a soufflé cette idée de cidre du froid, qui allait devenir l'emblématique cidre de

glace. Christian Bartheuf a ensuite travaillé avec plusieurs autres producteurs, dans les années 90 et 2000. Ils ont ensemble créé des produits et déniché des pommiers qui conservent leurs fruits, l'hiver arrivé. Il a toujours fait du cidre de glace, pour lui-même et en 2002, il a acheté son petit lopin de terre en friche, voisin du mont Pinnacle, à Frelighsburg. Un refuge de papillons, où se croisent les merles d'Amérique et les pluviers; où se baignent les rainettes des bois et les tortues. Un petit paradis qui

pommiers selon les pratiques de l'agriculture biologique, sans utiliser de pesticides, d'herbicides ou d'engrais chimiques. Il a aussi rangé son tracteur et utilise maintenant des chevaux dans son verger. «Le grand avantage de travailler comme ça, explique le producteur, c'est que ça ne sera jamais fait par un industriel.»

Ça, c'est certain. L'agriculteur n'a d'ailleurs rien contre la production industrielle de cidre de glace. Tant qu'elle est bien faite.

Ce n'est malheureusement pas

Certains producteurs font toute leur publicité autour de la magnifique pomme gelée dans l'arbre... qu'ils n'utiliseront jamais!

compte des pruniers, des poiriers et aussi, évidemment, des pommiers.

Il y fait depuis les cuvées du Clos Saragnat, dont cet étonnant cidre sauvage fait à partir de pommes qu'il a récoltées dans la forêt. Seulement 350 bouteilles, numérotées et signées par l'artisan.

Plutôt que de grossir, Christian Bartheuf est donc resté petit. Et fidèle à ses principes. Il cultive ses

toujours le cas. Attirés par l'intéressant potentiel commercial du cidre de glace, de nombreux pomiculteurs se sont aussi mis à en fabriquer. Les cuvées, de plus ou moins bonne qualité, se sont multipliées sur les tablettes des épiceries.

Si faire de l'excellent cidre demande précision et rigueur, faire du cidre de glace quelconque est assez simple, concède Christian Bartheuf. Un

accueil | vols



forfaits vacances | hôtels | voitures | rail | croisières | activités | assurance | affaires



Il est 16 h. Savez-vous où est votre rayon de soleil ?

Faites un pied de nez à l'hiver et économisez 30 % sur une sélection d'hôtels quand vous réservez un séjour de 3 nuits et plus sous le soleil de la Floride, du Mexique ou des Caraïbes.*

©2007 Expedia Canada Corp. Tous les droits réservés. Expedia, Expedia.ca et le logo Expedia sont des marques ou des marques déposées de Expedia Inc. au Canada et aux États-Unis. Expedia.ca est représentée au Québec par Vacances Tour Est (Canada) Inc., titulaire d'un permis au Québec. Le rabais s'applique à l'hébergement seulement, sur les prix ordinaires d'Expedia. L'offre se termine le 28 février 2010. Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails à expedia.ca



Expedia.ca

Votre voyage, à votre goût.™

de froid



Christian Barthomeuf fait son cidre de glace à partir des pommes qui ont gelé dans l'arbre.

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

producteur qui met du sucre ou du colorant dans sa boisson peut la vendre à très bas prix chez un détaillant grande surface. Il n'y a pas de problème, dit Christian Barthomeuf, mais il devrait être tenu de l'écrire sur sa bouteille pour que le consommateur sache ce qu'il achète.

Le nouveau règlement provincial sur la fabrication de cidre devrait mieux encadrer la production d'alcool de pommes. On y interdit notamment de congeler artificiellement les pommes: cela doit être l'œuvre du froid naturel, peu importe la méthode utilisée. «Je n'ai rien contre les gens qui congèlent des pommes, lance Barthomeuf. Mais il faut ensuite vendre un produit qu'on appellera du cidre liqueux. Si un hiver il n'y avait pas de gel au Québec, moi-même je congèlerais mes pommes. Mais je ne prétendrais pas faire du cidre de glace et je ne vendrais pas le même prix...»

D'ailleurs, s'il fallait qu'il n'y ait pas de gel au Québec un hiver, cela ferait un beau ménage naturel chez les fabricants de cidre de glace. Car en cette douce année, il ne devrait pas, en théorie, y avoir une seule bouteille de cidre de glace sur le marché...

Autre source d'irritation: Barthomeuf aimerait bien qu'on cesse de prétendre que les cidres de glace sont nécessairement faits de pommes qui ont gelé dans l'arbre et qui sont récoltées à l'hiver. Certains producteurs font toute leur publicité autour de la magnifique pomme gelée dans l'arbre... qu'ils n'utiliseront jamais! La plupart du cidre de glace est fait avec du jus congelé, naturellement. Moins de 5% du cidre de glace québécois est fait par cryoextraction, avec la fameuse pomme gelée dans l'arbre et récoltée en hiver. Le Clos Saragnat fait évidemment partie de cette minorité.

«Les gens qui goûtent à notre cidre de glace nous demandent souvent ce que c'est, explique Louise Dupuis, partenaire de vie et d'affaires de Christian Barthomeuf. Ils sont parfois très surpris lorsqu'on leur dit que c'est du cidre de glace, car ils en ont déjà goûté et ça ne ressemble pas à ce qu'ils connaissent. Quand je leur explique la différence, je réfère beaucoup au vin. J'utilise le même vocabulaire et je leur rappelle qu'il y a des bouteilles de vin à 10\$ et d'autres que l'on paye 35\$.»

CLOS SARAGNAT



Fondation: 2002

Quantité: entre 7000 et 10 000 bouteilles par année

Méthode: cryoextraction

Exportation: pas du tout: le Clos Saragnat vient d'apparaître à la SAQ et il est vendu à la propriété.

Accueil: ils sont là quand ils sont là! L'été, les propriétaires laissent un émetteur à la porte; les visiteurs peuvent alors les joindre alors qu'ils travaillent dans le verger! L'hiver, ils ouvrent aux visiteurs qui s'annoncent avant de passer.

www.saragnat.com
100, chemin Richford
Frelighsburg
450-298-1444



FRANÇOIS CHARTIER
COLLABORATION SPÉCIALE
VINS ET METS

Le cidre de glace à table

Afin de vous informer au mieux de l'état actuel des lieux en matière de cidres de glace québécois, j'ai récemment réuni ce qui se fait de mieux au royaume des cidres liqueux. Grâce à une dégustation à l'aveugle, je peux ainsi vous recommander ce que je considère comme les sept meilleurs produits disponibles à la SAQ. Vous trouverez, au fil des portraits réalisés par ma collègue Stéphanie Bérubé, mes commentaires sur les cidres.

Je me permets d'ajouter les exceptionnelles cuvées du Clos Saragnat, Avalanche 2007 et L'Original 2006 (ce dernier n'est disponible qu'au domaine), signées par le maître à cidres de glace, Christian Barthomeuf. Tous deux, par leur haute définition aromatique et leur liqueur d'une richesse inouïe, ont littéralement supplanté les autres cidres dégustés ce jour-là. Il faut savoir que la pomme fait partie du groupe d'aliments « au goût de froid », que j'ai ainsi nommé à cause de la présence de différents principes actifs (molécules aromatiques), dont l'estragon qui, comme le menthol pour la menthe, procure sa fraîche identité aromatique à la pomme. D'où, entre autres, la sensation de fraîcheur en bouche des cidres de glace, malgré leur taux élevé de sucre résiduel.

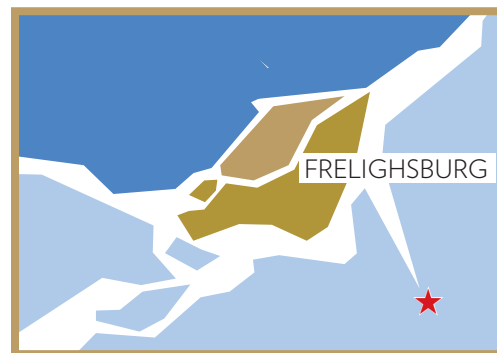
Donc, à table, privilégiez les recettes dominées par les ingrédients marqués par des composés volatils au « goût de froid », comme l'estragon, la citronnelle, la coriandre fraîche, la lime, le basilic vert et le basilic sauvage, le wasabi, l'eucalyptus, l'anis étoilé de Chine, le fenouil, la carotte jaune, le panais, le raifort, la mélisse, la verveine et le céleri, qui sont aussi pourvus de composés provoquant la fraîcheur.

Et puisque certaines molécules aromatiques du sirop d'érable sont fortement représentées dans la cannelle, et que cette dernière s'exprime haut et fort dans les cidres de glace, qui sont pourvus de cette même signature moléculaire, il faut opter pour les recettes à base de sirop d'érable et de cannelle. Tout comme celles dominées par les ingrédients complémentaires à la cannelle, tels l'amande, la camomille, les agrumes, le clou de girofle, le cumin, la figue fraîche, le gingembre, le pastis, le piment fort, le safran et la vanille.

Clos Saragnat Avalanche 2007

Cidre de Glace, Clos Saragnat,
Explorage Inc., Frelighsburg
26,85 \$ (200 ml) (11133221)
★★★★, \$\$\$ COUP DE CŒUR

NOUVEAUTÉ! Comme je le mentionne dans le texte ci-dessus, les deux cuvées du Clos Saragnat sont tout simplement époustouflantes. Bonne nouvelle, l'Avalanche 2007 vient tout juste d'apparaître dans certaines succursales de la SAQ. Elle est signée par le maître à cidres de glace, Christian Barthomeuf, qui est ni plus ni moins « l'inventeur » du cidre de glace. Il aura été le premier à avoir osé s'aventurer dans cette production, à la fin des années 80. C'est LA référence en la matière pour tous les producteurs de cidre de glace. L'Avalanche 2007 se montre d'une couleur orangé foncé caramélisé. D'un nez d'une étonnante définition, unique et hors normes, dans une classe à part. Pureté, profondeur et fraîcheur, où s'entremêlent des notes complexes de pomme mûre, de compote, de cassonade, d'abricot et de poire chaude. Belle liqueur, onctueuse à souhait, mais immense finale à l'acidité vibrante et aux saveurs prenantes, d'une vibration unique et d'une grande ampleur.
www.saragnat.com



Cet hiver, offrez-vous le forfait ski de l'Hôtel Château Laurier Québec!



A partir de **Nouveau tarif**

268 \$ Par nuit, OCC. double, Tarif base saison

Expérience Ski & Gastronomie

- Hébergement deux nuits
 - Deux petits-déjeuners buffet de type américain
 - Un billet de ski illimité d'un jour à la station de votre choix: Stoneham, Mont Sainte-Anne ou Le Massif
 - Deux soupers gastronomiques au restaurant La Crémillère, Café Sirocco, Aux Anciens Canadiens ou Louis-Hébert
 - Services sur les repas compris
 - Rabais exclusifs du Vieux-Québec
- Certaines conditions s'appliquent.

HÔTEL CHÂTEAU LAURIER QUÉBEC
VIEUX-QUÉBEC - GRANDE ALLE - PLAINES D'ABRAM
1220, Place George-V Ouest, Québec

Pour réserver ou offrir ce forfait en cadeau:

1 877-999-9620
www.hotelchateaulaurier.com



LE QUÉBEC QU'ON AIME



ANTOLINO BRONGO

La science au service du



PHOTOS ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

STÉPHANIE BÉRUBÉ

Daniel Brongo a commencé à faire du cidre de glace, dans son appartement de Rosemont. Comme d'autres font de la bière artisanale. Il a acheté des pommes au marché Jean-Talon, les a fait geler dans sa cour et les a pressées dans la cuisine de son 7 1/2.

Brongo est biologiste et gourmand. Faire son cidre de glace était un défi personnel. Au départ, cela ne devait être qu'un passe-temps original et excitant, mais les résultats ont été bien au-delà des attentes.

Patricio Brongo, le frère de Daniel, travaillait dans le vin. Il a été des premiers tests de cidre. Il se rappelle s'être rendu à la maison familiale, le jour de la première dégustation, avec une appréhension très légitime. Mais le travail de Daniel l'a épaté, dès le début. «À la dégustation à l'aveugle, son cidre de glace surpassait tous les autres cidres commerciaux achetés pour l'expérience», se rappelle Patricio. C'est probablement dès ce moment-là que les deux frères ont rêvé de ce qui est maintenant la maison Antolino Brongo.

Ils en ont rêvé, mais n'ont rien précipité. Ils ont mis le temps qu'il fallait pour faire les choses exactement comme ils le voulaient. Les compromis ne sont pas dans les gènes des Brongo, apparemment.

D'abord, il fallait du capital. Un ami de la famille, Francisco Antolino, a sauté dans cette aventure folle. Il était l'essentiel investisseur qui permettait d'acheter le verger, tout le matériel et de prendre le temps de créer une signature à la hauteur des prétentions du duo.

Daniel Brongo a une approche

scientifique. Après avoir fait des tests avec des pommes gelées dans les arbres, il a préféré travailler par cryoconcentration. Cela permet, dit-il, d'éviter les intempéries qui peuvent affecter les fruits. Les pommes sont donc récoltées, conservées dans un hangar, au froid naturel, avant d'être pressées à l'hiver. «Ça permet de conserver l'acidité et la fraîcheur de la pomme», dit-il.

La recette est ajustée selon les cuvées. Par exemple, cette année, la McIntosh était plus acide. Les variétés de pommes sont indiquées sur les belles bouteilles de Cryomalus, leur unique produit.

Les Brongo font un cidre haut de gamme et veulent le présenter ainsi. Ils refusent de courir les concours, les foires de produits du terroir ou de vendre leur cidre à rabais. «Je n'ai jamais vu Yquem mettre des rabais de 5\$ sur ses bouteilles», compare Patricio, sûr de lui et de son produit.

C'est à Saint-Joseph-du-Lac que les frères italo-uruguayens ont choisi de s'installer. Pour se rendre au verger, il faut traverser le village, pour finalement aboutir dans un rang venteux. L'adresse de la cidrerie au bord de la route indique le fond d'une cour. On croit s'être perdu avant d'arriver devant un petit bâtiment, à l'allure digne et épurée. C'est l'œuvre du père Brongo, architecte de son métier. Le bon goût chez les Brongo ne se trouve pas que dans la bouteille.

Et comme le talent court dans la famille, le design a été confié à la sœur de Patricio et Daniel, artiste graphique. Ses œuvres sont affichées sur le mur de la petite cidrerie.

Tous ces détails n'ont rien d'anodin: Antolino Brongo veut conqué-

C'est ici que je veux Être

CANTONS DE L'EST.COM

C'est ici que je veux Être

À 45 minutes de Montréal

ST-CRISTOPHE

GRAND LUXE À PETIT PRIX

À partir de 214.50\$/pers. Occ. Double

- 2 nuits d'hébergement
- Souper 4 services et 2 petits déjeuners
- Vin de glace et petites douceurs
- Massage, soin corporel ou visage et pressothérapie

1 877 405 4782

www.hotelstchristophe.com

Le St-Martin Bromont

HÔTEL & SUITES

Venez passer votre saison de ski en 4 étoiles!

Forfaits courts et longs séjours. Informations sur demande

450-534-0044 • 1 866 355-0044

www.lestmartinbromont.com

À deux pas de nombreuses boutiques et restaurants.

MANOIR DES SABLES & HOTEL CHÉRIBOURG

SKI ET DÉTENTE

À partir de 211\$

- 1 nuitée
- 1 petit déjeuner
- 1 dîner 4 services
- 1 massage (60 min.)
- 1 billet de ski pour le Mont Orford ou pour Owl's Head

Activités sur place :

- Piscine • Bain-tourbillon • Salle de conditionnement physique
- Bains nordiques* • Sauna finlandais(S)* • Raquettes
- Sentiers de ski de randonnée • Patinoire • Glissade • Spa(S)

HÔTELS VILLEGIA

CANTONS-DE-L'EST

Forfait Ski Bromont

Le forfait inclut

- SKI DE SOIRÉE GRATUIT
- LE JOUR DE VOTRE ARRIVÉE
- Hébergement + Petit-déjeuner
- Billet de remontée jusqu'à 17 h

Ski Bromont.com

7 versants

	PRIX POUR 1 NUIT	INDIVIDUEL*	FAMILIAL**
		À partir de	À partir de
MotelBonsoir.com	1 888 311-7947	★★ 83,00 \$	243,00 \$
Motel Bromont***	1 877 534-9990	★★★ 95,00 \$	245,00 \$
Hôtel Le Menhir - Bromont	1 800 461-3790	★★★ 99,00 \$	269,00 \$
St-Christophe Hôtel Boutique & Spa	1 877 405-4782	★★★★ 107,00 \$	284,00 \$
Hôtel et Condos le Montagnard	1 888 538-9966	★★★ 109,00 \$	279,00 \$
Auberge Bromont	1 888 276-6668	★★★ 109,00 \$	285,00 \$
Condotels Bromont***	1 877 726-0575	★★★★ 117,00 \$	332,00 \$
Le St-Martin Bromont Hôtel et suites	1 866 355-0044	★★★★ 123,50 \$	297,00 \$
Location Blanc sur Vert***	1 888 992-5262	134,50 \$	329,50 \$
Château Bromont	1 888 276-6668	★★★★ 139,00 \$	349,00 \$

Validé pour la saison 2009-2010. Certaines restrictions s'appliquent.

*Prix par personne en occupation double, service inclus, taxes en sus.

**Prix par famille (2 adultes et 2 enfants de 13 ans et moins), service inclus, taxes en sus.

***Déjeuner non inclus, cuisinettes équipées.

Bromont TOURISME

www.tourismebromont.com

1 877 276-6668

COMMERCE TOURISME GRANBY RÉGION

www.tourismegranbyregion.com

1 877 472-6292

À DEUX PAS DES PISTES DE SKI BROMONT AVEC SERVICE DE NAVETTE

CHÂTEAU BROMONT

139\$

PAR PERS. / OCC. DOUBLE SERVICES INCLUS

FORFAIT Ski Bromont

- 1 nuit d'hébergement en chambre régulière
- 1 petit-déjeuner complet
- 1 billet de ski de soirée
- 1 billet de ski de jour le lendemain

AUBERGE BROMONT

259\$

PAR FAMILLE PAR SÉJOUR SERVICES INCLUS

FORFAIT FAMILIAL Réverie d'hiver

- 2 nuits de rêve en chambre régulière
- 2 petits-déjeuners complets pour la famille de 2 adultes et 2 enfants de moins de 12 ans

Réservation en ligne

www.chateaubromont.com

1 888 BROMONT

BROMONT

DOMAINE HÔTELIER

LE QUÉBEC QU'ON AIME

goût

rir les gastronomes avec son cidre. Les sommeliers, qui commencent à manifester de l'intérêt pour le cidre de glace; les restaurateurs, qui font la part belle aux produits locaux sur le menu. Le cidre de glace est polyvalent, explique Patricio Brongo, qui cuisine lui-même beaucoup avec son Cryomalus. Il fait mijoter du lapin avec une réduction de Cryomalus. Il le boit avec du fromage de brebis. Les frères ont même fait un méchoui arrosé au cidre de glace, l'été dernier!

Le duo veut aussi convaincre les amateurs de très bons vins, ceux qui connaissent les cépages et n'hésitent pas à bien payer leurs bouteilles, que le cidre de glace a aussi sa place dans leurs celliers, mais les Brongo visent le monde. Un jour, 80% du Cryomalus devrait quitter le Québec. Les premières exportations commencent cette année, après moins de trois ans en affaire.



Patricio Brongo (à gauche) est le plus volubile des deux associés: il est le pro des relations publiques. Daniel Brongo est le scientifique de la cidrerie.

PHOTOS ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

ANTOLINO BRONGO

Fondation: 2007
Quantité: 25 000 bouteilles
Méthode: cryoconcentration
Exportation: Ontario et États-Unis, présentement, Europe en 2010.

Accueil: l'hiver, sur rendez-vous.

www.antolinobrongo.com
 1840, rang du Domaine
 Saint-Joseph-du-Lac
 514-465-1852



COMMENT FAIT-ON DU CIDRE DE GLACE?

Oubliez la petite pomme brunie, gelée dans l'arbre! Peu de producteurs de cidre de glace fabriquent leur boisson à partir de pommes gelées, récoltées en hiver, même si cette magnifique image est largement utilisée pour faire la promotion de leurs produits. La plupart des cidres de glace disponibles sur le marché sont faits à partir de jus de pommes récoltées en automne ou en hiver. On les laisse geler à l'extérieur, jusqu'aux grands froids. Elles seront alors pressées et le jus sera de nouveau laissé à l'extérieur. C'est la **cryoconcentration** par opposition à la **cryoextraction**, cette fameuse pomme gelée récoltée en hiver et pressée alors qu'elle est dure comme une balle de baseball. L'opération est nettement plus risquée et plus coûteuse.

Les producteurs qui font de grandes quantités de cidre le font inévitablement avec le jus, mais quelques-uns utilisent aussi les pommes gelées, en petites quantités, pour faire des cuvées spéciales ou des mélanges. Et parce que les pommiers aux fruits chargés de neige sont absolument splendides!



Domaine Antonilo Brongo

Cryomalus 2007
Cidre de glace, Domaine Antonilo Brongo, Saint-Joseph-du-Lac
 29,80 \$ (375 ml) (11002626) ★★1/2. \$\$\$ CORSE

Petit dernier de l'aventure glaciale, mais non le moindre, se positionnant déjà parmi le trio de l'élite mondiale en la matière, avec l'unique et historique Clos Saragnat et le mondialement connu La Face cachée de la pomme. Les médailles fusent de partout, que ce soit en Espagne ou au Québec. Un jeune allumé au possible, dont l'avenir se conjugue déjà au présent. Pour y parvenir, aucune réfrigération ou congélation artificielle. Que de la vérité dans la démarche! Il en résulte un produit, aromatique au possible, mais sans être puissant ni profond, d'une bonne définition, où s'expriment des tonalités de pomme fraîche, de fleurs blanches et de gingembre mariné, sans aucune tonalité caramélisée, d'un équilibre sucre/acidité quasi parfait. La liqueur, moins imposante et détaillée que chez le Neige « Récolte d'Hiver » 2007, de La Face cachée de la pomme, et moins complexe que chez la remarquable cuvée Avalanche du Clos Saragnat, se voit naturellement bridée grâce à une vibrante acidité naturelle, à la manière d'un enivrant riesling germanique auslèse, qui sait être à la fois moelleux et tendu.

— François Chartier, collaboration spéciale

HÔTEL LE VICTORIN

Centre-du-Québec

FORFAIT MOTONEIGE OU QUAD

- 1 nuitée
- 1 petit déjeuner
- 1 diner 3 services
- Le service

À partir de 88,50\$

Système de surveillance par caméra
 Bar avec 5 à 7
 Piscine intérieure
 Bain tourbillon
 Internet haute vitesse gratuit
 Centre de santé Azur

*Prix par pers., occ. dble, taxes en sus

19, boul. Arthabaska Est, Victoriaville (Québec) G6T 6S4

HÔTELS VILLEGIA

MANOIR ST-CASTIN
 MANOIR DES SABLES
 HÔTEL CHÉROUBOU
 HÔTEL LE VICTORIN

1 (877) VILLEGIA WWW.HOTELSVILLEGIA.COM

La vue. La vie. Les vraies vacances!

Voltez dans la poudreuse. Voyez le fleuve et la montagne de près. Virevoltez sur la patinoire. Vivez pleinement: louez au Versant du massif!

LOUEZ UN CHALET entièrement équipé

À partir de 35\$ par personne par nuit

- à flanc de montagne
- avec vue imprenable sur le fleuve
- à seulement 5 min. du Massif (navette gratuite)

DIRECTEMENT SUR LE SITE
 patinoire, sentiers de raquette et de ski de fond, piscine extérieure chauffée, jacuzzis, sauna.

À PROXIMITÉ
 ski alpin, motoneige, traîneau à chiens...

Versant du massif
 Charlevoix

Location et achat: 1 877 469-0909
 versantdumassif.com

Charlevois
 tourisme-charlevoix.com
 1 800 667-2276

Découvrez le Charlevoix de Eric Baillargeon

3^e NUIT GRATUITE
 À L'ACHAT DE 2 NUITS DANS CHARLEVOIX

Quel plaisir de retrouver, en une seule destination: ski, plein air, motoneige, hôtel 5 étoiles, auberges chaleureuses, gastronomie, culture et détente!

« DÉGUSTEZ JOUEZ EXPLOREZ RELAXEZ »

Prenez l'air de Lanau dière
lanaudiere.ca

HAVRE FAMILIAL - CENTRE DE PLEIN AIR
 1 888 883-2271
 www.havrefamilial.com

Forfait ski de randonnée et grand air
 Le Havre familial vous offre 30 km de sentiers entretenus mécaniquement. Deux refuges donnant accès au lac (sauvage) Beauré vous permettront également de prendre une pause bien méritée.

AUBERGE DU LAC TAUREAU
 1 877 822-2623
 450 833-1919
 lactaureau.com

Forfait Champêtre hiver blanc
 Venez faire le plein d'énergie au Lac Taureau! Ce forfait comprend: 1 nuit en chambre forestière, 1 souper table d'hôte 4 services, 1 petit-déjeuner, raquette, ski de randonnée, patinoire, sauna, piscine intérieure, bain tourbillon.

À partir de 35 \$
 par personne (6 personnes minimum) incluant une nuitée en chalet, accès au site, stationnement et les taxes.

À partir de 143 \$
 par personne en occ. double, service inclus, taxes en sus. Valide jusqu'en mars 2010

COND'EAUTELS DU MANOIR DES LAURENTIDES
 1 866 740-3916
 www.manoirdeslaurentides.com
 www.skigorceau.com

Skiez au soleil et relaxez au condo
 Condo quatre étoiles, situé au cœur du village de Saint-Donat. Le forfait inclus: 4 nuits d'hébergement en condo, 4 jours de ski au Mont-Gareau, navette au centre de ski

STATION TOURISTIQUE VAL SAINT-CÔME
 1 877 778-2663
 www.aubergevalsaintcome.com

Combo Auberge & ski
 Auberge avec accès sur les pistes, salle à manger, spa et piscine intérieurs, centre de santé.

CAMP VILLAGE DES JEUNES
 450 883-0721
 1 866 983-0721
 www.village-des-jeunes.org

Forfait douillet en famille (4 personnes)
 Forfait hivernal de 4 nuits, du lundi au vendredi. Une foule d'activités sont offertes sur le site sans frais additionnels. Le chalet est douillet et est doté de toutes les commodités. Repas non inclus.

260 \$
 par personne, occupation quadruple, taxes et services en sus.

À partir de 74 \$*
 par pers. en occ. double, par nuitée, taxes en sus. Valide du 3 décembre 2009 au 15 avril 2010. *Certaines conditions s'appliquent.

350 \$
 pour 4 personnes / 4 nuits, taxes en sus. Valide jusqu'au 31 mars 2010.

LE QUÉBEC QU'ON AIME

MICHEL JODOIN

À Rougemont comme à Napa

STÉPHANIE BÉRUBÉ

En 2005, Michel Jodoin a eu la frousse. Une frousse professionnelle: il venait d'engager deux graphistes pour refaire l'image de sa cidrerie, lui qui était dans une famille de pomiculteurs depuis quatre générations. Les deux jeunes lui ont fait comprendre qu'il ne devait pas faire les choses à moitié. Il les a laissés aller.

«Finalement, c'a été la meilleure décision que j'ai prise de ma vie», confie aujourd'hui Michel Jodoin. En effet, le studio Champigny Raymond a fait exactement ce qu'il fallait: il a dépoussiéré l'image terroir-nappe-à-carreaux qui habille encore plusieurs produits d'ici. Il a donné au cidre de Michel Jodoin, et à toute la maison, une allure très moderne qui n'est pas sans rappeler celle de certains vignobles avant-gardistes du Nouveau Monde, particulièrement de la Californie.

L'effet est immanquable, dès que l'on se pointe le nez à la cidrerie de Rougemont. Des fauteuils confortables accueillent les visiteurs. Sur des murs foncés comme une ardoise de tableau d'école, on raconte des bribes de l'histoire de la cidrerie. La même écriture se retrouve sur les immenses photos de famille. Le comptoir de dégustation est un vrai comptoir de dégustation, chic sans être intimidant. Les boîtes de cidres portant en très gros le nom du proprio sont empilées un peu partout. L'effet visuel est efficace. Michel Jodoin y tenait. Présentement, 45 % des ventes se font à la propriété. Ce pourrait être encore plus: le cidriculteur adore recevoir. C'est désormais l'une des facettes qu'il préfère dans son métier.

Michel Jodoin a été l'un des pionniers du cidre au Québec. À la fin des années 80, il s'est lancé dans la transformation de la pomme en se disant que c'était peut-être la meilleure façon de vivre du fruit au Québec. Mais avant de bien en vivre, il y a eu les années de vaches maigres. Au départ, il s'était donné le défi de vendre 100 bouteilles par mois. Après une demi-année en affaires,

il en avait vendu 150. Il a ensuite approché des restaurateurs pour faire inscrire son cidre sur la carte des vins. On lui a répondu que le cidre était à peine bon pour déglacer les poêlons.

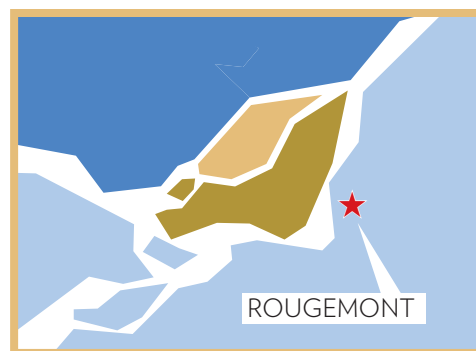
Aujourd'hui, Michel Jodoin produit annuellement 160 000 bouteilles. Le cidre de glace n'est qu'une toute petite partie de la production. Il fait du cidre plat, du cidre pétillant. Du cidre rosé pour les belles journées d'été et trois spiritueux, son nouveau dada depuis qu'il s'est procuré un véritable alambic. Il s'occupe personnellement de l'affinage du brandy et travaille sur une nouvelle eau-de-vie.

La cidrerie sera de nouveau agrandie au cours des deux prochaines années, pour y ajouter une salle de dégustation privée. Peut-être aussi un comptoir de fromage et de foie gras, pour que les visiteurs – 30 000 par année, se fassent un petit panier et piqueniquent sous les pommiers.

L'idée lui est venue lors d'un voyage en Californie, alors qu'il visitait des producteurs qui misent sur la vente au vignoble. «Les gens qui habitent dans la vallée de Napa n'achètent pas leur vin au dépanneur, dit-il. Ils vont le chercher au vignoble. Il n'y a pas de raison pour que les Québécois ne viennent pas chercher leur cidre ici!»



PHOTOS MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE



Michel Jodoin a complètement changé la signature de ses produits, il y a quelques années.

CIDRERIE MICHEL JODOIN

Fondation: 1988
Quantité: 10 000 bouteilles de cidre de glace
Méthode: cryoconcentration
Exportation: 2% des cidres. En Australie, où il se trouve sur la carte de certains restaurants; chez quelques cavistes en France, ailleurs au Canada.
Accueil: tous les jours, toute l'année
www.cidrerie-michel-jodoin.qc.ca
 1130, Petite-Caroline
 Rougemont
 450-469-2676

Cidrerie Michel Jodoin

Michel Jodoin Cidre de glace 2007
 Cidre de glace, Cidrerie Michel Jodoin, Rougemont
 21,30 \$ (375 ml) (10 317 415)
 ★★★, \$\$ MODÉRÉ+

Michel Jodoin se passe pratiquement de présentation tant il a fait pour la reconnaissance des cidres en sol québécois. D'ailleurs, son cidre de glace exprime très bien la quête de qualité que ce producteur de Rougemont s'est donnée. Vous y dénicheriez une aubaine des plus classiques, aux notes d'abricot confit et de pomme chaude légèrement caramélisée, passablement riche, à la bouche vive et moelleuse tout en étant vitalisante comme se doit de l'être tout bon cidre de glace. Ceux chez qui le froid hivernal provoque invariablement une envie irrésistible de glucides opteront à table pour un dessert comme un croustillant aux pommes et pacanes, qui sait être au diapason de ce style de cidre de glace.

— François Chartier, collaboration spéciale



LES LAURENTIDES

NOTRE DÉCOR... VOTRE SCÉNARIO!
www.laurentides.com ■ 1-800-561-6673



#1 CENTRE DE VILLÉGIATURE N° 1 DE L'EST DE L'AMÉRIQUE DU NORD POUR UNE 13^e ANNÉE CONSECUTIVE SELON SKI MAGAZINE

TREMBLANT
 Mont-Tremblant, Québec

MA DESTINATION

FORFAIT SKI ET RÊVE ÉCONOMISEZ

15% SUR L'HÉBERGEMENT ET LES BILLETS DE REMONTÉE*

GRATUIT ET ILLIMITÉ AVEC HÉBERGEMENT. PREMIÈRES TRACES • ACTIVITÉS DE SOIRÉE • LOCATION DE PATINS**

Petits plaisirs...
 Grand Lodge



Information et réservation
 1 800 567-6763
www.legrandlodge.com

sunstar | LOCATION DE RÉSIDENCES VACANCES
 TREMBLANT



Forfait ski et séjour
 99\$ /pers. /nuit

Espace. Choix. Liberté. Condos et résidences privées, ski-in ski-out ou à la station de ski.

www.tremblantsunstar.com
 1.888.221.1411

MON TREMBLANT



* Forfait valide chez les établissements hôteliers participants seulement. Détails et conditions sur tremblant.ca.
 **Premières traces (ouverture des pistes 30 minutes avant l'ouverture générale de la montagne), location de patins et accès aux activités de soirée gratuits aux invités séjournant en hébergement chez les établissements hôteliers participants seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails, dates et conditions sur tremblant.ca.

tremblant.ca | 1 800 571-5726



1 nuitée dans un condo tout équipé. À partir de 135 \$*

HÔTEL DU LAC
 Charmé | Loisirs | Spa & Conférence
 Mont-Tremblant, Québec

1.800.567.8341 | www.hoteldulac.ca

Plaisirs D'hiver
 AU COEUR DU PITTORESQUE VILLAGE MONT-TREMBLANT



FORFAIT DÉTENTE
 2 nuits
 2 soupers raffinés
 2 petits-déjeuners

À partir de 75\$ par personne, excl. dtt, par nuit

Autres forfaits disponibles!

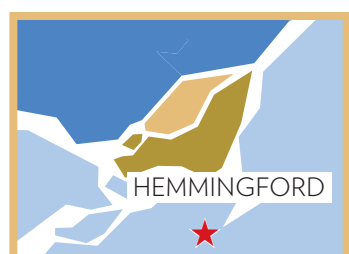
www.aubergelaporteroouge.com - 1 800 665-3505

LE QUÉBEC QU'ON AIME



Robert Demoy a obtenu le premier permis pour faire du cidre artisanal au Québec, à la fin des années 80.

PHOTOS MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE



CIDRERIE DU MINOT L'œnologue qui voulait réhabiliter le cidre

STÉPHANIE BÉRUBÉ

Robert Demoy est un œnologue français, formé à Bordeaux. C'est par le vin qu'il est venu au cidre. Et par le Québec qu'il est venu au cidre de glace.

«Je suis arrivé avec un bagage de connaissances dans un pays de création», dit-il aujourd'hui, plus de trente ans après son arrivée. Robert Demoy vient du nord de la France. Le cidre n'y avait pas très bonne réputation. Lorsqu'il raconte ses souvenirs de cidre français, l'œnologue ne parle pas de cave à vin ou de gastronomie, mais d'agriculture. D'agriculture arrosée... «Sur les fermes, tout le monde faisait du cidre et tout le monde buvait du cidre, raconte-t-il. Les hommes portaient aux champs avec leur bouteille de cidre dans le tracteur!»

On était loin du produit haut de gamme...

Mais il était convaincu qu'on pouvait faire du bon cidre.

Si désormais cela va de soi, à la fin des années 70, le cidre avait très vilaine réputation aussi au Québec. Tout était à réinventer en cidriculture – c'est d'ailleurs Robert Demoy qui a

inventé ce terme! En 1988, il a reçu le premier permis de faire du cidre artisanal du gouvernement du Québec pour son crémant de pomme – Michel Jodoin a eu le deuxième! Les deux collègues se lançaient dans toute une aventure...

«Quand j'ai commencé: les gens me traitaient de fou. On faisait des salons et des expositions et les visiteurs ne voulaient pas goûter à notre cidre! Ils passaient tout droit et ne nous regardaient même pas!» se rappelle Demoy.

Bien des choses ont changé sur la table des Québécois depuis 30 ans. La gastronomie s'est développée et les produits du terroir sont plus valorisés que jamais. La Cidrerie du Minot se trouve en Montérégie, à Hemmingford.

«Avant, les gens qui venaient ici venaient au Parc Safari, raconte Demoy. Maintenant, certains viennent faire le Circuit du paysan.» Sur ce circuit gourmand se trouvent déjà deux cidreries, du Minot et La Face cachée de la pomme, qui est dans la même municipalité. Les gens peuvent visiter les deux adresses et avoir une expérience complètement différente.

Le producteur ne voit pas ses collègues comme des concurrents. Pas du tout. «Se partager une tarte, ce n'est pas intéressant, dit Robert Demoy. Ce qui est intéressant, c'est de faire grossir la tarte!»

Ce qui est bien avec la multiplication des cidriculteurs, poursuit-il, c'est qu'elle amène une variété. Les amateurs de cidres du Québec peuvent désormais avoir leur cidre préféré, comme les amateurs de fromages d'ici ont leurs produits chouchous. «On peut bien voir la différence d'un producteur à l'autre, dit Demoy. La majorité des gens produisent des choses très intéressantes. C'est pour cela qu'il faut les protéger.»

La protection dont rêve Robert Demoy est l'AOC, une appellation d'origine contrôlée, un concept éprouvé en Europe, mais nouveau au Québec. Présentement, le seul produit protégé d'une indication géographique au Québec est l'agneau de Charlevoix. Robert Demoy croit que le cidre de glace doit absolument obtenir une distinction comparable, essentielle à son développement. «On va avoir deux catégories de cidre de glace dans les prochaines

années, explique-t-il. Une appellation réservée pour le nom, cidre de glace, et une autre appellation d'origine contrôlée pour le cidre de glace qui est fait à partir des pommes qui ont gelé dans l'arbre.»

La Cidrerie du Minot consacre 10% de sa production de cidre au cidre de glace. Elle est entièrement faite à partir de jus congelé naturellement, par le froid.

DOMAINE DU MINOT



Fondation: 1987

Quantité: entre 15 000 et 20 000 bouteilles de cidre de glace

Méthode: cryoconcentration

Exportation: 10%, en Europe

Accueil: toute l'année; l'hiver, du lundi au vendredi

www.duminot.com
376, chemin Covey Hill
Hemmingford, 450-247-3111

Verger du Minot

Crémant de glace du Minot
Crémant de glace, Cidrerie du Minot, Hemmingford
23,90 \$ (375 ml)
(10 530 380) ★★1/2,
\$\$ (\$ MODÉRÉ

Remarquable référence que ce crémant de glace, sorte d'hybride entre le cidre de glace et le crémant de pomme, à la mousse aussi abondante qu'évanescence, au nez d'une saisissante fraîcheur, à la bouche vivifiante, croquante et moelleuse, marquée par une mousse vaporeuse, qui a le mérite de ne pas alourdir les papilles et l'estomac, n'étant doté que de 7% d'alcool. Du fruit à revendre, de l'expression, de l'ampleur et de la digestibilité. Parfait pour l'heure du brunch, tout comme en ouverture ou en fermeture de repas, plus particulièrement avec un gâteau renversé aux pommes golden et au safran. Il faut dire que Robert et Joëlle Demoy ont fait de ce domaine l'un des pionniers en matière de cidre québécois de grande qualité.
— François Chartier, collaboration spéciale

VOUS ÉBLOUIR
C'EST DANS NOTRE NATURE!

VOUS DIVERTIR
C'EST DANS NOTRE NATURE

CASINO DU LAC-LEAMY

Forfait à Gatineau

Douces folies d'hiver GMV 299

- Une ou deux nuitées d'hébergement avec petits-déjeuners;
- Visite du Musée canadien des civilisations et de son exposition spéciale Afghanistan – Les trésors retrouvés;
- Chèque-cadeau de 20 \$ par personne pour le Casino du Lac-Leamy;
- Souper Table d'hôte dans l'un des restaurants suivants : Meule et Caquelon, L'Orée du Bois, Sterling Grillades et fruits de mer, Restaurant Ferme Rouge Spectacles ou Chelsea Pub.

Votre sélection d'hébergement	1 nuitée	2 nuitées
Best Western Cartier	★★★★ 139 \$	200 \$
Four Points Sheraton	★★★★ 147 \$	214 \$
Hilton Lac-Leamy	★★★★ 202 \$	325 \$
Hôtel Château Cartier	★★★★ 153 \$	228 \$
Hôtel Clarion et Centre de conférences	★★★★ 134 \$	191 \$
Hôtel du Voyageur	★★★★ 147 \$	214 \$
Les Suites Victoria	★★★★ 147 \$	214 \$
Ramada Plaza Manoir du Casino	★★★★ 146 \$	214 \$

Tarifs par personne en occupation double. Taxes et fonds d'indemnisation en sus.

1 800 319-2953
www.forfaitsoutaouais.com

VISITEZ-NOUS
sur
cyberpresse.ca/mesvacances

Fairmont
LE CHÂTEAU MONTEBELLO
QUÉBEC

Forfait Vive la famille!

Comprend : Hébergement pour 2 adultes et 2 enfants de 12 ans et moins (séjour de 2 nuitées minimum), petits déjeuners-buffet, dîners, activités familiales et beaucoup plus encore! À partir de 410 \$ par nuitée.

1 800 441 1414 www.fairmont.com

*Par chambre. Taxes et service en sus. Valable du 2 janv. au 14 mars 2010.

Le Viceroy
AUBERGE & SPA
1 888 882 6666

ESCAPADE ROMANTIQUE SPA

- 1 nuitée
- 1 souper table d'hôte
- 1 déjeuner champêtre
- l'utilisation de la cuve thermale extérieure
- 1 soin de votre choix par personne au spa (60 minutes)
- rabais de 10 % sur les produits Phytomer

ainsi qu'un cadeau de départ

Le MOULIN
AUBERGE & SPA
The Wakefield Mill

à 238\$ par personne

60 chemin Mill, Wakefield (QC) 819.459.1838
1.888.567.1838
wakefieldmill.com

Forfait Spécial avec BAINS NORDIQUES

1 nuitée en chambre supérieure (avec petit-déjeuner)
1 lunch léger + 1 souper (T.H.Esc)
1 accès JOURNÉE aux Bains Nordiques
140\$/P en occ. double... seulement!
www.aubergeviceroy.com

RESERVATION: 1 800 319-2953
www.forfaitsoutaouais.com

Le MOULIN
AUBERGE & SPA
The Wakefield Mill

à 238\$ par personne

60 chemin Mill, Wakefield (QC) 819.459.1838
1.888.567.1838
wakefieldmill.com

Le Viceroy
AUBERGE & SPA
1 888 882 6666



www.regiondequebec.com
1-877-BONJOUR, poste 912

Québec
Ville et région

ici. Maintenant.

VIEUX-QUÉBEC



Couette et café

Vivez l'expérience Port-Royal dans une spacieuse Suite De Luxe.

avec cuisine équipée

LE PORT-ROYAL

hôtel & suites

à partir de

129\$

pour 2 personnes incluant le petit-déjeuner à la carte et le stationnement.

1.866.417.2777

www.leportroyal.com

Plaisirs d'hiver

Village Vacances Valcartier

- 1 nuit en chambre régulière
- 1 déjeuner américain
- 1 accès par personne au village vacances Valcartier
- Piscine intérieure, spa, sauna, salle d'entraînement
- Accès aux activités sur le site

A partir de

125\$^{CA}

par pers. / occ. double

Service inclus, taxes non incluses

Valable du 1^{er} juin 2009 au 31 mai 2010



LE MANOIR DU
LAC DELAGE

Sans frais : 1.866.222.3810

40, avenue du Lac, Lac delage, Québec G3C 5C4 • Tél. : 418.848.2551 • www.lacdelage.com



Forfait Prix givré

- chambre avec vue panoramique
- copieux petit-déjeuner buffet
- accès à la piscine extérieure chauffée

129 \$ / nuit

En occ. double. Taxes en sus.

www.hiltonquebec.com

twitter.com/HiltonQuebec

1 888 306-2812



Hilton
Québec

Chalets-Village Mont-Sainte-Anne



Chalets-Village
Mont-Sainte-Anne

1-800-461-2030

www.chalets-village.com

Belles grandes maisons de campagne à louer!

- À 30 minutes du Vieux-Québec
- 15 belles grandes maisons de campagne à louer
- De 4 à 32 chambres à coucher
- De 2 à 15 salles de bains/maison
- De 6 à 80 personnes/maison
- Ski, raquette, carriole, glissade, spa, massages, traiteurs sur demande
- 20% de réduction sur la location de 7 nuitées

À partir de 995 \$, pour 4 à 12 personnes, pour 5 nuits, en semaine, par maison (été ou hiver)



Fairmont
LE CHÂTEAU FRONTENAC
QUÉBEC

Où l'hiver est à son meilleur.

Choisissez parmi une gamme de forfaits pour tous les goûts et découvrez les joies de l'hiver au Fairmont Le Château Frontenac.

Contactez-nous au 1 877 692 3861 ou visitez www.fairmont.com

ESCAPADE HIVERNALE

à partir de 145 \$* par nuitée, en occupation double.

Une surprise du Chef en prime!

PRINCE ET PRINCESSE DES NEIGES

à partir de 199 \$* par nuitée, par famille. L'escapade familiale par excellence.

COUETTE ET CAFÉ

à partir de 199 \$* par nuitée, en occupation double. Laissez-vous dorloter!

SKI ULTIME

à partir de 349 \$* par nuitée, en occupation double.

Les plus belles montagnes sont à Québec!

N'EST-CE PAS ROMANTIQUE

à partir de 389 \$* par nuitée, en occupation double.

Une escapade royale des plus romantiques!

*Sur la base de l'occupation double. Taxes en sus. Selon disponibilité.



DOMAINE PINNACLE

Le cidre de glace à la conquête du monde

STÉPHANIE BÉRUBÉ

Lorsqu'il s'est installé à la campagne, il y a 10 ans, Charles Crawford a d'abord eu un coup de foudre pour le lieu, Frelighsburg. Une magnifique maison de 1859, riche en histoire. Un vaste terrain où se trouvent deux cimetières loyalistes. Le point de vue était extraordinaire, avec les montagnes du Vermont droit devant. Tout ce dont il avait toujours rêvé. Mais il y avait un hic: la maison venait avec un grand verger.

Crawford est un entrepreneur. Il a étudié la finance, travaillé pour des multinationales, dans plusieurs domaines. Il se passionne pour le marketing. Mais qu'allait-il faire de tous ces pommiers? C'est Christian Barthomeuf, maintenant propriétaire du Clos Saragnat, qui lui a mis le cidre de glace dans la tête. Le produit était relativement nouveau, le potentiel de développement était là. Crawford s'est lancé dans cette aventure hautement risquée.

Une décennie plus tard, le Domaine Pinnacle est une vraie PME: vingt employés à temps plein, vingt à temps partiel. Une efficace stratégie marketing et un solide réseau de distribution international, grâce à une alliance avec le groupe français Camus, qui transporte le cidre québécois sur les cinq continents. Les alcools du Domaine Pinnacle sont bus à Tokyo, Pékin, Moscou, Paris, New York, Mexico. «Notre alliance avec Camus nous permet d'exporter partout, même de petites quantités,

explique Charles Crawford. Ça serait impossible pour une PME comme nous de faire ça seuls.»

Alors, c'est le triomphe? Oui, et non, concède Crawford, rencontré avant les Fêtes dans la belle boutique-salle de dégustation du Domaine. Le producteur est fier du chemin parcouru, mais il admet qu'il reste beaucoup d'éducation à faire autour du cidre de glace. «Quand j'ai commencé, je pensais que le marché, ça serait des connaisseurs, des gens qui ont des caves à vin, dit-il. Mais finalement, ces gens-là sont très fidèles au vin. On voit plutôt des jeunes venir ici, faire une visite au Domaine. Les 25-40 ans. Ils achètent des fromages québécois et ils n'ont pas peur de découvrir de nouveaux produits.»

Ça tombe drôlement bien: la création de produits est une spécialité de la maison. «Les pommes et le cidre, c'est un domaine passionnant parce qu'on peut toujours songer à élaborer de nouveaux produits», dit David Bérubé, maître de chais de l'entreprise. Pinnacle a maintenant un cidre de glace pétillant, très festif; un alcool de pomme fait avec du calvados, vieilli trois ans en fût de chêne ainsi que la version crémeuse du Pinnacle, à servir en digestif. Dans les crèmes, plus de 50% des ventes à la SAQ vont au Baileys, explique Crawford. Un autre 20% part avec l'Amarula. «Je ne trouvais pas ça normal, lance le producteur. On est au Québec, on s'est dit qu'il fallait avoir aussi un produit du terroir dans cette gamme-là.»

D'autres produits sont en dévelop-



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

LE QUÉBEC QU'ON AIME



CYBERPRESSE.CA
QUÉBEC QU'ON AIME
 Quiz, articles et photos : consultez notre dossier complet sur le Québec qu'on aime sur cyberpresse.ca/aime
 Visitez les sept cidreries en photos sur cyberpresse.ca/cidres



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

CONSEIL

Il ne faut pas boire le cidre de glace trop froid, ce que nous faisons régulièrement, inspirés par la pomme gelée. «Lorsqu'il est bu trop froid, on ne voit pas ses défauts. À 10 ou 12 degrés, on voit les défauts quand c'est mal fait et les qualités quand c'est bien fait», dit Patricio Brongo, de la maison Antolino Brongo.

C'est bien vrai, mais Charles Crawford, du Domaine Pinnacle, conseille toutefois de boire plus froids les alcools plus sucrés. Lui-même consomme son cidre de glace à autour de cinq degrés. Et le Pinnacle est nettement plus liquoreux que le Cryomalus de Patricio Brongo, avec 180 grammes de sucre résiduel par litre pour le premier contre 140 pour le second. Par contre, Charles Crawford boit sa Réserve 1859 (le produit choisi par François Chartier chez Pinnacle) à température ambiante! La liqueur contient 150 grammes de sucre résiduel par litre.

Le taux de sucre est généralement disponible sur les fiches des produits que l'on trouve dans les cidreries ou sur leurs sites.



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

pement, mais Charles Crawford est très discret à leur sujet. Pour le cidre de glace, le marché arrive à maturité au Québec, dit-il. «Il y a encore un potentiel de croissance, estime l'homme d'affaires, mais les prochaines années ne seront pas comparables à la croissance qu'on a vue entre 2002 et 2009.»

Durant l'année 2001-2002, la SAQ a vendu pour moins de 800 000\$ de cidre de glace. Elle offrait alors sept produits venant de trois producteurs différents. L'année dernière, la SAQ a vendu pour presque 8 millions de cidre de glace. La cinquantaine de produits disponibles provenait d'une vingtaine de producteurs québécois.

LE MONDIAL DES CIDRES DE GLACE

Tout n'est pas parfait dans le monde du cidre de glace. Certains producteurs sont de grandes gueules, qui défendent avec passion leur façon de faire... qui n'est pas toujours compatible avec celle du voisin! Alors imaginez-les réunis pour une grande fête du cidre de glace!

C'est le Mondial des cidres de glace, une jeune manifestation qui sera de retour à Rougemont pour une troisième année, le week-end de la Saint-Valentin.

Ce qui est bien dans ce concept est que c'est le consommateur qui a le dernier mot: vous déambulez, jasez avec un, goûtez à son produit puis à l'autre et hop! Vous venez de trouver votre cidre favori!

DOMAINE PINNACLE

Fondation: 2000
Quantité: environ 300 000 bouteilles de cidre de glace
Méthode: cryoconcentration, à 98%. La version «Signature», environ 5000 bouteilles par année, est faite de pommes gelées dans l'arbre, la cryoextraction.

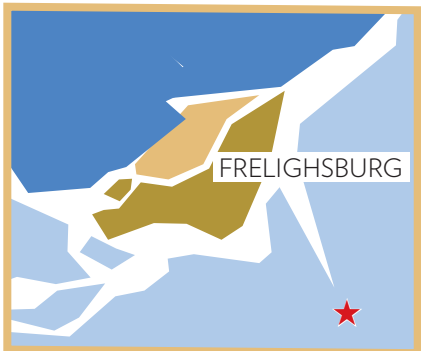
Exportation: dans 47 différents pays, dont la Chine, le Japon et la France

Accueil: les fins de semaine, l'hiver; en tout temps, le reste de l'année.

www.domainepinnacle.com
 150, chemin Richford
 Frelighsburg
 450-263-5835



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE



Domaine Pinnacle

Pinnacle Réserve 1859
Cidre et eau-de-vie de pommes, Domaine Pinnacle, Québec
40,50\$ (500 ml) (10 850 156) ★★★1/2, \$\$\$ (\$) MODÉRÉ+

Chez les douceurs à se mettre sous la dent, la nouveauté à déguster tant à l'heure du fromage, avec une puissante croûte lavée comme l'époisses, qu'au moment du dessert, avec une tatin caramélisée à souhait, ainsi qu'en guise de digestif, sans glaçon, est sans contredit la sirupeuse, épicée, vanillée et gourmande Réserve 1859. Cette liqueur est née d'un savant assemblage de cidre de glace et d'eau-de-vie de pommes, le tout élevé en fûts de chêne afin d'en épicer et d'en complexifier les saveurs. À la fois ample et d'une grande allonge en bouche, égrainant des notes de crème brûlée et de noix grillées. Avec seulement 16 degrés d'alcool, ceux et celles qui sont habituellement rebutés par la force de l'alcool des liqueurs et des eaux-de-vie, qui se situe entre 25 et 40%, seront ici comblés par cette création québécoise de haute voltige.

— François Chartier, collaboration spéciale



Le maître de chais David Bérubé et son patron, Charles Crawford dégustent une Réserve 1859, fait avec du Calvados.

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Québec
 Ville et région
www.regiondequebec.com
1-877-BONJOUR, poste 912
 Ici. Maintenant.

Hôtel Clarendon • Vieux-Québec

Au cœur du Vieux-Québec
 Plusieurs forfaits disponibles : Magasinage, séjour culturel, gastronomique, romantique et plusieurs autres !

Nuit avec petit déjeuner
 À partir de **68\$** * Par pers., en occ. double. Taxes et service sur le repas en sus.

Consultez nos forfaits sur notre site Internet
1 888 554-6001 • dufour.ca

Hôtel Val-des-Neiges • Mont-sainte-Anne

Au pied du Mont-Sainte-Anne
 Plusieurs forfaits disponibles : Ski alpin et ski de fond, spa santé, motoneige, romantique et plusieurs autres !

Nuit avec petit déjeuner
 À partir de **63\$** * Par pers., en occ. double. Taxes en sus. Service sur le repas inclus.

Consultez nos forfaits sur notre site Internet
1 888 554-6005 • dufour.ca

FORFAIT DINGUE ESCAPADE GOURMANDE

Offrez-vous une nuitée à l'hôtel Le Dauphin de Québec, situé près des Galeries de la Capitale.

Ce forfait inclut :

- nuitée en occupation double
- souper table d'hôte avec bouteille de vin à l'un des quatre restaurants Le Cochon Dingue de votre choix
- petit déjeuner continental élargi servi à l'hôtel.

À seulement 182,25\$ + taxes pour 2 personnes (pourboire inclus)

Hôtel Dauphin de Québec, 400 rue du Marais, Québec G1M 3R1
 RÉSERVATION : 1-800-668-5911 WWW.HOTELDAUPHIN.CA

MANOIR ST-CASTIN

FORFAIT GLISSADES VALCARTIER

- 1 nuitée
- 1 petit déjeuner
- 1 dîner 3 services
- 1 journée à Valcartier
- Le service

À partir de **120\$**

Activités sur place :
 • Patinage sur le magnifique anneau de glace de 3 km • Raquette • Piscine
 • Salle de conditionnement physique
 • Spa Villegia(S)

99, ch. du Tour-du-Lac, C.P. 1022, Lac-Béasport (Québec) G3B 2J8

HÔTELS VILLEGIA

MANDOIR ST-CASTIN MANDOIR DES SABLES HÔTEL CHÉROUBES HÔTEL LE VICTOR

1 (877) VILLEGIA WWW.HOTELVILLEGIA.COM

71
 SOIXANTE-ONZE
 HÔTEL CARÉ

Hôtel-boutique avec chambres lumineuses et vue incomparable sur le Saint-Laurent et le Vieux-Québec, à deux pas de tous les sites touristiques!

à partir de **169\$** / nuitée incluant petit-déjeuner pour 2 personnes

Tarifs corporatifs et forfaits disponibles au www.hotel71.ca 1.888.692.1171

Hôtel 71 nommé parmi les meilleurs Hôtels au Monde!
 - Selon le prestigieux magazine Condé Nast Traveller

LE SAINT-PIERRE

Située au Vieux-Port de Québec, point de départ idéal pour découvrir Québec!

AUBERGE DISTINCTIVE

Le Saint-Pierre, auberge distinctive, met à votre disposition 31 chambres et 10 suites qui rivalisent de confort et de tranquillité afin de rendre votre séjour mémorable.

- Petit déjeuner à la carte inclus
 - Service de valet, stationnement

À partir de **149\$**

1 888 268-1017 www.auberge.qc.ca
 79, rue Saint-Pierre, Québec

BANQUE NATIONALE
 GROUPE FINANCIER PRÉSENTE

HAUTE COUTURE 1947-1957
 L'âge d'or

Paris, Londres
 4 FÉVRIER - 25 AVRIL 2010

Musée national des beaux-arts du Québec

LOEWS
 HÔTEL DE COCUMBERS

V&A
 L'EXPOSITION EST ORGANISÉE PAR LE VICTORIA AND ALBERT MUSEUM, LONDRES

PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE, QUÉBEC (QUÉBEC) / WWW.MNBA.QC.CA / 1 866 220-2150

CHRISTIAN DIOR, ENSEMBLE DU SOIR + ZEMRE + (DÉTAIL), AUTOMNE-HIVER 1954-1955. AÛTATE DE CELLULOSE, JUPE DOUBBLE D'UNE SUPERPOSITION DE SOIE ET DE TULLE. © VIA IMAGES-VICTORIA AND ALBERT MUSEUM, LONDRES

VENTE DE BLANC

Ce forfait inclut :

- 3 nuits d'hébergement pour le prix de 2
- Le billet de remontées 3 jours pour le prix de 2 à Stoneham ou au Mont-Sainte-Anne
- 1 tour guidé à chaque montagne
- L'accès aux sentiers de raquette du Mont-Sainte-Anne.

www.neige.fun2ski.com

À partir de **246\$***

* Prix par personne, en occ. double.
 Taxes en sus, certaines conditions s'appliquent.

Bonus au choix :
 1 location de ski • 1 leçon de groupe à l'école Sports de Neige TELUS • 1/2 journée de ski de fond incluant location d'équipement

CONVIA & HÔTEL STONEHAM
 CHATEAU MONT-SAINTE-ANNE
 Hébergement
 Stoneham Mont-Sainte-Anne

QUÉBEC

LE QUÉBEC QU'ON AIME

LA FACE CACHÉE DE LA POMME

Du cidre de glace pour Obama



Stéphanie Beaudoin et François Pouliot dans leur verger.

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

STÉPHANIE BÉRUBÉ

Lors de la première visite officielle de Barack Obama au Canada, il y avait du cidre de glace au menu. C'était le Neige, de La Face cachée de la pomme. L'histoire ne dit pas si le président des États-Unis a bu le cidre, lors de ce dîner avec le premier ministre du Canada. Ni lors de ce souper à Martha's Vineyard, l'été dernier. Le Neige avait une fois de plus réussi à se faufiler sur la table présidentielle: manque de pot, c'était le soir de la mort de Ted Kennedy et le souper a été annulé.

On ne se surprendra pas de trouver les produits de La Face cachée de la pomme sur les grandes tables de ce monde.

Le cidre de glace vit présentement une crise d'identité: il y a d'un côté des breuvages assez quelconques, produits dérivés de pomiculteurs. D'un autre côté, il y a des cidres de glace produits par des maisons qui en ont fait leur spécialité et qui l'ont toujours traité comme un produit noble. La Face cachée de la pomme est clairement dans la seconde catégorie. «On devrait toujours dérouler le tapis rouge pour le cidre de glace», dit François Pouliot, propriétaire de la maison.

Quand François Pouliot s'est lancé dans le cidre de glace, il y a une quinzaine d'années, le produit en était à ses premiers balbutiements. Pouliot était un producteur de clips. Sa carrière se portait très bien, mais il rêvait au vin. Il voulait avoir son vignoble et avait même commencé à travailler la vigne lorsqu'il est tombé sur cette magnifique propriété de pierres, à Hemmingford. Elle était entourée de pommiers, mais ce n'était pas un frein aux ardeurs du jeune vigneron. Pouliot comptait alors arracher les pommiers pour planter de la vigne.

Avant de déraciner tous les arbres, il s'est amusé à faire du cidre de glace avec l'aide de Christian Barthomeuf, qui expérimentait le produit depuis quelques années. Ce fut une révélation: «Je me suis dit que finalement, le Québec était un terroir de pommes», raconte François Pouliot. Tant pis pour les vignes!

Quatre ans après l'achat du verger, Stéphanie Beaudoin tombait à son tour dans les pommes. En choisissant Pouliot comme amoureux, elle a aussi épousé les pommes. C'est ainsi que deux urbains,

qui travaillaient en communications, sont devenus des pionniers du cidre de glace. Leur sens des relations publiques a grandement aidé à faire reconnaître le produit. «Au départ, c'est vrai que ça nous a aidés», concède François. Mais maintenant, c'est le produit qui fait parler de lui.»

Quiconque connaît le cidre de glace connaît La Face cachée de la pomme. La maison est reconnue un peu partout, ici comme ailleurs où l'on s'est intéressé au produit. On a fait l'éloge des cidres de glace de La Face jusque dans le *New York Times* et dans le... *Playboy*!

Et pour le président? Ce n'est que partie remise. François Pouliot compte sur l'un de ses partenaires d'affaires américain pour se frayer un chemin jusqu'à l'avenue Pennsylvania. En 2010, promet-il, il y aura une petite livraison de Neige à la Maison-Blanche...

LA FACE CACHÉE DE LA POMME



Fondation: 1994

Quantité: 300 000 bouteilles

Méthode: cryoconcentration, à 95%; Le Neige, récolte d'hiver est fait de cryoextraction

Exportation: dans une quinzaine de pays

Accueil: tous les jours, toute l'année

La Face cachée de la pomme
www.cidredeglace.com

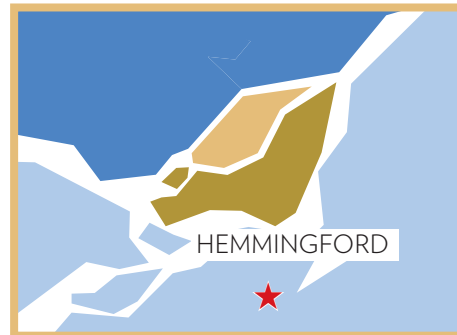
617, route 202
Hemmingford
450-247-2899

La Face cachée de la pomme

Neige «récolte d'hiver» 2007
Cidre de glace, La Face cachée de la pomme, Hemmingford, Canada
49,75 \$ (375 ml) (742627)
★★★★★ CORSE

Même si la cuvée Frimas a été récemment rebaptisée sous le vocable de Neige «récolte d'hiver», et dans un habillage rajeuni, le liquide d'exception qui se cache sous le bouchon est plus que jamais au rendez-vous. Dégustée à quelques reprises depuis janvier 2009, cette cuvée prestige 2007 possède un nez éclatant, mais tout aussi racé et élégant, s'exprimant par des notes de pomme caramélisée, d'abricot sec, de marmelade d'orange amère, d'hydromel, de safran, d'épices douces. Elle démontre, comme à son habitude, une liqueur imposante, avec 170 grammes de sucre résiduel, vitalisée par une acidité électrisante, sans excès, lui procurant de l'élan et de la prestance. Un cidre complexe et harmonieux au possible, équilibré comme par magie par une fraîcheur naturelle rappelant son origine hivernale. Il faut savoir qu'une cinquantaine de pommes gelées et déshydratées naturellement à même les arbres sont nécessaires pour obtenir une seule demi-bouteille de ce cidre de prestige.

— François Chartier, collaboration spéciale



La motoneige
«grandeur NATURE»
au Québec
13 régions, un seul réseau de sentiers

33 000 kilomètres de sentiers sécurisés

Planifiez votre prochaine randonnée de motoneige sur le site www.fcmaq.qc.ca

FCMQ
LA FÉDÉRATION DES CLUBS DE MOTONEIGISTES DU QUÉBEC

Conception graphique : FCMQ

Attache ta tuque!

Les meilleurs forfaits vacances au Québec

www.forfaitsquebec.com

LES LAURENTIDES

NOTRE DÉCOR... VOTRE SCÉNARIO!
www.laurentides.com ■ 1-800-561-6673

québec
TOURISME LAURENTIDES

AUBERGE & SPA
REFUGE
MORIN-HEIGHTS

FORFAITS D'HIVER
Traîneau à chiens, ski de fond, ski alpin et plusieurs autres...

- Hébergement
- Soins et massothérapie
- Spa
- Restaurant

À partir de 89 \$/pers.*

* Une nuitée en chambre régulière en occupation double, accès au spa et petit déjeuner, taxes et services en sus.

500, route 364 Ouest, Morin-Heights, Laurentides
1 866 996-1796
www.spalerefuge.com

Skiez la Vallée

Comprend

- 2 nuits d'hébergement catégorie standard
- 2 déjeuners buffet champêtre
- 1 souper table d'hôte gourmande
- Journée de ski à l'une des 5 stations
- Frais de services sur les repas

À partir de 273 \$
[Par pers. Occ.double. Taxes en sus.]

Activités au Manoir
Tour de carriole, animation musicale, piscine intérieure, Spa du Manoir, animation pour les enfants, jeux d'arcade et une multitude d'activités au village...

MANOIR SAINT-SAUVEUR
VILLEGIATURE, SPA, CONGRÈS
★★★★

1 800.361.0505
manoir-saint-sauveur.com

HÔTEL DU LAC
Charme | Loisirs | Spa & Conférence
Mont-Tremblant, Québec

1 nuitée dans un condo tout équipé.
À partir de 135 \$

1.800.567.8341 | www.hoteldulac.ca

FORFAIT 50^e ANNIVERSAIRE

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers table d'hôte 4 services
- 2 petits déjeuners complets
- Cadeau-souvenir de l'Auberge

À partir de 199,00 \$
[Par pers., occ. double, service inclus, taxes en sus.]

AUBERGE DU VIEUX FOYER
VAL-DAVILLO
Villégiature • Spa • Pizzeria

T. 1 800.567.8327
www.aubergeduvieuxfoyer.com

LE QUÉBEC QU'ON AIME



Julie Hubert et Éric Lafrance misent sur l'agrotourisme pour développer leur entreprise.

VERGERS LAFRANCE

Du monde sous les pommiers

STÉPHANIE BÉRUBÉ

Les Lafrance sont des gens accueillants. Samedi dernier, malgré le froid mordant, il y avait tellement de monde au verger qu'il fallait faire la circulation dans le stationnement. C'est la même chose lorsque les pommiers sont en fleur au printemps. Et il y a encore plus de monde l'automne, pour la cueillette.

«Nous recevons autour de 100 000 personnes par année», précise Julie Hubert, coproprié-

taire des vergers Lafrance avec son conjoint, Éric Lafrance. Ce sont des pomiculteurs de la troisième génération.

C'est d'ailleurs au moment où il a repris le verger familial qu'Éric a décidé que si son avenir se trouvait dans les pommes, il passait aussi par la diversification. «Mon beau-père produisait des pommes sans se poser de question, raconte Julie Hubert. Il les vendait toutes à Steinberg. Puis un jour, Steinberg a fermé ses portes. C'était le seul client de mon beau-père: ça été un coup dur pour la famille.»

Leçon à tirer: ne pas mettre toutes les pommes dans le même panier. D'autant qu'au Québec, on ne devient pas très riche en cultivant des pommes. «Il y a 20 ans, un tracteur coûtait environ 13 000\$, raconte Éric Lafrance. Aujourd'hui, il coûte au moins 60 000\$, sauf que durant 20 ans, le prix du minot de pommes est resté le même.»

Pour eux le cidre s'est imposé. «Éric est né dans les pommes, raconte Julie. Il sait reconnaître le parfum d'une variété par rapport à une autre. Il connaît les caractéristiques de chaque pomme. Il sait faire des alliages.» C'est donc lui qui supervise la production de cidre, de cidre de glace et le développement des autres alcools de pommes, à venir.

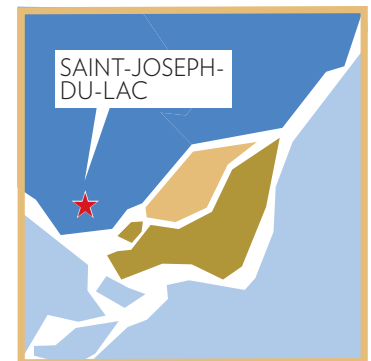
Julie s'occupe de la gestion. Et des gens. Elle est ravie de voir tant de monde dans ses vergers de Saint-Joseph-du-Lac ces jours-ci. Les familles, les amoureux qui font de la raquette autour des pommiers et qui ramassent les pommes gelées qui seront ensuite utilisées pour la cuvée spéciale du domaine. «Le cidre de glace est magique, dit Julie Hubert. Les gens qui viennent ici sont fascinés par le produit et le paysage. Les pommes dans les arbres ressemblent à des boules de Noël!»

L'agrotourisme est donc devenu une importante activité pour les Lafrance. Question d'avoir du monde à l'année, ils ont ajouté un marché de la pomme et une boulangerie, à côté de la cidrerie.

Aujourd'hui et demain, les vergers sont à nouveau ouverts au public, pour la corvée hivernale. Si les cueilleurs prennent froid, ils pourront se réchauffer avec du cidre de glace... chaud! Le plus délicieux des paradoxes...

LES VERGERS LAFRANCE

Fondation: 1997
Quantité: entre 150 000 et 200 000 bouteilles de cidre, dont autour de 65% de cidre de glace
Méthode: cryoextraction, à 80%
Exportation: entre 5 et 10%, au Japon, en Chine et en France.
Accueil: tous les jours, toute l'année.
www.lesvergerslafrance.com
 Domaine Lafrance
 1473, chemin Principal
 450-491-7859
 Saint-Joseph-du-Lac



Les vergers Lafrance

Domaine Lafrance 2008 Cidre de glace, Les vergers Lafrance, Saint-Joseph-du-Lac 23,95\$ (375 ml) (733 600) ★★★, \$\$ (\$)
MODÉRÉ+

D'un domaine à compter parmi les 10 meilleurs producteurs de cidre de glace de la province. Ici, vous dégusterez une cuvée à la fois gourmande et mordante, sans être puissante. Parfaite pour faire vos premiers pas dans l'univers glacé du cidre liqueux. Certes sucré à souhait, sans lourdeur, ce cidre se montre aussi très élané et presque mordant, s'exprimant par des saveurs intenses et fraîches de pomme mûre, de poire chaude et de gingembre sauvage. Bel équilibre sucre-acidité pour de gourmandes harmonies à table, comme le pain d'épices ou les desserts relevés de gingembre.
 — François Chartier, collaboration spéciale

QUÉBEC

AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC



Forfait Vieux-Québec
 • 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
 • Petit déjeuner américain
 • Accès à la piscine intérieure / au sauna / au club de santé
 • Frais de service
 À partir de **149\$**
 PAR CHAMBRE, PAR NUIT, TAXES EN SUS VALABLE JUSQU'AU 9 MARS 2010

Chambre seulement
 À partir de **129\$**
 PAR CHAMBRE, PAR NUIT, TAXES EN SUS VALABLE JUSQU'AU 9 MARS 2010

HÔTEL MANOIR VICTORIA

☑ Nos 16 forfaits sont disponibles en certificats-cadeaux

44, Côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8 • www.manoir-victoria.com • 1 800 463-6283

DÉCOUVREZ LES RÉGIONS DU QUÉBEC À VISITER CET HIVER DANS LE GUIDE

MES VACANCES AU QUÉBEC HIVER 2010

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN SÉJOUR DE RÊVE EN SUITE PRÉSIDENTIELLE À L'AUBERGE DU LAC TAUREAU

DISPONIBLE SUR www.cyberpresse.ca/mesvacances
 Les Centres Infotouriste du Québec
 Par téléphone au 1-877-BONJOUR

MES VACANCES AU QUÉBEC POUR VOUS DONNER LE GOÛT DU QUÉBEC!

CANTONS-DE-L'EST

2010

PLEINS FEUX SUR LES VINS DE GLACE DE BROME-MISSISQUOI

laroutedesvins.ca • 1 888 811-4928

UNE EXPÉRIENCE UNIQUE ! Menus gourmands et vins de glace

23 JANVIER
Auberge des Appalaches (Sutton)
 1 877 533-5799
 Animation : Guénaël Revel, sommelier
 Invité : Roger Laroche, carnetduski.com
 5 services 75 \$ (vin, taxes et service inclus)

École d'hôtellerie (Cowansville)
 450 263-7901 poste 71001
 Atelier de cuisine + repas
 Animation : Benoît Lajeunesse, sommelier
 4 services 85 \$ (atelier, vin, taxes et service inclus)

30 JANVIER
Auberge et Spa West Brome
 1 888 902-7663
 Animation : Benoît Lajeunesse, sommelier
 Invité : François Dompierre, compositeur
 7 services 95 \$ (vin, taxes et service inclus)

CONCOURS

Gagnez votre repas!

Tirage de 3 repas pour 2 personnes
 Tirage de 5 bouteilles de vin de glace
 Détails et inscription : laroutedesvins.ca

EN COLLABORATION AVEC Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec

CANTONS DE L'EST.COM
 C'est ici que je veux Être

LA ROUTE DES VINS.CA BROME-MISSISQUOI

VACANCES/VOYAGE



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Le Vignoble Isle de Bacchus, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, cultive depuis 1982 plusieurs cépages hybrides, tels le Vidal, le Vandal-Cliche, le Sainte-Croix et le Maréchal Foch.

RÉGION DE QUÉBEC

SUR LA ROUTE DES VINS

ANNE DESJARDINS
COLLABORATION SPÉCIALE

À quelques kilomètres de Québec, on peut découvrir les secrets de la fabrication du vin tout en se régaland de produits régionaux. Avec sept vignobles flanqués dans des paysages superbes et un microclimat qui les protège des intempéries, on n'a pas trop de deux jours pour bien apprécier la Côte-de-Beaupré et l'île d'Orléans. Voici quelques adresses incontournables pour une excursion sur la route des vins de la région de la Vieille capitale.

ÎLE D'ORLÉANS

Vignoble Isle de Bacchus

Au Vignoble Isle de Bacchus, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, Donald Bouchard est un pionnier de la viticulture québécoise. Il a planté ses premiers cépages hybrides en 1982, dont le Vidal, le Vandal-Cliche, le Sainte-Croix et le Maréchal Foch, sur un domaine patrimonial datant de 1710, où se trouve aussi un gîte du passant.

Son fils Alexandre, 32 ans, agit comme maître de chai et veille à superviser soigneusement l'expansion du domaine.

Produisant quelque 35 000 bouteilles annuellement, le vignoble Isle de Bacchus s'est acquis une renommée grandissante pour son vin de glace à base de raisins Vidal, récoltés en décembre, après plusieurs jours de gel à -8 °C.

Le vignoble s'est récemment doté de nouvelles parcelles de vigne, d'une cuverie ultramoderne, d'un pressoir importé d'Allemagne et de nouveaux bâtiments.

Des visites guidées sont offertes régulièrement. Passionné d'histoire, Donald Bouchard vous racontera avec plaisir les débuts hésitants de la viticulture en Nouvelle-France et l'étonnement de Jacques Cartier, qui trouva

en diverses boissons, dont la crème de cassis.

La famille Monna a ouvert l'an dernier l'Économusée de la liquoristerie, où vous apprendrez tout sur la fabrication des alcools de fruits, dont le procédé de récolte, de fabrication et de vieillissement est en tous points semblable à celui du vin.

On peut aussi faire provision de moutardes, de gelées et d'autres délices et casser la croûte au coin gourmand La Monnaguette, avec sa spectaculaire terrasse fleurie.

Non loin de là, l'occasion est belle de faire aussi le plein des beaux poissons fumés par les soins de Jos Paquet, dernier pêcheur commercial de l'île, qui vous fera déguster anguille, esturgeon noir, saumon et barbue fumés. On fait la queue les fins de semaine pour goûter à son méchoui d'esturgeon!

Vignoble du Mitan

Le vignoble du Mitan est une toute petite entreprise familiale située à Sainte-Famille (le deuxième plus ancien village de l'île d'Orléans), qui produit des vins blancs, des rosés, des rouges bien typés et des vins fortifiés.

Forts d'une expérience de plusieurs années en culture de raisins, ses propriétaires ont décidé de se lancer à leur tour dans la production de vin au lieu de simplement vendre leurs récoltes à des vigneron, comme ils avaient l'habitude de faire.

Boulangerie et gourmandises

Sainte-Famille est d'ailleurs un village qui a une solide réputation gourmande, laquelle se confirme à la Boulange, cette merveilleuse échoppe située dans l'ancien presbytère, en face de l'église. On y fabrique pains au levain, viennoiseries, sandwiches, pizzas fines et autres régals.

Un peu plus loin, en haut de la côte, Les saveurs de l'Île d'Orléans vous accueillent, avec leurs pâtes de fruits, gla-

ces maison, confitures, gelées, coulis faits à la main avec des petits fruits de l'île.

en vergers d'arbres fruitiers. À la fois cidrerie et vignoble, ce lieu offre un cadre enchanteur pour s'initier à la fabrication d'alcools artisanaux.

Enfin, au bout du village, la Fromagerie de l'Île d'Orléans permet de découvrir et de goûter le premier fromage fabriqué en Amérique du Nord et sauvé de l'oubli en extremis voilà quelques années par cette équipe de passionnés.

Vignoble de Sainte-Pétronille

En 2003, Nathalie Lane et Louis Denault ont fait l'acquisition du Vignoble Sainte-Pétronille et ne cessent depuis de bichonner cette perle rare fondée en 1990 afin de la rendre toujours plus attrayante pour les visiteurs. Ils plantent chaque année des centaines de céps et vinifient avec un soin jaloux et un talent certain des vins qui commencent à récolter des médailles.

Les 12 000 vignes en production sur cinq hectares permettent au jeune couple dynamique de tirer six vins, dont l'Insula, une mistelle à base de brandy et de Vandal-Cliche vieillie trois ans en tonneaux de chêne, et le Vandal de glace, qui vient de remporter l'or à la Coupe des nations et le bronze à la prestigieuse compétition All Canadian Wines Championships 2009.

Pendant que Nathalie et son équipe accueillent les amateurs dans la toute nouvelle salle de dégustation et boutique de cadeaux, Louis s'occupe de la production.

Avec une terrasse qui offre une vue imprenable sur la chute Montmorency et le vignoble, l'endroit donne envie de s'attarder longuement pour un pique-nique ou une balade sur les 2 km de sentiers qui bordent les vignes.

CÔTE-DE-BEAUPRÉ

Vignoble de l'Ange-Gardien

Visiter les vignobles de la Côte-de-Beaupré est toujours une expérience émuante parce qu'elle permet de plonger dans les racines du pays en empruntant le chemin du Roy, première route carrossable d'Amérique du Nord, tout en découvrant un paysage où le fleuve, la montagne et une architecture parfaitement préservée cohabitent harmonieusement.

Le Vignoble de l'Ange-Gardien a été fondé en 2003 par quatre amis désireux d'élever des vins originaux et plusieurs alcools préparés avec les cerises, les fraises et les pommes du domaine. Les premières vignes ont donné des vins dès 2007 et le quatuor compte trois vendanges à son actif. Le vignoble est situé dans un lieu d'une grande beauté, où l'on peut pique-niquer, et qui accueille les visiteurs les fins de semaine jusqu'à la mi-octobre.



PHOTO LE SOLEIL

Une boulangerie de Sainte-Famille, sur la route des vins de la région de Québec.



PHOTO LE SOLEIL

Le Vignoble du Moulin du Petit Pré, sur la Côte-de-Beaupré.

Vignoble du Moulin du Petit Pré

Pas très loin de là, le Vignoble du Moulin du Petit Pré est un autre lieu empreint d'histoire puisqu'il est érigé sur des terres ayant appartenu à l'explorateur Louis Jolliet et juste en haut du moulin seigneurial du Petit Pré, qui date de 1695, et que l'on peut visiter. S'y trouvent aussi le chai et les caves de vieillissement. En plus de produits à base de petits fruits, on y produit quatre vins, dont un de vendanges tardives, Cristaux de givre, qui se révèle parfait avec le foie gras.

Délicieuses Canardises

C'est d'ailleurs à deux pas de là, sur le boulevard Sainte-Anne, à Beaupré, que l'on trouve l'un des meilleurs producteurs de canard de Québec. Les Canardises, c'est à la fois une ferme d'élevage de canards mulards et de Barbarie (sise à Saint-Ferréol) et une boutique gourmet (à Beaupré) qui offre de nombreux plats cuisinés, dont le cassoulet, des découpes et différents produits à base de foie gras. Il faut goûter aux chocolats au gras de canard et prendre le temps de discuter avec la copropriétaire, Geneviève Ajas, qui connaît un rayon sur le sujet canard.

Auberge Baker

Pour ceux qui préfèrent s'offrir un repas gastronomique, l'Auberge Baker, située dans

une splendide demeure ancestrale, reste incontournable.

Domaine Royarnois

Au Domaine Royarnois, situé tout à côté du magnifique parc du Cap-Tourmente, Camille Roy et Roland Harnois cultivent plus de 15 000 vignes sur leur superbe domaine patrimonial de 273 hectares qui borde le fleuve et qui comprend aussi une plantation de 12 000 feuillus nobles.

Ils accueillent les visiteurs avec beaucoup de chaleur et proposent des assiettes de dégustation de fromages québécois pour accompagner leur Rouge et leur Blanc de Montmorency (à base de raisins Sainte-Croix et de Vandal-Cliche), leur Blanc du Petit-Cap semi-sec (vinifié à l'allemande) ou leur exquis Roselin sec, dont la robe saumonée donne vraiment du panache à ce vin d'une grande polyvalence, parfait autant à l'heure de l'apéro qu'avec une volaille ou un plat de pâtes.

Et si jamais vous avez la chance d'attraper Roland, demandez-lui de vous expliquer les différents processus de vinification: vous n'aurez pas de meilleur professeur que cet ingénieur devenu vigneron il y a près de 20 ans par son amour de la terre et du vin!

Tourisme île d'Orléans:
www.iledorleans.com
Tourisme Côte-de-Beaupré:
www.cotedebeaupre.com

tellement de vignes hybrides sauvages de type Riparia sur cette île, dès sa première visite en 1535, qu'il décida de lui donner le nom d'île de Bacchus, avant de se raviser l'année suivante pour la renommer île d'Orléans, en l'honneur du roi de France.

Cassis et poissons fumés

Après votre première visite de vignoble, prenez le temps de vous arrêter chez Cassis Monna et filles, toujours à Saint-Pierre. Catherine, Anne et Bernard Monna sont passés maîtres dans la culture du cassis et sa transformation

Produisant quelque 35 000 bouteilles annuellement, le vignoble Isle de Bacchus s'est acquis une renommée grandissante pour son vin de glace à base de raisins Vidal.

DÉFI NORDIQUE

Grand rassemblement au parc de la Mauricie

STÉPHANIE MORIN

Le parc national de la Mauricie a pris les grands moyens pour séduire les amateurs de ski de fond et de raquette. Le poste de fartage est en voie d'être agrandi, un nouveau sentier de raquette a été inauguré et un grand rassemblement hivernal, le Défi nordique, s'est ajouté au calendrier.

Le poste de service de Saint-Jean-des-Piles se refait une beauté cet hiver: «Le poste de fartage et la salle communautaire seront agrandis. Des douches seront aussi mises à la disposition des visiteurs», explique Valérie Therrien, gestionnaire pour Parcs Canada en Mauricie.

Tous ces travaux devraient être terminés pour février. Amplement à temps pour la tenue du tout premier Défi nordique, les 6 et 7 mars.

Le parc accueillera les amoureux de sport d'hiver pour deux journées d'activités et de compétitions. Au programme: trois parcours (costauds) de 10, 25 ou 40 km en ski de fond (style classique ou libre). Un rallye géocaching en raquettes par équipe, d'une durée de 18 km, est aussi prévu le samedi.

«Le défi est personnel et n'a rien de compétitif, explique Marie-Josée Gervais,

directrice générale du Défi nordique Géo Plein Air Shawinigan. C'est un événement participatif où tous ceux qui terminent leur parcours sont gagnants. Les parcours de ski sont chronométrés, mais seulement pour apporter une motivation supplémentaire ou un temps de référence aux participants.»

Le rallye en raquettes par équipe est aussi chronométré, même si les chronos vont tourner autour de cinq ou six heures. Le parcours à suivre est balisé; aucun risque de se perdre. Chaque équipe de quatre reçoit un GPS, dans lequel on a programmé huit caches. Il faut d'abord trouver ces caches (différentes pour chaque groupe), puis résoudre les énigmes qui s'y trouvent. «Un peu comme une chasse au trésor, dit M^{me} Gervais. Il faut avoir le sens de l'observation, de l'endurance, mais il n'est pas nécessaire de s'y connaître en GPS.»

Le Défi ne se veut pas non plus un exercice de survie en forêt. Au contraire. Des refuges chauffés ponctuent les sentiers de ski de fond à tous les 5 km. On y trouve nourriture et breuvages chauds. Un kiosque d'aide au fartage sera érigé au 11^e km. Des bols de soupe chaude seront aussi servis à mi-parcours

aux participants du rallye en raquettes.

De fait, le Défi nordique se veut le prolongement hivernal du Défi Vélo Mag, un rassemblement cycliste qui se tient depuis trois ans dans le parc national de la Mauricie. L'automne dernier, 1500 cyclistes ont participé à l'événement, devenu la plus grande manifestation cyclosportive au Canada.

«En hiver, le parc est féérique, dit Marie-Josée Gervais. Les parcours passent devant des parois de glace spectaculaires. À certains endroits, la vue sur la rivière Saint-Maurice est à couper le souffle.»

Outre les compétitions, plusieurs activités sont prévues, dont des randonnées d'interprétation en raquettes pour les familles, des feux de camp et des spectacles de chansonniers.

Plusieurs sections des sentiers seront ouvertes au public, à l'écart de toute compétition. C'est notamment le cas du nouveau sentier de raquette de 6 km qui relie Saint-Gérard-des-Laurentides au lac Parker, en passant par les chutes du même nom.

Défi nordique.
Pour inscriptions et réservation:
www.definordique.com

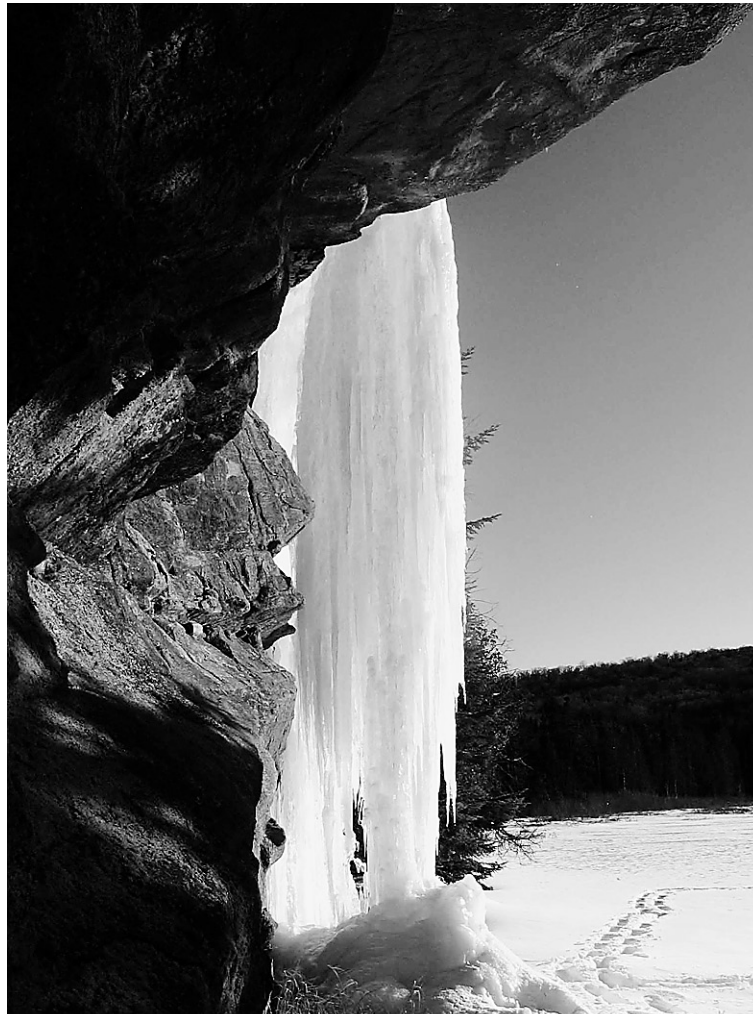


PHOTO JACQUES PLEAU, FOURNIE PAR LE PARC NATIONAL DE LA MAURICIE
Les parcours de ski de fond et de raquette passent devant des parois de glace spectaculaires.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

BAS-ST-LAURENT

CHALET ET CONDOS

AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER ★★★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du Parc national du Bic. Ouvert à l'année. vieuxloupdemer.com, 418-750-5915.

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE BROMONT ★★★★★ 40 chambres à 2 pas de Ski Bromont. NOUVEAU: menu Fondue au Restaurant de l'Auberge avec vue sur montagne éclairée. Forfait familial RÉVERIE D'HIVER à 259\$ + tx pour le séjour de 2 nuits avec petits-déjeuners et pourboires. Aussi: spa, ski, raquettes, magasinage, etc. www.chateaubromont.com ou 1 888 BROMONT.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★ Entièrement rénovée (hiver 08), face Lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. GRAND PRIX DU TOURISME 2006, AWARD OF EXCELLENCE de WINE SPECIALTATOR. Piscine int./ext., tourbillon, sauna, plage privée. Nouveau spa AVIVA. Forfaits certificats cadeaux. CAA 50 min. Pont Champlain 1-888-922-0404 aubergequilliams.com

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL ★★★★★ Bromont. Les 13 et 14 fév., OFFREZ notre forfait «ST-VALENTIN»: Nuitée, p.-déjeuner et souper gastronomique au son de la «HARPE». À partir de 118\$/pers., occ. double. Variétés de forfaits aussi disponible. Info 1 877 534-3588 lemadrigal.ca

AUBERGE & SPA WEST BROME ★★★★★ Le luxe décontracté à 1h de MtL. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme, notre ravissante auberge située entre Bromont et Sutton, offre une fine cuisine généreuse aux accents de Provence (canard, agneau, poissons...) région natale de notre chef étoilé Michelin. Arrosez le tout de grands vins à prix très doux et profitez du confort de 27 chambres et suites lumineuses dotées de lits de plume, écrans plats, peignoirs de luxe etc.) la plupart avec foyer au bois, terrasse et bain thérapeutique. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. Forfait "Escapade 2 nuitées": Offrez-vous 2 nuitées avec 2 petits déj., un souper gastronomique et un soin à notre Centre de Santé à partir de 235 \$/pers. Profitez de notre piscine int. sous dôme de verre, du sauna finlandais, jacuzzi ext. et d'un gym High-tech. Sentier de 6 kms. (Ski de randonnée ou raquettes) sur place. Superbe Brunch. NOUVEAU: Fabuleux buffet de fruits de mer tous les vendredis soirs. 1-888-902-7663 www.awb.ca

CHÂTEAU BROMONT ★★★★★ Rendez-vous au cœur d'un environnement exceptionnel au pied du Mont Bromont. Forfait SKI BROMONT incluant billet de ski de soirée, hébergement, petit-déjeuner, billet de ski de jour et pourboires. À 139\$ + tx p.pod. Aussi: spa, sentiers raquettes, vignobles, randonnées pédestres, magasinage et plus. www.chateaubromont.com 1 888 BROMONT

LA BELLE VICTORIENNE Magog. Auberge & Spa. À 2 pas du Mt-Orford et d'une patinoire. Forfait www.nordicstation.ca: 2 nuits, 2 déj., 2 massages+bains et 1 souper. 205\$/pers. 1.888.440.0476 www.bellevic.com

CHARLEVOIX

CHALET ET CONDOS

AU PIED DU MASSIF à 2 minutes des pentes de ski, 4 beaux condos confortables, situés au cœur du village Petite-Rivière-St-François, location jour, semaine ou mois, 1 877-632-5937, www.condosborddeleau.com

LE SABLON ★★★★★ À louer à St-Irénée: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, foyer, bois fourni, ski Massif à 30 min.; ski Grand-Fond à 20 min. Casino à 10 min. Réservez tôt pour les Fêtes! 1-888-754-1551. www.sablondoncharlevoix.com

VERSANT DU MASSIF Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min. du Massif et 10 min. de Baie Saint-Paul. Piscine chauffée, sauna, jacuzzis, massothérapie, patinoire, ski, raquette & motoneige. Service de navette gratuit. Informez-vous sur nos promotions avec nuitée gratuite. Information et réservation 1 877 469-0909 www.versantdumassif.com

LANAUDIÈRE

CHALET ET CONDOS

CHALET DES PINS ★★★★★ Rawdon, superbes chalets de grand confort au bord du lac des Pins, foyer au bois, bains à remous, très propre, sentiers, patin, glissade sur neige, raquettes, ski alpin à 2 km, spa à proximité. Offrez-vous du bonheur: chaletsdespins.com (450) 834-3401 ou 1-877-834-3401.

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA PORTE ROUGE ★★★★★ Au cœur du village Mt-Tremblant Ch. standard, supérieures (Foyer et jacuzzi dble) et chalets. À partir de 71 \$ / pers. Occ. dbl. Souper 4 services et déj. inclus. Plusieurs forfaits disponibles, 1-800-665-3505 www.aubergelaportero rouge.com

HÔTEL HARFANG DES NEIGES Ste-Adèle, pour le plaisir... Forfait romantique à partir de 99\$/pers. occ. double, ch. de luxe, bain tourbillon, foyer, nuit, souper, déj., + tx et service 1 888 363-5624

CHALET ET CONDOS

À MONT-TREMBLANT Sur une plage du lac Mercier, Auberge Tremblant Onwego Inn, ski 4 km, casino 9 km, 1 à 24 pers., séance de spa extérieur gratuite, couchers de soleil. 1 866-429-5522 tremblantonwego.com

À TREMBLANT À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres tout équipé, navette privée, ski, spa, sauna, bain tourbillon. Possibilité billets de ski. (514) 772-9328. www.vacances-tremblant.com

CHALET ROYAL LAURENTIEN ★★★★★ MINI-VACANCES: Région Tremblant. 20 Chalets super luxueux - 1 à 6 chambres - Complètement équipé - Site idéal - Plusieurs forfaits. 1-877-470-5454 www.royallaurentien.com

WENTWORTH-NORD ★★★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (26, 16 et 14 pers). 15 min St-Sauveur, bord de lac. Tout équipé, s/conférence. Weekend/sem. 514-744-2422 lesvillas.ca

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour



cyberpresse.ca

LAVAL

AUBERGES ET HÔTELS

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS ★★★★★ Vieux Ste-Rose Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Ch, studios, app. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 lesmenusplaisirs.ca

MAURICIE

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LE FLORÈS ★★★★★ Depuis 30 ans, Le Florès se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Situé à la campagne, dans un décor enchanteur, là où le confort, la gastronomie et l'ambiance se côtoient. Forfait gâterie, forfait ski, forfait détente et bien plus encore... Informez-vous! 1-800-538-9340 ou www.leflores.com

AUBERGE ST-MATHIEU DU LAC ★★★★★ Parc Mauricie, 10 min. Bord d'un lac, forfait ski de fond: 97\$/p.o.d., traineau: 186\$/p.o.d. foyer, spa, sauna. 819.532.3397, auberge-st-mathieu-du-lac.com

MONTÉRÉGIE

AUBERGES ET HÔTELS

HOSTELLERIE LESTROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min. de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine int., saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. 514-856-7787, 1 800 263-2230. lestroistilleuls.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOÉLICHE ★★★★★ Forfait Évasion à 159 \$ / pers. (2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 4 services). Auberge au décor romantique. Infos: 1-888-511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE ★★★★★ Emplacement exceptionnel voisin du Vieux-Qc. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers bois, unique à Qc. petit-déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 89\$, supérieur: 99\$ occ. dble, déj. incl. Non-fumeur. 91, Grande-Allée E., Qc. 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. quebecweb.com/rca

L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR ★★★★★ Forfait Québec à partir de 55\$/pers. en occ. dble incl. la nuitée et le petit-déjeuner continental. 418 525-6276, 1 866 625-6276 www.quebecmanoir.ca

CHALET ET CONDOS

GRANDS CHALETS À louer, au Mont Ste-Anne, 15 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, 6 à 80 pers./maison. Ski, foyer, spa, piscine, sentiers, raquettes, carioles. 1-800-461-2030. Visitez chaque unité: chalets-village.com

VALCARTIER VILLAGE Chalets du Mas des Équerres, pour vos vacances d'hiver, les glissades au VILLAGE VACANCES VALCARTIER, ski, raquette, spa, relâche scolaire. www.masdesequerres.com 1-877-844-2424

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

MIAMI BEACH-BEST WESTERN À partir 169\$US, jusqu'à 5 pers. suite 312. Bord de mer, 305' de plage secteur Surfside/Bal Harbour, suites spacieuses 2-5 pers., petit-déj. gratuit, 2 piscines. Près des boutiques de Bal Harbour. Tarifs modiques 1-800-327-1412 www.otsbw.com

PLAGE FT. LAUDERDALE Visitez nos 3 propriétés. Chambres et suites toutes commodités. 4 piscines, BBQ, câble, internet Spéciaux janv.: chambres à partir de 79\$/jr. www.summerlandsuites.com 1.954.564.3205.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

VACANCES/VOYAGE

L'Isle-aux-Coudres veut retrouver ses touristes

SYLVAIN DESMEULES
COLLABORATION SPÉCIALE

ISLE-AUX-COUDRES — L'Isle-aux-Coudres a longtemps été le chouchou des touristes, venant par milliers par autobus, mais c'était avant le triste accident d'un autocar aux Éboulements, qui a fait 42 victimes, en octobre 1997. Depuis, les touristes ne sont jamais revenus en aussi grand nombre. Des projets, tous tournés vers le bien-être et la nature, pourraient changer les choses.

Le projet de Centre Lyr est évalué à 13 millions, dont 1,3 million pour la première phase. « C'est un centre dédié aux thérapies de ressourcement pour une semaine et plus qui vise à attirer une clientèle de septembre à mai », affirme la promotrice, Josée Boudreau. À terme, il créerait 72 emplois.

« Les gens viennent naturellement se ressourcer à l'île. Nous sommes entourés d'eau et de nature, le décor s'y prête. Vous savez, tout le monde aujourd'hui souffre du stress, dit la consultante



Divers projets tournés vers le bien-être et la nature pourraient ramener les touristes à l'Isle-aux-Coudres, dans Charlevoix. PHOTO PATRICE LAROCHE, LE SOLEIL

en ressources humaines. On espère accueillir le premier client cette année. »

Le propriétaire de l'hôtel La Roche pleureuse, Pierre Mazières, a aussi un projet: 30

appartements en copropriété le long du fleuve, estimé à 6 millions. Il comprend la construc-

tion d'un spa nordique et de 10 salles de massage.

Autre projet: le Groupe Dufour discute avec la SEPAQ pour faire de l'hôtel Cap-aux-Pierres une halte-santé dans le réseau de la société d'État. « C'est le côté zen de l'île que l'on veut exploiter », explique le maire Dominic Tremblay.

Mystérieux projet

Ce n'est pas tout. Il y a aussi le projet Ganymède ou la Cité de l'eau, mené par le Montréalais Yvan René Guay, qui promet d'investir 250 millions dans Charlevoix, dont près de 70 millions à l'Isle-aux-Coudres.

Ganymède se veut « une fenêtre, un centre de démonstration de nouvelles technologies entièrement autonome sur le plan énergétique », confie M. Guay.

Un hôtel biologique, un parc aquatique et un système d'énergie verte font partie de ce projet, auquel se grefferaient les serres de plantes médicinales du projet Taiga. Au total, les deux projets créeraient autour de 125 emplois.

Présentée par

The Banff Centre
inspiring creativity

Tournée mondiale du festival du film de montagne de Banff 2010

MONTRÉAL 21 AU 23 JANVIER
Salle Marie-Gérin-Lajoie, UQAM
Billetterie (514) 987-3456 ou Admission.com
Dans une boutique de plein air près de chez vous*

ST-JÉRÔME 28 JANVIER
Salle André-Prévost
Billetterie (450)432-0660

UNE SOIRÉE DES MEILLEURS FILMS DE MONTAGNE AU MONDE!
Infos et Extraits sur espaces.qc.ca/banff

Commandité par

Avec le support de

Partenaires média

*Consultez notre site internet pour la liste complète.

CORRESPONDANCE

CYBERPRESSE.CA

Consultez nos archives, nos galeries de photos, nos dossiers et plus encore sur cyberpresse.ca/voyage

YANN PERREAU

Suivez les aventures de Yann Perreau en Argentine sur cyberpresse.ca/perreau



PHOTO FOURNIE PAR L'OFFICE DE TOURISME DE SÉVILLE

LIVRES

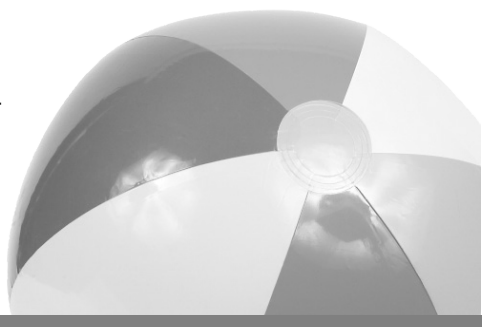
Lisez nos suggestions de lecture sur le voyage sur cyberpresse.ca/voyage/lecture

PHOTOS

Visitez Séville en compagnie de la journaliste Louise Leduc sur cyberpresse.ca/seville

AU SOLEIL

Besoin de soleil? Consultez notre dossier sur les destinations de voyage sous les tropiques sur cyberpresse.ca/sud



RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

ÉTATS-UNIS

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

HOLLYWOOD, FLORIDE Grand 3½, très propre, site tranquille, câble, piscine, près des golfs, près des services, situé à l'est de la US 1, 3 mois à 1200 \$ US/mois, 954-923-4121, oupsforme@bellsouth.net

SANIBEL ISLAND Floride. Luxueux condo sur Golfe du Mexique, près Fort Myers 100pi de la mer, 2 ch., 2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, grande véranda grillagée, piscine, tennis, quai, location de vélo sur place 450-621-7025

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^E-7^E PARIS Situation exceptionnelle, Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

16^E À PARIS près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. services, bus, métro, 2-5 pers. 900 \$ et+ /sem. Clés à MtI 514-585-6341 email : condoparis16@yahoo.fr

17^E AU PIED DE MONTMARTRE Paris, 3½ tout équipé, 20% d'escompte en janvier et février. À partir 75€/nuît, clé à Montréal. 514-342-0138. vacances.paris.googlepages.com

1^E AU 20^E WWW.CENTREPARIS-CANADA.COM 80 app. meublés pour touristes près Tour Eiffel, Louvre, Arc de Triomphe. À partir de 60€/nuît. 514-835-1537

2^E ARR. À PARIS Près du Louvre dans quartier piétonnier. Particulier loue studio 40 m², rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous les services. 2 pers. 895 \$/sem. 514-767-5356. Voir site personnel: www.apartparis.com

4^E ARR. MARAIS 1^e, 2^e arr. Louvre, Montorgueil, 3^e et 4^e Marais (Notre-Dame). Studio app. 2 à 6 pers. Prix à partir de 420€/semaine. Bureau sur place pour vous accueillir. 514-990-0016 1-888-844-0123 www.interloge.com

EUROPE

À BARCELONE, PARIS, LONDRES, ROME, TOSCANE, Venise, Provence, et bien d'autres. L'Antre Amis propose une sélection sans compromis, un service rapide et professionnel. www.entre-amis.com. 1-888-453-4010

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél. : 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

CÔTE D'AZUR 15km Ouest St. Raphaël, App. sur plage gardée, 500opi², 3 chambres, chauffage, balcon, résidence fleuri, tennis, boules, piscines, gardien, à louer 290\$-990\$ Can./sem. Contact : axelej@aol.com, tél. 010 49 6131 9017906

EN ITALIE: Hôtels, app., villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. 514-495-2411. voyage@ovettravel.com

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA CATALINA: République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Fine cuisine et l'incontournable Golf de Playa Grande. 514-388-0133. lacatalina.com

MARVIYA Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue mer et studios avec cuisinette, jardin, piscine. Village sympathique, plusieurs restos. Tours privés organisés: pyramides, sites archéologiques, cenotes. www.marviya.com 450 492-9094

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

COSTA RICA ★★★★★Côté Pacifique Sud. Condos tout équipés, loc. sem /mois. Vue mer, piscine, a/c. Près de tous les services. Accueil personnalisé à l'aéroport. Spéciaux semaine. www.villapanoramica-cr.com 450-224-9138.

REP. DOMINICAINE Cabarete, Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1½-6½ avec patio. Plongée, planche à voile, "kite" resto, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon 514-497-4603. chatillon@videotron.ca

AU SOLEIL

REP. DOMINICAINE magnifique complexe, condos tout équipés, super grande piscine, miniputt, ping pong, billard, Internet gratuit Prix raisonnables 450-678-7894, 514-909-4760 condosasiatropical.com jeanjmt@hotmail.com

AGROTOUTISME

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

LAURENTIDES

CUEILLETTE DE POMMES GELÉES aux Vergers Lafrance, les w-ends 9-10 janv. et 16-17 janv., 1473 ch. Principal, St-Joseph-du-Lac, autor. 640 o., sortie 2, 450-491-7859 domainelafrance.com

MAURICIE

LE WAPITI La viande rouge la plus maigre et la plus faible en cholestérol. Vente en carcasse ou ½ carcasse à 9\$/kg ou en boîte de 10 kg à 160\$. 418-328-4312 ou mark.hebert@globetrotter.net www.videvelours.com

PÊCHE BLANCHE LAC ST-PIERRE Cabanes à louer, perçons trous, ap-pâts à vendre. Pourvoirie Paulhus 398, Chenal Tardif Pierreville 450-568-3490, 450-568-0440, 450-568-2558,

MONTÉRÉGIE

FOIE GRAS Aux Champs d'Élisé. Venez faire vos provisions gourmandes à votre Boutique à la ferme à Marieville. Savoureux foie gras, tendres magrets, cuisses confites et +! Nouveau: Ateliers culinaires. auxchampsdelise.com 450-460-7865

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961



À VOUS DE JOUER

Identifiez la ville mystère où a été prise cette photo et courez la chance de traverser le Canada en train en première classe. Pour vous inscrire et connaître le règlement du concours, allez sur cyberpresse.ca/secrets-viarail. Une nouvelle photo et de nouveaux indices seront publiés chaque semaine d'ici le 30 janvier dans le cahier *Vacances/voyage* et sur cyberpresse.ca/voyage. Le 10 février, le nom du gagnant sera tiré parmi tous ceux qui nous auront acheminé une bonne réponse. Le prix comprend en outre trois nuits à l'hôtel The Fairmont Jasper Park Lodge de Jasper, et deux nuits au Fairmont Pacific Rim de Vancouver. Une valeur de plus de 11 000\$. Bonne chance!



Surnommée par certains le Paris des Prairies, cette ville compte pas moins de sept ponts qui enjambent la rivière qui la traverse. L'endroit a aussi accueilli de nombreux Ukrainiens, qui y ont érigé un musée. De toutes les grandes villes du pays, c'est celle où l'on enregistre le plus grand nombre d'heures d'ensoleillement chaque année. De quelle ville s'agit-il?

PHOTO PC/GEOFF HOWE

AVENTURE NATURE • DÉTENTE

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

AVENTURE ET HUMANITAIRE

AVENTURE au coeur du monde cubain pour les adultes et les retraités actifs. Faire un circuit en autocar hors des sentiers touristiques! C'est ce que Aro vous offre: 2 semaines d'excursions, de visites, de découverte du pays et d'apprentissage de l'espagnol. Info.: Aro International 514-728-7222. www.arcoopintl.org, (fév., nov.). Rencontre pour informations, communiquez avec nous.

L'EXPÉRIENCE HUMANIS Voyages aventure & humanitaire, stages, cours espagnol. Equateur 26 juin, Pérou 11 sept., Vietnam 27 nov. Partenaire Explorateur Voyages 514-725-7475 www.humanisvoyages.com

CULTURE NATURE

FORFAIT DÉCOUVERTE ST-DONAT exclusif, hébergement en condo de luxe, cocktail, souper fine cuisine, ski alpin, raquette et +. Option paraski. www.sntourismeculturel.com 1 888 569.4040

PLEIN AIR

GROUPE VOYAGES QUÉBEC Découvrez la Provence en randonnée pédestre (17 mai), l'Alsace lors d'une randonnée gourmande (16 juin) ou la Belgique et la Hollande en vélo (27 mai). Circuits accompagnés en français. 418 525-4585 • 1 800 463-1598 • infos@gvq.ca • www.gvq.ca

KARAVANIS/DÉTOUR NATURE Nos conférences sont de retour! 40 pays/bagages portés. Trek kayak de mer* alpinisme* école de montagne* www.karavaniers.com 514-281-0799. Aussi Can./USA 1 jour & voyages rando/raquette/ski de fond www.detournature.com 514-271-6046

POURVOIRIE DU LAC BERVAL Chalets de luxe bois rond avec pêche sur glace, truite mouchetée et arc-en-ciel à voir !!!! Dans ce coin de paradis, qui vous permet de vous offrir des vacances de rêve en pleine nature. Dans le secteur de Tremblant. À seulement 1h15 de Montréal. Aussi disponible, cabanes chauffées, pêche à la journée, randonnée de ski, raquette, Ski-Doo. Pour informations www.pourvoiredulacberval.com Doreen 514-991-1247

SPORTS D'HIVER

SENTIERS DE PATINAGE EN FORÊT glissoires pour tout-petits, marche, raquettes, produits maison et salle chaude. Ferme Éthier Les fruits soleil, 490, 4e rang St-Étienne-des-Grès, G0X 2P0, Tél: 819-376-8062 à 10 min. de Trois-Rivières. www.fermeethier.com

VÉLO RANDONNÉES

EKILIB GROUPE VÉLO: Alsace: 14 juil. et 15 sept., Pyrénées: 16 août, Gorges du Verdon & Mont-Ventoux: 3 sept., Croatie: 17 sept., Maroc: 2 oct., Pérou: 25 sept./GROUPE RANDO: Croatie: 13 mai et 9 sept., Autriche: 14 juil., Pérou: 1er oct., Namibie: 14 oct., Bolivie: 16 oct., Ouest Américain: de avril à oct. ou optez pour un voyage en individuel, bagages transportés. www.ekilib.com 514-939-9999, 1-888-713-3311

SUR LA ROUTE Une nouvelle génération de voyages à vélo! Costa Rica 19 au 28 fév., Californie 1er au 9 mai, Portugal 22 mai au 5 juin. Confort, originalité et liberté: le meilleur de la route! www.surlaroute.ca / 514-281-6534.

VÉLO QUÉBEC VOYAGES Le vélo, c'est notre rayon! 60 destinations à travers le monde. Roulez au soleil cet hiver: Mexique, Costa Rica, Hawaï, Cuba, Floride. Ce printemps: Montréal-New York, Cape Cod, Five Boro Bike Tour, Toscane, Majorque, Suisse italienne, Vietnam. Demandez notre brochure 2010. 514 521-8356, poste 506 1 800 567-8356 veloquebecvoyages.com

SOIRÉES D'INFORMATION, 19 h: jeudi 28 janvier à Laval (Sheraton Laval), mercredi 3 février à Montréal (Maison des cyclistes). Réservation: veloquebecvoyages.com

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

cyberpresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement



CANTONS DE L'EST

MANOIR HOVEY ★★★★★ 75 minutes de Montréal. Auberge Relais et Châteaux sur le lac à North Hatley. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart, vue sur le lac, bain à remous et foyer. Raquettes, ski, patins, spa nordique à proximité... **SURCLASSEMENT DE CHAMBRE OFFERT** sur mention de cette annonce (selon disp. jusqu'au 8 mai 2010). Tarifs à partir de 160\$/pers./jour, incl. souper, petit-déjeuner champêtre et service. Forfaits également disponibles. www.manoirhovey.com 1 800.661.2421

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE ★★★★★ Vivez la vie de château à prix doux avec notre offre irrésistible 2 pour 1 valide tout le mois de janvier! Chambres enchantées avec foyer et baignoire à remous, restaurant gastronomique maintes fois primé, piscine intérieure et soins détente au spa. www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431

LAURENTIDES

HÔTEL SPA RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE Promotion 30^e Anniversaire, 169 \$/pers. occ. dble/nuît, chambre classique, souper table d'hôte, petit-déj. et accès aux bains nordiques taxes sus dim. au jeudi. Une image vaut 1000 mots, visitez notre site leualabouche.com 450-229-2991



CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG ★★★★★ Face au Mt Orford, centre de villégiature: 117 chambres et suites, salle à manger réputée, piscine & bain tourbillon, gymnase et salle de jeux supervisée pour les enfants. Forfaits ski, à partir de 99 \$ + tx/pers. occ. dble. Visitez le Spa Chéribourg. Forfait «Soins parent-enfant» à partir de 286 \$ + tx. Offrez-vous une escapade en douceur! Chèques-cadeaux disponibles pour tous les goûts! À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

MANOIR DES SABLES, HÔTEL & GOLF ★★★★★ À 5 minutes du Mt Orford, le Manoir des Sables offre plusieurs forfaits. Optez pour le SKI & DÉTENTE lequel combine l'activité physique et la relaxation, en passant par la salle à manger pour un délicieux repas avant de sombrer dans un sommeil réparateur. Spa Villegia (Hammam, douches sensorielles, bains à remous, bains nordiques, sauna finlandais). Chèques-cadeaux disponibles! À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CENTRE DU QUÉBEC

LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS ★★★★★ Amateurs de quad ou de motoneige, rendez-vous au Victorin de Victoriaville. Le Centre-du-Québec met à votre disposition deux vastes réseaux de sentiers balisés. Forfaits Quad ou motoneige à partir de 88,50 \$ + taxes/pers. occ. dble. Chèques-cadeaux! Le Spa Azur pour des soins personnalisés. Le Centre de congrès du Victorin: plus de 27 000 pi² d'espace réunions. Récipiendaire catégorie hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

QUÉBEC

MANOIR-ST-CASTIN ★★★★★ Venez séjourner au Manoir St-Castin! Plusieurs forfaits associés aux plaisirs de l'hiver à partir de 83 \$ + taxes: «Skiez sous la lune» «Glissades Valcartier» «Traineau à chiens» «Ski extrême». Au Manoir St-Castin, situé sur les rives du Lac Beauport, vous pourrez patiner sur un anneau de glace de plus de 3 km. Relaxez en vous offrant un massage au Spa Villegia. Chèques-cadeaux disponibles! À 15 minutes du centre-ville de Québec. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CHALET-CONDOS

CHALET-CONDOS VILLEGIA En louant un chalet ou un condo, vous aurez accès à toutes les activités gratuites de l'Hôtel Chéribourg à Orford ou du Manoir St-Castin à Lac Beauport. Condos ou chalets de 1 à 4 chambres à coucher, cuisine complète, parfaits pour des séjours à prix très abordables. Venez profiter des plaisirs de l'hiver avec votre famille et amis. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA

SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES Le Spa Villegia du Manoir des Sables vous invite à vivre l'Expérience Hammam (1 nuitée, 1 petit déjeuner et l'accès au Hammam) à partir de 107,50 \$ + taxes par pers., occ. dble. Plusieurs forfaits et soins à la carte vous sont offerts avec ou sans hébergement. Renseignez vous! Offrez un chèque-cadeau pour vous faire plaisir! www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA VILLEGIA/MANOIR-ST-CASTIN Au Spa Villegia du Manoir St-Castin déifiez l'hiver avec le forfait Évasion Santé (1 nuitée, 1 petit déjeuner, 1 dîner fine cuisine, 1 massage (60 min.), enveloppement corporel et balnéothérapie) à partir de 246 \$ + taxes/pers. occ. dble. Plusieurs forfaits et soins à la carte vous sont offerts avec ou sans hébergement. Informez vous! www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour



cyberpresse.ca

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

Votre Presse, sur votre ordinateur.

Où que vous soyez, consultez chaque jour le même contenu, les mêmes cahiers et les mêmes publicités, directement sur votre écran.

Faites-en l'essai dès aujourd'hui:
LaPresseSurMonOrdi.ca

Après la période d'essai,
SEULEMENT 2\$/mois pour les abonnés version papier

LA PRESSE

2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT



VACANCES / VOYAGE

À MOSCOU AVEC...

SYLVIE ST-JACQUES

ALEXANDRE MARINE



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

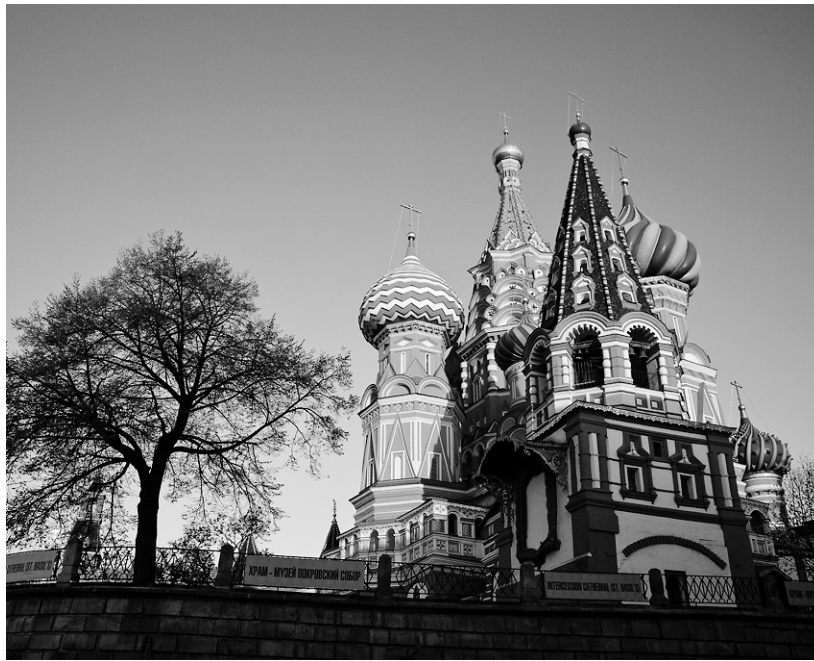
Le metteur en scène d'origine russe Alexandre Marine partage son temps entre Montréal et Moscou, où il a passé une partie de l'automne. Le Moscou qu'aime le directeur du Théâtre Deuxième Réalité est teinté de l'héritage d'Anton Tchekhov et d'Alexandre Pouchkine. Alexandre Marine a accepté de partager ses meilleurs plans pour s'imprégner de la culture moscovite.

VOIE PIÉTONNE
KAMERGERSKI

« J'aime beaucoup me promener dans les vieilles rues autour de la voie piétonne Kamergerski. C'est un coin très agréable qui n'est pas trop envahi par les voitures. La circulation est devenue très dense à Moscou. C'est pourquoi il est préférable de circuler en métro, qui est toujours à l'heure. »

LA GALERIE
TRETIAKOVSKAYA

Un lieu incontournable, pour admirer les divers courants artistiques en Russie. « C'est un endroit unique, où l'on retrouve des œuvres qu'on ne voit nulle part ailleurs au monde. Cette galerie est un vrai trésor. »



LE RESTAURANT ZADVORKI (ART GARBAGE)

« On mange très bien à Moscou. Et on peut trouver une grande variété de cuisines », soutient Alexandre Marine, qui affectionne particulièrement Zadvorki, dans le quartier Kiray Gorod. Ne soyez pas rebuté par le nom subversif de cet endroit très branché de Moscou (« zadvorki » signifie poubelle, en russe.) « C'est un endroit rempli de peintures et de sculptures célèbres. La façon dont on y sert et prépare les repas est aussi très intéressante », note Alexandre Marine.

www.art-garbage.ru

RESTAURANT DANS LE NOIR

C'est le même concept que celui né à Paris et repris à Montréal. « La nourriture y est excellente et l'expérience très intéressante. »

LE THÉÂTRE FOMENKO

« C'est le théâtre le plus intéressant », tranche Alexandre Marine, qui prévient qu'il est toujours préférable de consulter les horaires des spectacles, avant de partir. « Plusieurs théâtres sont intéressants, mais il arrive que des spectacles ne restent à l'affiche qu'une ou deux semaines. On trouve de tout à Moscou, autant des spectacles très commerciaux que des pièces très artistiques. »
fomenko.theatre.ru

LE THÉÂTRE VAKHTANGOV

Baptisé en l'honneur d'Evgeny Vakhtangov, un élève de Stanislavsky, ce théâtre s'est enrichi d'une statue en or de la princesse Turandot et d'une fontaine de pierre en 1997, année du 850^e anniversaire de Moscou. « C'est un théâtre qui est souvent recommandé pour voir des opéras ou du ballet », indique Alexandre Marine.

LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
DE MOSCOU

« C'est là qu'on peut entendre les meilleurs musiciens. C'est un endroit formidable, renommé de par le monde pour son acoustique. »

EN BREF

Festi-Neige

Aujourd'hui, la Ville de Sainte-Agathe propose une activité de sculptures sur neige dans le cadre du Festi-Neige. De 10h à 16h30, des professionnels seront sur place pour prodiguer leurs conseils. La patinoire du lac des Sables et les glissoires de la place Lagny sont aussi ouvertes. Accès gratuit.

www.sainte-agathe.org

Gilles Proulx
raconte l'histoire

Le journaliste et grand voyageur Gilles Proulx anime une conférence sur les grands moments de l'histoire du Québec, le mardi 19 janvier, à 19h30, au salon Marguerite-Bourgeoys du restaurant Magnan. Entrée: 12\$. Réservations obligatoires.

www.maisonsaint-gabriel.qc.ca

Divas sur deux planches

La station de ski Mont Sutton offre des journées spéciales pour les

femmes, tous les jeudis jusqu'au 25 février. Les skieuses ne paient leur billet de remonte-pente que 25 \$ ces jours-là. Des leçons spécialement pour les femmes sont aussi au programme. Pour chaque inscription à une leçon des « Divas en ski Salomon », 2 \$ seront remis à la Fondation du cancer du sein du Québec.

www.mont-sutton.com

Soirée aux flambeaux
à Saint-Jérôme

Le 23 janvier, les sentiers du parc régional de la Rivière-du-Nord, à Saint-Jérôme, seront éclairés aux flambeaux pour permettre aux visiteurs de faire une randonnée nocturne à pied ou en raquette de 1,8 km, jusqu'à la chute Wilson, puis le long de la rivière. Collation, feu de joie et animation sont prévus au refuge d'arrivée. De 19h à 22h. Réservations recommandées.

www.parc-riviere-du-nord.com

Traîneaux à chien

La MRC de Montmagny accueille tout le week-end les Internationaux de traîneau à chiens du Canada. Avec plus d'une centaine de mushers (et un millier de chiens) inscrits, il s'agit de la plus importante course du genre au monde. Les activités sont partagées entre les villages de Saint-Just-de-Bretenières et Saint-Camille-de-Lellis: initiation au traîneau à chiens, démonstration et initiation au paramoteur, jeux gonflables, animation, pêche blanche, raquette, ski de fond et jacuzzi. Entrée: 5\$.

www.daaquam.org

La galère en ski

La station touristique Stoneham, près de Québec, accueille les comédiens de l'émission télé *La galère*, aujourd'hui, dans le cadre d'une journée familiale. Skieurs et planchistes pourront dévaler les pentes en leur compagnie à compter de 10h. Un 5 à 7 familial se tiendra ensuite au Quatre-Foyers, toujours en présence des comédiens.

www.ski-stoneham.com

Les Américains aiment
beaucoup Québec

LE SOLEIL

QUÉBEC — La ville de Québec est toujours appréciée des grands voyageurs américains malgré la diminution constante des touristes issus de ce pays au Canada depuis quelques années. Elle devance même New York dans le cœur de nos voisins du Sud.

Un sondage fait auprès de plus de 25 000 lecteurs du magazine américain *Condé Nast Traveler* classe Québec au troisième rang parmi les villes qu'ils préfèrent dans les Amériques à l'extérieur des États-Unis.

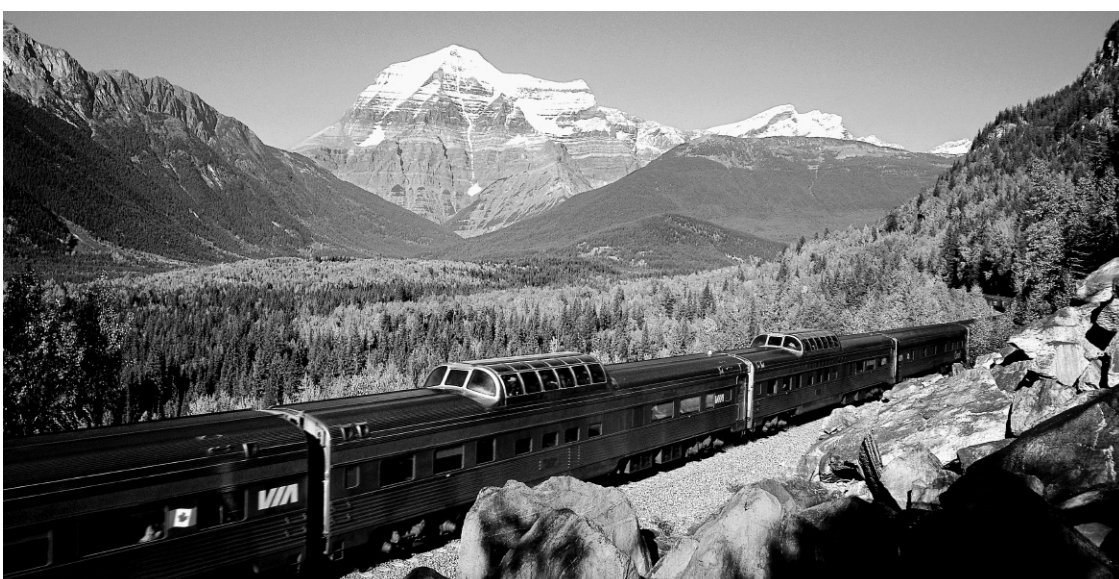
Vancouver occupe le premier rang de ce palmarès. Buenos Aires a obtenu la deuxième meilleure position. Au quatrième rang, on retrouve la ville de Victoria en Colombie-Britannique. L'an dernier, Victoria et Québec étaient à égalité en troisième position. Montréal et Toronto ont eu la septième et la neuvième places accordées par les lecteurs du magazine, qui sont quelque 3 millions.

Avec les villes américaines, Québec est passée du neuvième rang l'an dernier au sixième rang cette année, devançant de peu New York. San Francisco garde sa suprématie en raison de la qualité de ses restaurants. Charleston, en Caroline-du-Sud, et Santa Fe, au Nouveau-Mexique, suivent en deuxième et troisième places.

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE ALLER-RETOUR POUR DEUX PERSONNES
DE MONTRÉAL À VANCOUVER AVEC VIA RAIL CANADA EN PREMIÈRE CLASSE

d'une durée approximative de deux semaines, incluant un arrêt de 3 nuitées à Jasper à l'hôtel The Fairmont Jasper Park Lodge et un arrêt de 2 nuitées à Vancouver à l'hôtel Fairmont Pacific Rim.

Pour participer au concours *Reconnaissez-vous cet endroit*, consultez le cahier Vacances voyage d'aujourd'hui, repérez la page dans laquelle se trouve une photo à identifier. Une fois trouvé l'endroit où cette fameuse photo a été prise, rendez-vous sur cyberpresse.ca/secrets-viarail et remplissez le formulaire.



The Fairmont Jasper Park Lodge



Fairmont Pacific Rim

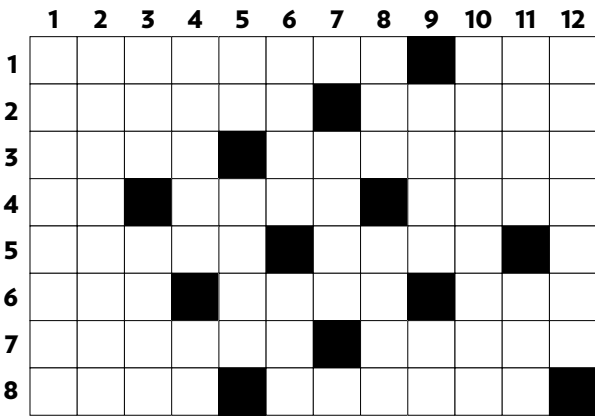


Tous les détails dans le règlement disponible à *La Presse* et sur cyberpresse.ca. Le tirage aura lieu le 10 février 2010 aux bureaux de *La Presse*. Valeur totale du prix : 11 490 \$.



MOTS CROISÉS JUNIOR

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- Cesser d'envisager quelque chose comme possible, abandonner - Interjection servant à attirer l'attention.
- Vider l'eau entrée dans un bateau - Constitue 80 p. 100 de l'air atmosphérique.
- Mammifère carnivore qu'on appelle aussi cougar - Écrivains.
- Il est le plus malléable de tous les métaux - Étendues d'eau - C'est peut-être la couleur de vos yeux.
- Fils de la soeur - Au bord des larmes.

- Que l'on doit - Partie du triangle opposé au sommet - Déterminant indéfini.
- Passer sous l'eau pour nettoyer - Édifice où sont conservées et exposées des oeuvres d'art.
- Elle a eu plus de votes que ses adversaires - Arbres qui produisent des glands.

VERTICALEMENT

- Réagir à un appel téléphonique.
- Petit mammifère rongeur à la longue queue en panache.
- Mot servant à désigner une personne - Participe passé du verbe venir.

- Pierre estimée en joaillerie - Déterminant démonstratif.
- Adverbe de négation - Moment du jour où la première leur blanchit l'horizon.
- Exprime le bruit d'une chose qui se rompt - Arme qui sert à lancer des flèches.
- Détériorés par l'usage.
- Petit rongeur à museau pointu et à très longue queue - Mot qui indique la similitude.
- On l'appelle aussi boeuf à bosse - Nombre qui suit zéro.
- Se dit d'une mer agitée.
- Exister, avoir une réalité - Venu au monde.
- Dosée.

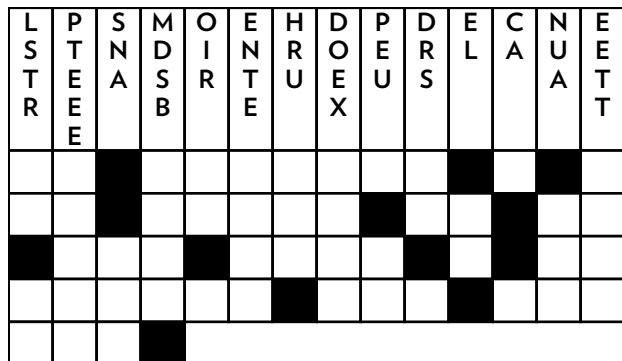
SOLUTION du dernier numéro

1	D	I	M	A	N	C	H	E		P	E	U
2	I	C	O	N	E		E	C	R	A	N	S
3	A	I	R	S		C	U	L	O	T	T	E
4	M	S	E	A	U		O	S	E	R		
5	A	M	S		S		I	V	R	E	E	T
6	N	E	T		T		R	I	E		E	V
7	T	R	A	C	E	E	S		H	A	U	T
8	E	G	A	L		A	V	O	U	E	E	

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

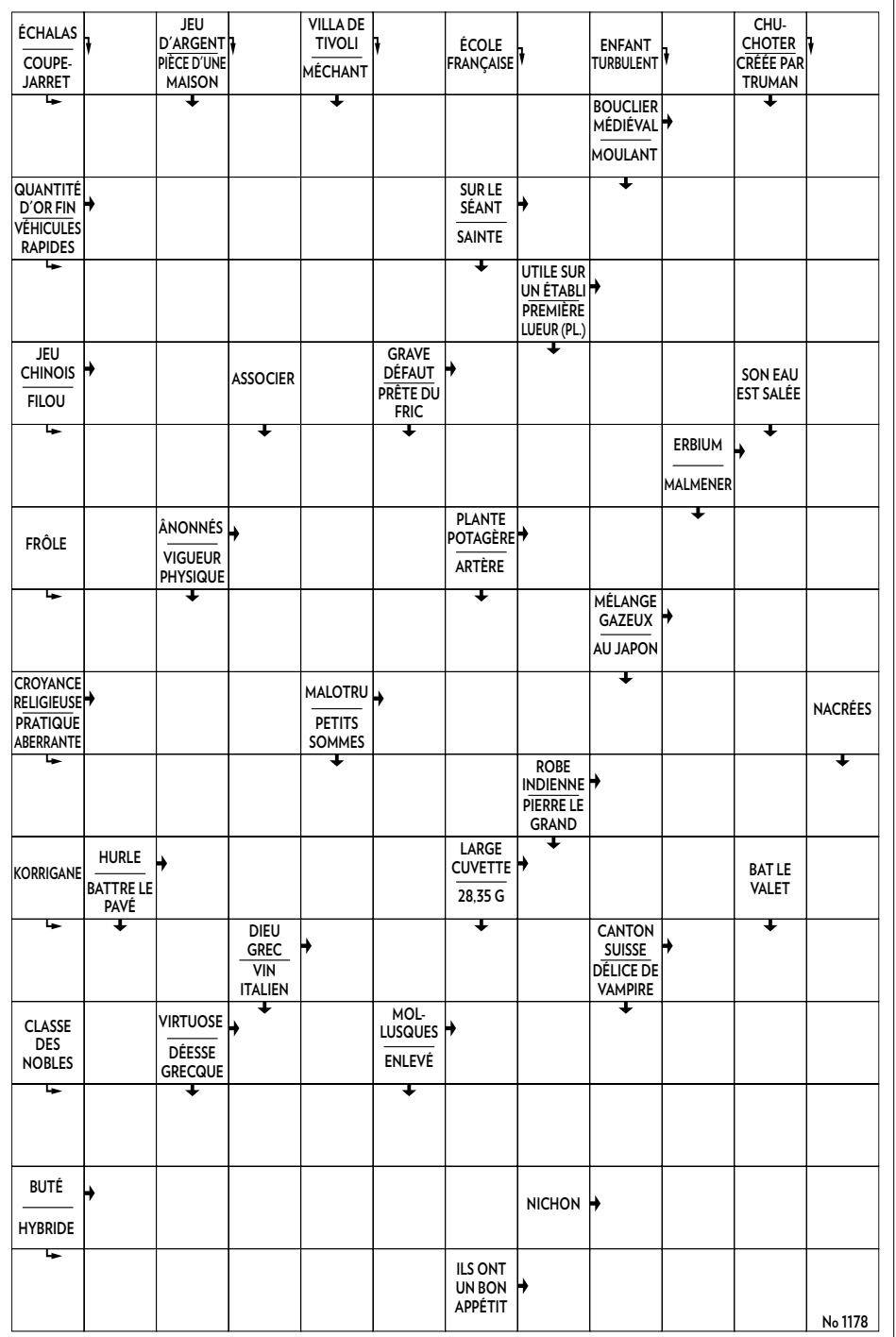
Thème : Citation de Pierre de Grandpré



SOLUTION du dernier numéro

La fortune ne sourit aux méchants que pour mieux les perdre.

MOTS FLÉCHÉS



No 1178



MOT MYSTÈRE

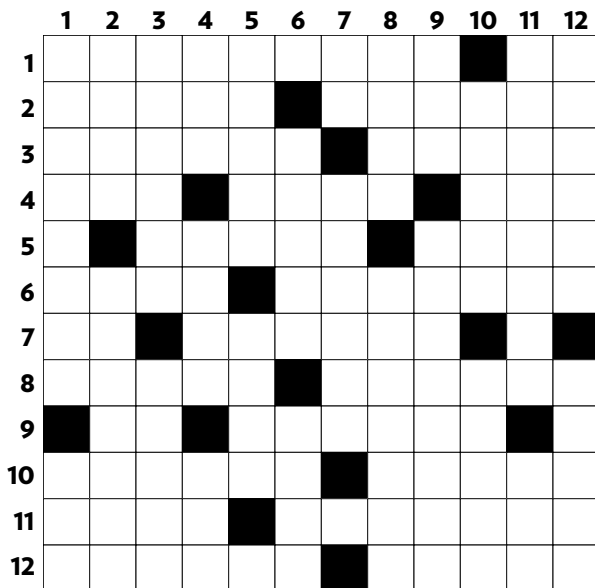
LA FERME | Un mot de 7 lettres

- | | | | |
|-------------|-----------|----------|-----------|
| ACRE | ESSARTER | MUR | ROULEAU |
| AIRE | ESSARTS | NOUE | RUADE |
| ALPE | ESSOUCHER | OEUF | RUER |
| ANDAIN | ETRILLE | OIE | SANVE |
| ARABLE | EXTIRPER | ORGE | SEMER |
| AUGE | FANER | PELLE | TARARE |
| COQ | FUMIER | PLANTOIR | TAURE |
| DINDON | GLANER | PRE | TAURILLON |
| DOMAINE | IVRAIE | PURROT | TERRE |
| ECLORE | JARS | RANCH | TIMON |
| ELEVER | LIER | RATEAU | TRUIE |
| EPIAGE | LONGE | RATELAGE | VEAU |
| EPIERRER | LUZERNE | RENE | VERRAT |
| EPOUVANTAIL | MERINOS | ROC | |

SOLUTION du dernier numéro | APPOINT

MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- Métal très abondant dans la croûte terrestre - Électronvolt.
- Palmier à huile d'Afrique et d'Asie - Plante grasse à rameaux épineux.
- Appareil photo - Ion chargé négativement.
- Affaibli - Bien marqués - Plante parasite.
- Se dit d'une mode - Étendues d'eau.
- Avoir la bouche grande ouverte - Habile.
- Ancien mari - Entre deux roues.
- A une anse - Hommages religieux.
- Los Angeles - Conception imaginaire.
- (Se) fane - Trainards.
- Aspire à - Hécatombes.
- Aorte - Se disait d'une galère.

- Se rapporte à - Sacré.
- Sur la paupière - Périodes - Hugo en a écrit plus d'une.
- Foncent - Isolé.
- Vin d'Andalousie - Bouille.
- Fut changée en génisse - Morphinomane.
- Poison végétal - Occuper un lieu.
- A moi - Roche sédimentaire siliceuse et calcaire.
- Principal fleuve d'Afrique occidentale - Ver de l'intestin grêle.
- Abbégée - Marque la similitude.
- Ville italienne - Tamise.

SOLUTION du dernier numéro

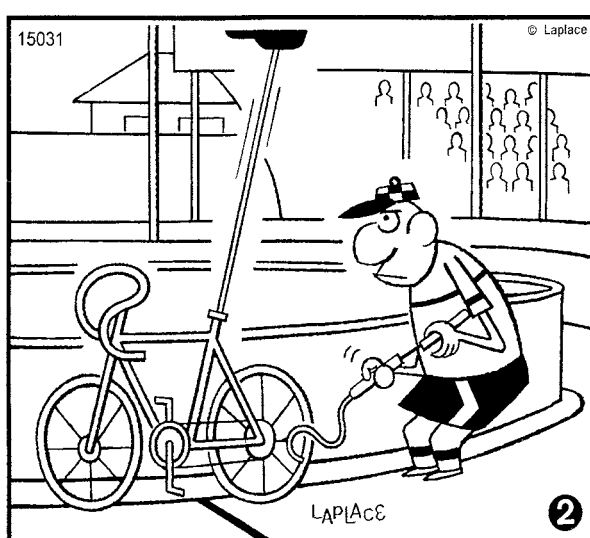
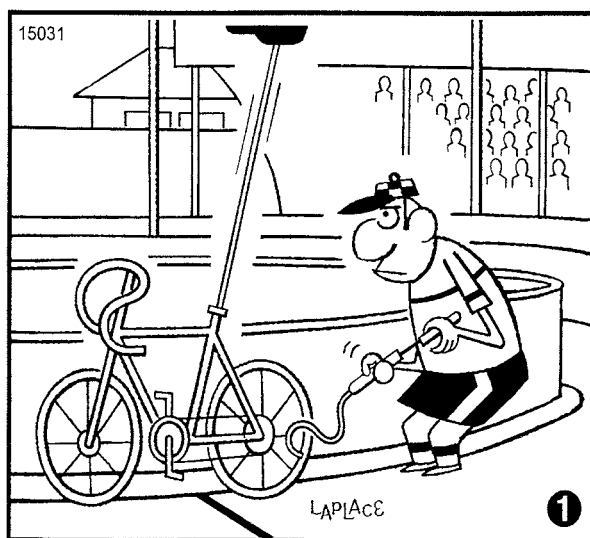
1	Y	O	G	O	U	R	T		K	O	T	O
2	A	P	I	C		A	R	C	A	N	E	S
3	K	I	N	E	S	I	E		B	U	I	S
4	U	N		A	R	D	I	T	I		G	A
5	S	E	I	N		E	L	E	G	A	N	T
6	A	R	T		F	U	L	L		L	E	U
7		E	C	U	R	E	U	I	L		R	E
8	C	A	R	A	T	S		G	N	O	S	E
9	A	G	A	V	E		R	U	E		K	
10	L	I	T	I	E	R	E		G	O	U	T
11	E	L	I	T		Y	U	C	A	T	A	N
12	R	E	F	E	R	E	S		L	E	S	T

VERTICALEMENT

- Plante voisine du gingembre - Organisation révolutionnaire basque.
- Canaries - Exciter.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

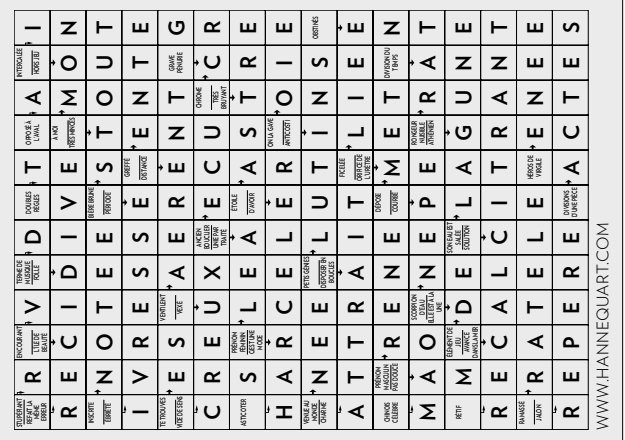
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- Chèvre sur l'oreille de l'homme.
- Forme de la bande blanche du guidon incomplète.
- La poignée de la pompe est plus longue.
- Un spectateur en moins en haut et à droite.
- Un rayon en moins dans la roue.
- La pédale gauche est plus longue.
- La fenêtre gauche.
- Un spectateur en moins en haut et à droite.

MOTS FLÉCHÉS

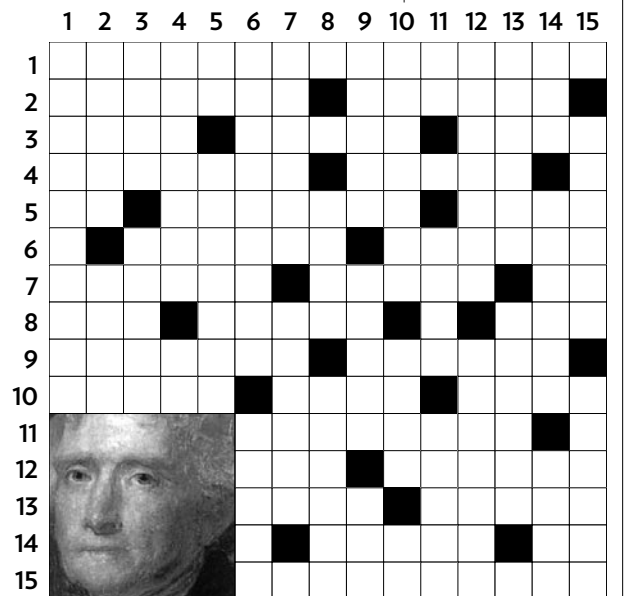
Solution du dernier numéro



WWW.HANNEQUART.COM

LA GRILLE DES MORDUS

par MICHEL HANNEQUART



HORIZONTALEMENT

- Son nom.
- Garde les enfants à l'école - Ne s'efface pas.
- Au nord de Nîmes - Comme des cruches - Bases assez fragiles.
- Façon de rapporter - Prénom.
- Préposition - Qui a donc eu de la chance - Petits poissons.
- C'est bon ! - Il file.
- Travaille à la tache - Mouvement culturel - Un peu d'espoir.
- Pas là - Se tiennent bien à cheval - On ne sert pas le grand tous les jours.
- Tout de suite, il passe à l'acte ! - Domaine.
- Arbrisseau - C'est comme ça qu'on devient vache ! - Établi.
- Instrument de musique assez simple.
- Décodés - Il pique.
- Pivots - C'est aussi un docteur.
- Très désagréable - Préfixe.
- Elle ne serre pas les fesses.

- Apostrophes - Embarcation.
- Pousser - Fait en sorte de ne pas être là.
- Ville d'Italie - Symbole.
- Division - Négligence.
- Flairer - Évoque l'innocence.
- Faire la grève - Font partie de la famille.
- Elle aussi ! - Tient la rame.
- Détruit la couche d'ozone - Très - Titre.
- Tombent sur le derrière - Très bon chasseur - En pagaille.
- Adverbe - Était adoré à Memphis - Localité.
- Boisson alcoolique - Encouragée.
- Ville du Valais - Ne va pas au musée.
- Déplacé - En comparaison - Défenseurs.
- Drôle de groom - Bout.

SOLUTION du dernier numéro

1	P	I	N	A	B	A	U	S	C	H				
2	I	E	C	R	I	T								
3	G	A	V	I	A	L	R	I	T					
4	E	P	E	S		V	I	S	A					
5	O	P	R	E		P	E	I	N	T				
6	N	E	M		R	O	I		T					
7	V	A	D	R	O	U	I	L	L	E				
8	O	U	E		A	V	E		S	O	S	I	E	S
9	Y	C	A	C	H	E	R		B	O	R	E	E	
10	A	V	A	L	E		R	I	S	S	O	L	E	M
11	G	A	R	E	N	T		T	U	I	L	L	E	O
12	E	N	A		D	E	N		G	E	N	E	M	T
13	U	G	A	R	N		A	V	A	L	L	E	T	O
14	R	O	U	L	E	T	T	E		E	P	E	L	L
15	L	E	S	E		V	I	E	R	S	E	E	S	

Janvier est le mois de Disney chez Voyages CAA-Québec



**Achetez un forfait de 5 nuits/6 jours AAA Vacations®
à prix régulier comprenant les billets et l'hébergement
dans un hôtel sélectionné du Walt Disney World Resort
et obtenez une carte-cadeau Disney GRATUITEMENT!***

**Carte-cadeau
Disney de**

300 \$
US

Avec des vacances
dans un hôtel
Disney sélectionné de
catégorie «Value»

**Carte-cadeau
Disney de**

500 \$
US

Avec des vacances
dans un hôtel
Disney sélectionné de
catégorie «Moderate»

**Carte-cadeau
Disney de**

750 \$
US

Avec des vacances dans un
hôtel Disney sélectionné
de catégorie «Deluxe»
ou «Deluxe Villa»

**DE PLUS, puisque janvier est le mois de Disney chez Voyages CAA-Québec,
vous recevrez également une carte-cadeau supplémentaire de 25 \$ US
lorsque vous réservez vos vacances avant le 31 janvier 2010.**

Cette offre se termine le 27 mars 2010.

WALT DISNEY World
Resort en Floride
Là où les rêves se réalisent

Valide pour la plupart des nuits du 01/01 au 04/01, du 09/01 au 12/01, du 18/01 au 10/02, du 14/02 au 27/03 et du 11/04 au 03/06/10. Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Les billets doivent être utilisés dans les 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Réservations à l'avance requises. *Deux cartes-cadeaux par chambre remises au moment de l'enregistrement à l'hôtel. La carte-cadeau Disney peut être utilisée dans les endroits participants du Walt Disney World Resort, du Disneyland Resort, de la Disney Cruise Line, dans les boutiques Disney aux États-Unis et en ligne au DisneyShopping.com. Elle est non monnayable, non remplaçable sans preuve d'achat adéquate en cas de perte ou de vol et assujettie aux modalités et conditions du programme de carte-cadeau Disney. La carte-cadeau Disney est émise par le Disney Gift Card Services, Inc. Elle ne peut être utilisée pour l'achat de dollars ou de cartes-cadeaux Disney. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. L'utilisation de la carte-cadeau doit se faire conformément aux modalités et conditions du programme. Visitez le DisneyGiftCard.com pour plus de renseignements au sujet du programme de carte-cadeau Disney.

Journées Disney du 21 au 30 janvier

**Présentez ce coupon à l'achat de votre forfait lors des Journées Disney
et recevez – en plus des offres en cours –
un guide Ulysse Walt Disney World!****

MAINTENANT DISPONIBLE!

**Découvrez dans la brochure Disney/AAA Vacations
les avantages exclusifs offerts aux membres CAA-Québec.**

**Demandez votre exemplaire à votre centre de services
ou consultez-le en ligne maintenant.**



NOUVEAU CONCEPT EXPLORE au Faubourg Boisbriand



Prenez rendez-vous maintenant!
888 672-7839 | caaquebec.com



Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

** Réservation avec dépôt pour un forfait Disney avec AAA Vacations d'une valeur minimale de 1 500 \$ CA avant taxes. Le guide Ulysse vaut 30 \$. Quantité limitée; jusqu'à épuisement des stocks.